

**LOGAN
SANDERO**

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



RENAULT рекомендує ELF

Компанія ELF розробила для RENAULT повний асортимент масел:

- ▶ масла для двигунів
- ▶ масла для механічних та автоматичних коробок передач

Попередження: задля покращення роботи двигуна використання масла може бути обмеженим для деяких транспортних засобів. Будь ласка, зверніться до документації з технічного обслуговування.

Високотехнологічні масла розроблялись під час досліджень для Формули 1.

Модернізований зусиллями технічних команд RENAULT, цей асортимент цілком відповідає особливостям автомобілів даної марки.

- ▶ Масла ELF значно покращують експлуатаційні характеристики Вашого автомобіля.



RENAULT рекомендує масла ELF, які були офіційно визнані як такі, що підходять для заміни та доливання масла. Зверніться до офіційного представника RENAULT або відвідайте веб-сайт www.lubrifiants.elf.com.



Торговельна марка TOTAL

Ласкаво просимо на борт Вашого авто!

Ця інструкція з використання і обслуговування поєднує в собі інформацію, яка Вам дозволить:

- добре ознайомитись із Вашим авто, максимально і найбільш оптимально використовувати його функціональні можливості й технічні переваги.
- підтримувати його в оптимальному робочому стані, просто чітко дотримуючись рекомендацій з технічного обслуговування.
- усувати без надмірного витрачання часу несправності, які можуть бути усунені Вами самостійно, без втручання спеціаліста.

Нетривалий проміжок часу, який Ви витратите на ознайомлення з цією інструкцією, дозволить Вам отримати необхідні знання, створити уявлення про функціональні можливості й технічні новинки, що є у Вашому авто. Якщо деякі моменти все ж залишаться незрозумілими, технічні спеціалісти мережі сервісних станцій із задоволенням нададуть Вам додаткову інформацію.

Для того, щоб допомогти Вам у вивченні цієї інструкції і зробити цей процес максимально легким, шукайте наступний знак:



Цей знак використовується для позначення ризику, небезпеки або правил безпеки.

Описання моделей, перелік яких зазначений у цій інструкції, здійснюється на основі технічних характеристик, відомих станом на дату розробки цього документу. **Інструкція поєднує в собі описання комплексу існуючого обладнання (базового або додаткового), що використовується для цих моделей авто, наявність яких залежить від моделі і комплектації, а також країни-дистриб'ютора.**

Крім цього, певні типи обладнання, які будуть запроваджені протягом року, можуть бути описані в цій інструкції.

У всій інструкції, де є посилання на представника торгової марки, мова йдеться про представника DACIA.

В добру путь!

Перекладено з французької мови. Відтворення або переклад цієї інструкції або будь-якої її частини без письмової згоди виробника автомобіля забороняється.



З

М

І

С

Т

Розділи

Знайомство з Вашим авто

1

Керування.....

2

Комфорт

3

Обслуговування

4

Корисні поради.....

5

Технічні характеристики

6

Алфавітний покажчик

7



Розділ 1: Знайомство з Вашим авто

Ключі, пульт дистанційного керування: загальні положення	1.2
Блокування та розблокування дверей	1.5
Автоматичне блокування дверей під час керування	1.7
Відкривання і закривання дверей	1.8
Підголівники	1.10
Передні сидіння	1.11
Кермо, годинник	1.12
Ремені безпеки	1.13
Додаткове обладнання ременів безпеки водія і переднього пасажира	1.18
Бокове захисне обладнання	1.22
Додаткове фіксуюче обладнання	1.23
Безпечне перевезення дітей: загальні положення	1.24
закріплення дитячого крісла	1.27
встановлення дитячого сидіння	1.30
дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира	1.36
Дзеркала заднього виду	1.39
Місце водія	1.40
Сигнальні лампи	1.44
Показчики та індикатори	1.48
Бортовий комп'ютер	1.50
Зовнішнє освітлення і сигналізація	1.55
Регулювання світла фар по висоті	1.57
Світлові та звукові попереджувальні сигнали	1.58
Склоочищувач, Склоомивач	1.59
Паливний бак (заправлення паливом)	1.61

КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (1/2)

А



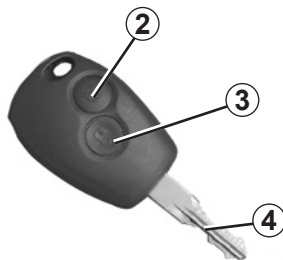
28178

Ключ А

1 Кодований ключ запалювання, відкриття дверей і кришки паливного баку.

Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).

В



28175

Пульт дистанційного керування В

- 2 Блокування всіх дверей.
- 3 Розблокування всіх дверей.
- 4 Кодований ключ запалювання, відкриття дверей водія і кришки паливного баку.

Порада

Не тримайте ПДК поблизу джерела високої температури, холоду чи вологи.



Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Вашу машину із ключем запалювання в робочому положенні, якщо в ній залишається дитина (тварина).

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочисувачів, чи блокування дверей.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (2/2)

Зона дії пульта дистанційного керування

Може залежати від навколишніх умов: зверніть увагу, що ПДК може заблокувати чи розблокувати автомобіль у випадку ненавмисного натиснення на кнопки.

Перешкоди для функціонування

Наявність деяких речей (металевих предметів, мобільних телефонів, зон впливу сильного електромагнітного випромінювання...) поряд з ключем, може створити перешкоди та завадити функціонуванню системи.

Заміна або потреба у додатковому ключі чи ПДК

У разі, якщо Ви загубили карту або бажаєте замовити додаткову дистанційну карту, звертайтеся виключно до представника торгової марки.

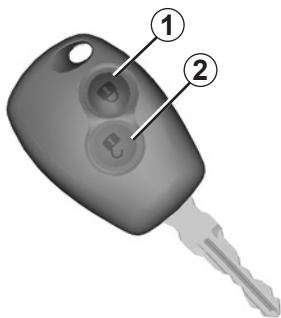
У випадку заміни ключа або пульта дистанційного керування, необхідно доставити автомобіль **та всі його ключі або пульти дистанційного керування** до офіційного представника торгової марки для подальшого програмування.

Ви можете мати до чотирьох ключів або пультів дистанційного керування для автомобіля.

Несправність ключа або дистанційного керування

Завжди перевіряйте стан батарейки, її модель і відповідну полярність при встановленні. Термін дії батарейки приблизно два роки.

Щоб дізнатися про процедуру заміни батарейки, дивіться пункт «Пульт дистанційного радіокерування: батарейки» в розділі 5.



33137

Розблокування дверей

Натисніть на кнопку розблокування **2**.

Розблокування дверей підтверджується візуальним сигналом **у вигляді однократного миготіння** аварійних сигналів та повторювачів поворотів.

Примітка. Якщо жодні двері не будуть відчинені протягом 2 хвилин (приблизно) після розблокування пультом, автомобіль знову заблокується автоматично.

Блокування дверей

Натисніть на кнопку блокування **1**.

Блокування дверей підтверджується візуальним сигналом **у вигляді двократного миготіння** аварійних сигналів і повторювачів поворотів.

Якщо двері чи кришка багажника відкриті або погано закриті, здійснюється блокування та швидке розблокування всіх дверей і багажника без миготіння аварійних сигналів і бокових повторювачів поворотів.

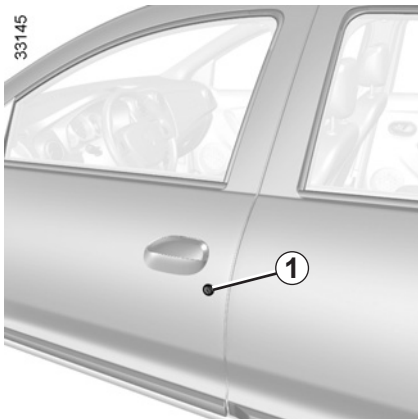
Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).



Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Вашу машину із ключем усередині, якщо в ній залишається дитина (або тварина). Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідійомники або система блокування дверей. Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



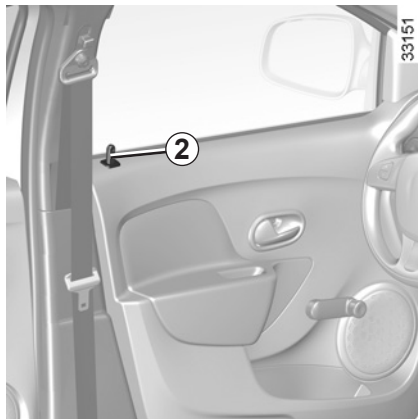
Механічне блокування

Ззовні

Розблокуйте двері, вставивши ключ до замка дверей **1**.



Ніколи не залишайте ключ запалювання або пульт дистанційного керування в салоні автомобіля.



Зсередини

Натисніть на кнопку **2**, щоб заблокувати, та підніміть кнопку **2**, щоб розблокувати двері.



Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



Електричне блокування

Ця система дозволяє одночасно блокувати чи розблоковувати замки дверей та багажника.

Заблокуйте або розблокуйте двері, натиснувши на контактор **3**.

Блокування передніх дверей неможливе, якщо двері відкриті.



Ніколи не залишайте ключ запалювання або пульт дистанційного керування в салоні автомобіля.

Блокування дверей та багажника без пульта дистанційного керування

Наприклад, якщо батарейка розрядилась або пульт дистанційного керування тимчасово не працює...

При вимкненому двигуні та будь-яких відчинених дверях (двері чи багажник) натисніть на перемикач **3 і утримуйте його протягом п'яти секунд.**

Після зачинення дверей всі інші двері заблокуються.

Розблокувати автомобіль ззовні можна буде лише за допомогою пульта дистанційного керування.



Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

Індикатор стану дверей

При ввімкненому запаленні індикатор, вбудований в перемикач **3**, проінформує Вас про стан блокування дверей:

- індикатор горить, двері заблоковано;
- індикатор не горить, двері розблоковано.

Після блокування дверей індикатор горітиме ще деякий час, а потім згасне.

АВТОМАТИЧНЕ БЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ ПІД ЧАС РУХУ



Передусім Ви маєте прийняти рішення про активування функції.

Активування функції

При ввімкненому запаленні, натисніть на контактор **1** і утримуйте його протягом приблизно 5 секунд до появи звукового сигналу. Умонтований в контактор індикатор ввімкнеться після блокування дверей та багажника.

Деактивування функції

При ввімкненому запаленні, натисніть на контактор **1** і утримуйте його протягом приблизно 5 секунд до появи звукового сигналу.

Принцип функціонування

Після рушення автомобіля система автоматично блокує всі двері, якщо швидкість Вашого автомобіля починає перевищувати 7 км на годину.

Несправності у функціонуванні

У разі виявлення будь-якої несправності у функціонуванні (відсутність автоматичного блокування) перевірте, чи всі двері зачинені належним чином. Якщо вони добре закриті, а проблема залишається, зверніться до офіційного представника торгової марки.

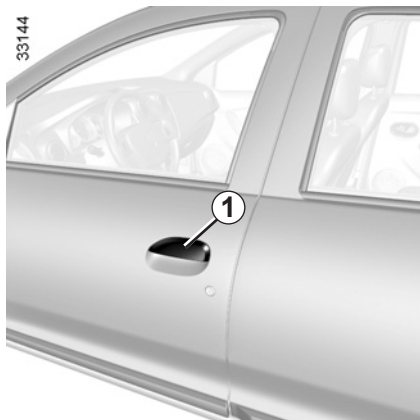
Обов'язково переконайтесь, що блокування не було випадково вимкнено.

В такому випадку дійте згідно з інструкціями щодо активації.



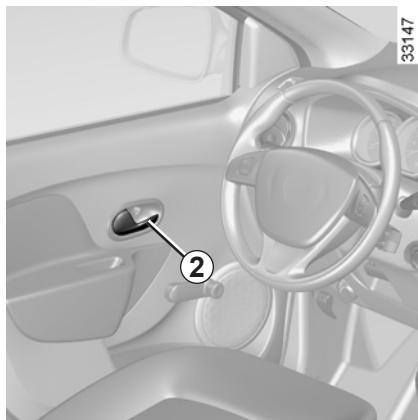
Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



Механічне відкриття ззовні

Після розблокування дверей (дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей» в розділі 1), покладіть руку на ручку **1** і потягніть її до себе.



Ручне відчинення зсередини

Після розблокування дверей потягніть за ручку **2**.




З метою безпеки операції з відкривання / закриття дверей треба здійснювати лише після зупинки автомобіля.


Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

Після відкриття дверей водія пролунає звуковий сигнал, якщо фари горітимуть при вимкненому запалюванні.

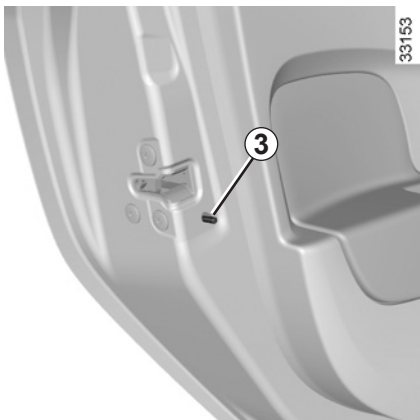
Звуковий сигнал попередження о відкритих дверях

В залежності від автомобіля цей сигнал може лунає при відкритті дверей водія або всіх дверей автомобіля.

Якщо будь-які двері або багажник будуть погано закриті під час зупинки, на приладовій панелі загориться індикатор .

Під час руху, після перевищення швидкості 20 км/год, загориться індикатор , і пролунає звуковий сигнал.

ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



Безпечне перевезення дітей

Для того щоб запобігти відкриванню задніх дверей зсередини, пересуньте важіль **3** кожних дверей і перевірте належність заблокування дверей, намагаючись відкрити їх зсередини.



Відповідальність водія під час паркування або зупинки автомобіля

Виходячи з автомобіля, ніколи не залишайте всередині дитину, дорослого, який не може рухатися самостійно, або тварину навіть на короткий час.

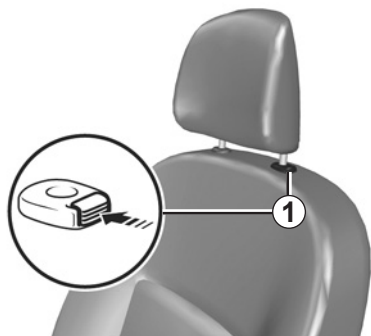
Вони можуть створити небезпечну ситуацію для себе самих або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших людей, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або система блокування дверей.

Крім того, пам'ятайте, що у жарку та/або сонячну погоду температура всередині салону дуже швидко зростає.

РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.

ПІДГОЛІВНИКИ ПЕРЕДНІХ СІДИНЬ

36522



Щоб підняти підголовник

Потягніть підголовник угору на бажану висоту.

Щоб опустити підголовник

Натисніть на кнопку **1** та підтримуйте підголовник при опусканні на бажаний рівень.

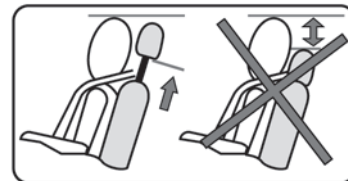
Зняття підголовника

Натисніть на кнопку **1** і підніміть підголовник, щоб його можна було зняти (в разі необхідності нахиліть спинку сидіння назад).

Встановлення підголовника

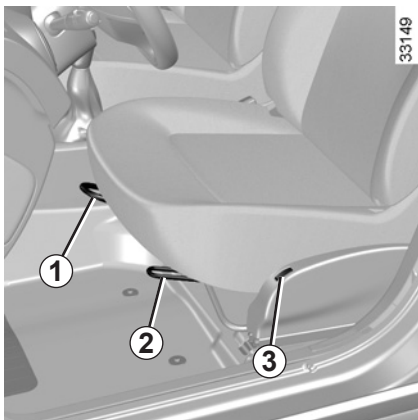
Вставте стержні в направляючі трубки, нахиліть підголовник трішки вперед, опустіть і зафіксуйте підголовник на бажаній висоті. Переконайтесь у належній фіксації.

26342



Оскільки підголовник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголовника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

ПЕРЕДНІ СИДІННЯ



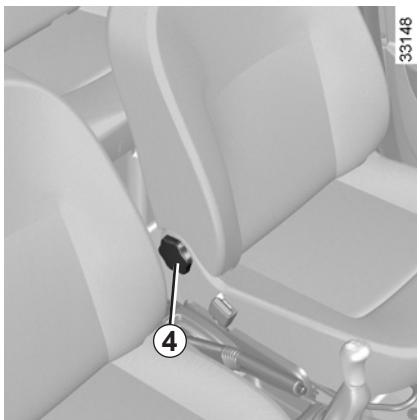
Щоб посунути сидіння вперед чи назад

Підніміть важіль **1** для розблокування фіксатора сидіння.

Після вибору зручного положення, відпустіть важіль **1** та переконайтесь, що сидіння надійно заблоковане.

Для того щоб підняти або опустити подушку сидіння водія

Залежно від комплектації автомобіля, підніміть важіль **2**, відрегулюйте сидіння до бажаної висоти та відпустіть важіль.



Щоб нахилити спинку сидіння

Крутіть круглу ручку **4** і нахиляйте спинку до бажаної позиції.

Підігрів сидінь

Залежно від комплектації автомобіля, увімкніть запалювання та натисніть на контактор **3**.

Система обладнана термостатом і сама визначає, чи потрібен підігрів.

Для вимкнення функції, натисніть знову на контактор **3**.



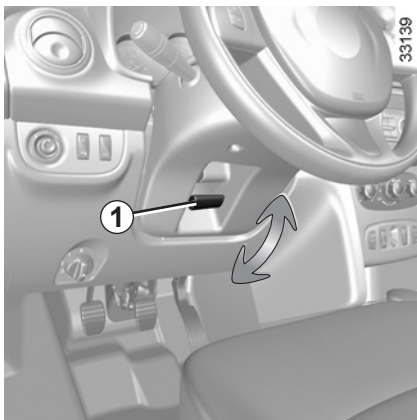
З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Для того щоб не погіршити ефективність ременів безпеки, ми рекомендуємо Вам не відхиляти занадто сильно спинки сидінь назад.

Перевірте належність блокування спинок сидінь.

Жоден предмет не повинен перебувати на підлозі (місце перед водієм): у випадку гальмування ці предмети можуть скотитися під педаль і перешкодити її використанню.

КЕРМО/ГОДИННИК



Регулювання керма

Залежно від моделі автомобіля, положення кермового колеса можна регулювати по висоті.

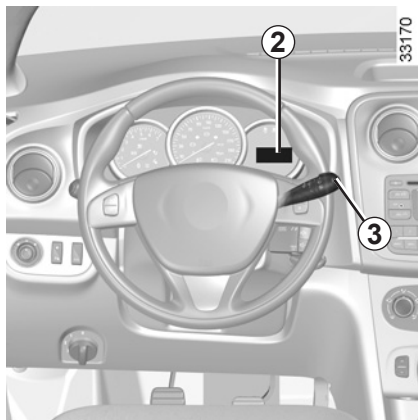
Потягніть за важіль **1** і відрегулюйте бажане положення керма.

Потім натисніть на важіль, щоб заблокувати кермо.

Переконайтеся у належному блокуванні керма.



З міркувань безпеки ці регулювання слід виконувати після зупинки автомобіля.



Настройка годинника

Виставлення часу на годиннику **2**

Оберіть надпис «Годинник» на приладовій панелі, натиснувши на кнопку **3**.



З метою забезпечення Вашої безпеки ми рекомендуємо не налаштовувати показники годинника під час руху автомобіля.

Натисніть та утримуйте кнопку **3**, щоб увійти до режиму виставлення часу.

Коли години почнуть миготіти, натискайте та відпускайте кнопку **3** для зміни годин.

Натисніть і утримуйте кнопку **3** для входу в режим виставлення хвилин.

Коли хвилини почнуть миготіти, натискайте та відпускайте кнопку **3** для зміни хвилин.

Підтвердить вибір тривалим утриманням кнопки **3**.

У разі вимкнення живлення (розряджений акумулятор, пошкоджений провід...) слід заново встановити час на годиннику.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (1/5)

Щоб гарантувати належний рівень безпеки, одягайте ремені безпеки під час усіх Ваших переміщень. Крім того, Ви повинні дотримуватись місцевого законодавства.

Для належного функціонування задніх ременів безпеки переконайтеся, що задній ряд сидінь вірно зафіксований. Зверніться до пункту «Заднє сидіння: функціональність» у розділі 3.



Погано налаштовані або перекручені ремені безпеки можуть стати причиною тілесних ушкоджень у випадку аварії. Використовуйте один ремень для одного пасажера, дитини чи дорослого. Навіть вагітні жінки мають використовувати ремень безпеки. При цьому переконайтеся, що нижня лямка не надто тисне на низ живота, але не залишайте простору між нею та тілом.

Перед початком руху відрегулюйте сидіння та ремені водія, а потім відрегулюйте ремені безпеки всіх пасажирів для забезпечення найкращого захисту.

Регулювання позиції керування

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

- **Сядьте глибоко на своє сидіння** (вивільнивши верхній одяг...). Це дуже важливо для правильного положення спини;
- **відрегулюйте відстань сидіння до педалей**. Ваше сидіння повинно бути максимально віддалене, за умови можливості повного натискання педалі зчеплення. Спинка повинна бути відрегульована так, щоб руки на кермі залишалися злегка зігнутими у ліктях;
- **відрегулюйте положення Вашого підголовника**. Для максимального захисту відстань між Вашою головою та підголовником повинна бути мінімальною;
- **відрегулюйте висоту подушки сидіння**. Це дозволить покращити видимість;
- **відрегулюйте положення кермового колеса**.



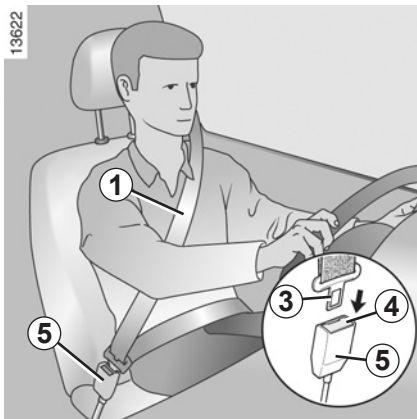
Налаштування ременів безпеки

Ви повинні належним чином спертись на спинку сидіння.

Нагрудний ремень безпеки **1** повинен якнайбільше наблизитися шиї але в жодному випадку не торкатися самої шиї.

Поясний ремень безпеки **2** повинен повністю рівно прилягати до стегон і тазу. Ремень має прилягати до тіла якнайбільше. Наприклад: не вдягайте об'ємний одяг та одяг, що містить в собі вставки.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (2/5)



Блокування

Потягніть ремень **повільно і без ривків** і забезпечте закріплення язичка **3** в прийомній коробці **5** (перевірте належну фіксацію ремня, намагаючись витягнути язичок **3**).

У випадку блокування ремня посуньте його у зворотньому напрямку і потягніть знову.

Якщо Ваш ремень повністю заблоковано, повільно але сильно потягніть ремень, щоб витягнути його приблизно на 3 см. Дозвольте йому намотатись, лише потім потягніть знову.

Якщо проблему усунути не вдалося, звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

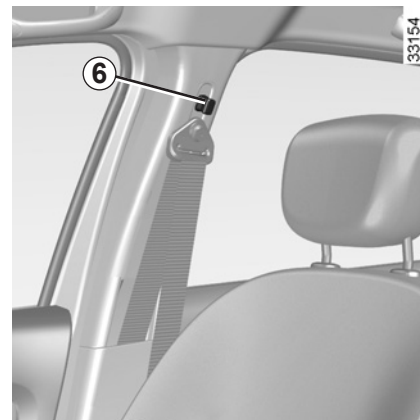


Індикатор незастосування ременів безпеки

Залежно від автомобіля цей датчик загоряється під час запуску двигуна, якщо ремень безпеки водія не був закріплений. Під час руху автомобіля він загоряється і супроводжується звуковим сигналом, який може лунати протягом приблизно двох хвилин, якщо Ви не закріпите ремень.

Розблокування

Натисніть на кнопку **4** прийомної коробки **5**, щоб ремень повернувся назад за допомогою намотувального пристрою. Супроводжуйте рух ремня рукою для спрощення цього процесу.

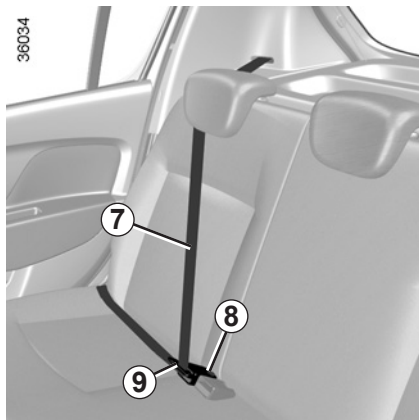


Регулювання переднього ремня безпеки по висоті

Натисніть на кнопку **6**, щоб обрати таке положення нагрудного ремня безпеки **1**, в якому він проходитьиме, як було вказано раніше.

Після того, як Ви обрали необхідне для Вас положення ремня безпеки, закріпіть його належним чином.

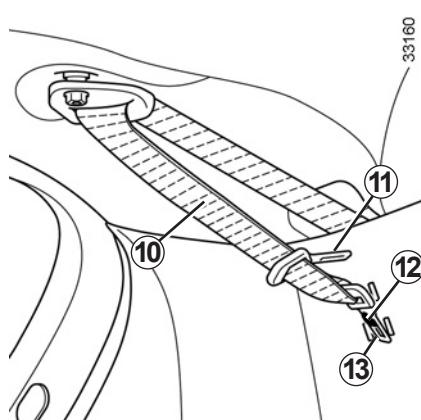
РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (3/5)



Модель з п'ятьма дверима

Бокові ремені безпеки заднього крісла

Повільно і без ривків потягніть ремень безпеки **7** та закріпіть язичок **9** в червоній прийомній коробці **8**



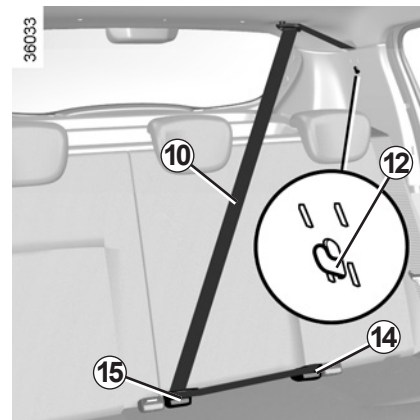
Центральний ремень безпеки заднього крісла **10**

Дістаньте язичок **13** з його відсіку **12**.

Повільно потягніть ремень безпеки **10** та закріпіть язичок **13** в чорній прийомній коробці **14**.

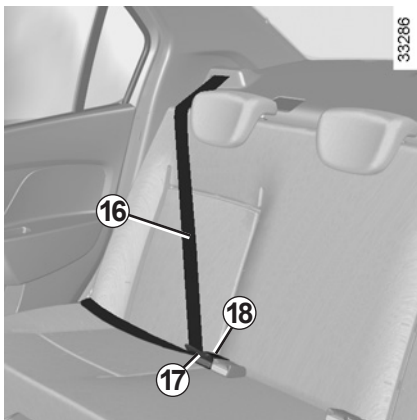
Закріпіть ковзаючий язичок **11** в червоній прийомній коробці **15**.

Коли Ви не використовуєте ремень, повертайте язичок **13** на місце **12**.



Перевіряйте належне розташування і функціонування ременів безпеки задніх пасажирів після проведення кожної операції із сидіннями задніх пасажирів.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (4/5)



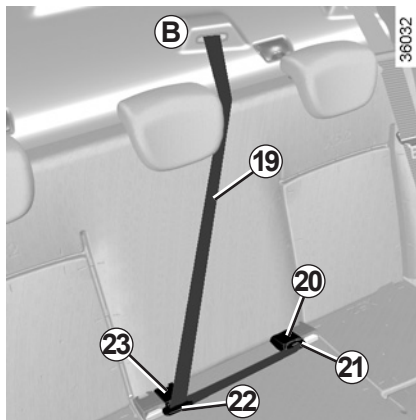
Модель з чотирма дверима

Бокові ремені безпеки заднього крісла

Повільно і без ривків потягніть ремень безпеки **16** та закріпіть язичок **17** в червоній прийомній коробці **18**.



Перевіряйте належне розташування і функціонування ременів безпеки задніх пасажирів після проведення кожної операції із сидіннями задніх пасажирів.

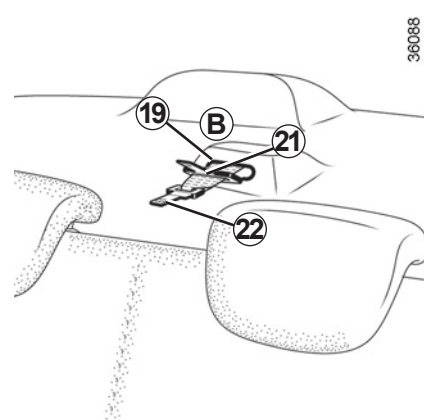


Центральний ремень безпеки заднього крісла

Витягніть повільно ремень **19** з коробки **B**.

Закріпіть язичок **21** в відповідній чорній прийомній коробці **20**, якщо автомобіль обладнаний відповідним чином.

Закріпіть ковзаючий язичок **22** в червоній прийомній коробці **23**.



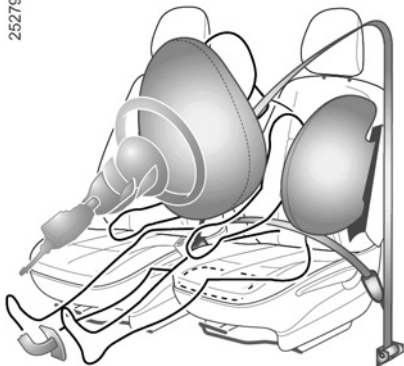
РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (5/5)

Наступна інформація стосується ременів безпеки передніх і задніх пасажирів автомобіля.



- Забороняється внесення будь-яких змін до елементів оригінальної системи кріплення: до ременів безпеки, сидінь та їх елементів кріплення. В окремих випадках (наприклад, установка дитячого сидіння) слід звертатися за консультаціями до офіційного представника компанії-виробника.
- Не користуйтеся обладнанням, яке не забезпечує щільне закріплення ременів (наприклад: прищепки, затискачі...): погано закріплений ремінь безпеки може призвести до тілесних ушкоджень у результаті аварії.
- Ніколи не пропускайте нагрудний ремінь безпеки під Вашою рукою або позаду спини.
- Ремінь безпеки призначений для використання однією людиною, тому ніколи не застосовуйте ремінь безпеки для немовляти або для дитини, яку Ви тримаєте на колінах.
- Забороняється використовувати ремінь із тріщинами, навіть дуже малими.
- Після аварії перевірте їх справність і, якщо необхідно, замініть ремені безпеки. Також слід замінювати ремені безпеки у разі наявності слідів зношення.
- Після встановлення заднього сидіння, що було знято, перевірте належну установку ременя безпеки та можливість його правильного використання.
- Стежте за тим, щоб кожен ремінь безпеки був закріплений у відповідній коробці.
- Слідкуйте, щоб біля корпусу механізму блокування ременя безпеки не було сторонніх речей, які можуть завадити його належному функціонуванню.
- Забезпечте правильне положення замка ременів безпеки (він не повинен бути схований, притиснутий, заслонений... людьми або предметами).

25279



Воно може включати, залежно від моделі автомобіля:

- обмежувачі навантаження на грудну клітку;
- передні подушки безпеки водія та пасажирів.

Ці системи обладнані функцією окремого або спільного функціонування в разі лобового зіткнення.

Залежно від сили удару система може активувати:

- блокування ременя безпеки;
- подушка безпеки і обмежувач сили дії.

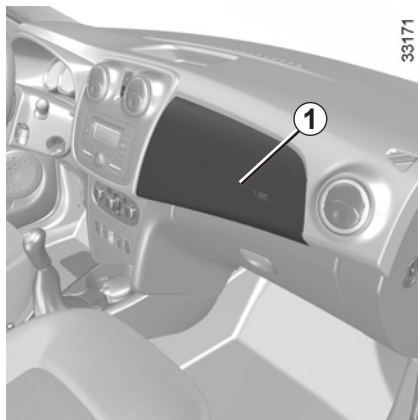


- Після аварії перевірте справність комплексу засобів кріплення.
- Будь-яке втручання у функціонування комплексу системи (подушка безпеки, електронні коробки, електропроводка) або їх повторне використання на будь-якому іншому автомобілі, навіть ідентичному, суворо заборонене.
- Для уникнення мимовільного спрацювання обладнання безпеки, що може завдати ушкоджень, тільки кваліфікований персонал мережі торгової марки є уповноваженим втручатись у функціонування додаткового обладнання комплексу ременів безпеки передніх пасажирів.
- Перевірка електричних характеристик запальника здійснюється виключно спеціалізованими працівниками із використанням відповідного адаптованого обладнання.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонтажу газогенератора, передніх натягувачів і подушок безпеки.

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (2/4)

Обмежувач сили дії

Після удару певної сили механізм спрацьовує та обмежує до припустимого рівня силу, з якою ремінь впливає на тіло.



Подушки безпеки водія і пасажиря

Вони встановлені для водія та, залежно від комплектації, для переднього пасажиря.

Надпис «Airbag» на кермовому колесі, передній панелі (в зоні розташування подушки безпеки **1**) та, залежно від комплектації, етикетка на нижній частині вітрового скла, вказують на присутність подушок безпеки.

Кожна система подушок безпеки складається з:

- подушка безпеки і газогенератор для водія вбудовані в кермово колесо, а подушка і газогенератор для пасажиря, залежно від комплектації автомобіля, можуть бути вбудовані в приладову панель;
- електронна коробка з системою контролю, що керує електродетонатором газогенератора;
- єдиний індикатор контролю  ;
- датчики зміщення.



Система подушок безпеки функціонує за піротехнічним принципом, тобто під час її активування вона випромінює тепло, утворює дим (що не є ознакою виникнення пожежі) і створює звук вибуху. Викидання подушки безпеки, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранень шкіри та інших ушкоджень.

Функціонування

Функціонування системи можливе тільки при увімкненому запалюванні.

Після сильного **лобового** удару подушка (подушки) безпеки швидко надувається (надуваються), що дозволяє у такий спосіб зменшити силу удару в області голови і грудної клітини водія об кермове колесо і пасажирів об передню панель; подушка (подушки) безпеки здувається (здуваються) відразу після завершення дії удару, для того щоб не перешкоджати залишити салон автомобіля.



Система подушок безпеки функціонує за піротехнічним принципом, тобто під час її активування вона випромінює тепло, утворює дим (що не є ознакою виникнення пожежі) і створює звук вибуху. Викидання подушки безпеки, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранень шкіри та інших ушкоджень.

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (4/4)

Усі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного спрацьовування подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням внаслідок цього спрацьовування.



Попередження щодо подушки безпеки водія

- Забороняється вносити будь-які зміни до функціонування або конструкції кермового колеса або його подушки.
- Забороняється будь-яке перекриття / покриття подушки кермового колеса.
- Забороняється прикріпляти будь-які предмети (значки, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на подушку безпеки.
- Забороняється демонтувати кермове колесо (такі дії можуть виконуватись виключно відповідним і кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).
- Забороняється занадто наблизитись до керма під час руху: налаштуйте положення сидіння водія таким чином, щоб Ваші руки вільно торкались кермового колеса (були незначно послаблені, тобто зігнуті в ліктях) (дивіться пункт «Налаштування положення сидіння водія» в розділі 1). Це дозволить Вам отримати вільний простір, достатній для належного та ефективного викидання і розгортання подушки безпеки.

Попередження стосовно подушки безпеки пасажирів

- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які предмети (значки, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на панель в місці розташування подушки безпеки.
- Забороняється ставити будь-які предмети між місцем розташування подушки безпеки і пасажиром (тварини, парасольки, трості, сумки і т.д...).
- Забороняється ставити ноги на панель або сидіння тому, що в разі аварії такі пози можуть призвести до тяжких тілесних ушкоджень. Загалом, рекомендується тримати якомога далі від місця розташування подушки безпеки будь-яку частину тіла (коліна, руки, голову).
- Для забезпечення захисту пасажирів у разі зіткнення, активуйте додаткові пристрої ременя безпеки пасажирів після того, як приберете дитяче крісло з сидіння пасажирів.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО СПИНКОЮ ПО ВІДНОШЕННЮ ДО НАПРЯМКУ РУХУ, ЯКЩО ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ДО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА НЕ БУЛО ДЕЗАКТИВОВАНЕ

(дивіться пункт «Безпечне перевезення дітей: дезактивація та активація подушки безпеки переднього пасажирів» у розділі 1)

БОКОВЕ ЗАХИСНЕ ОБЛАДНАННЯ

Бокові подушки безпеки

Мова йде про подушки безпеки, якими може бути обладнане переднє пасажирське сидіння або сидіння водія і які розкриваються з боку від відповідного сидіння (зазвичай вони вмонтовані в двері) для захисту людей від сильного бокового удару.



Попередження щодо бокової подушки безпеки

- **Встановлення чохлів:** для сидінь обладнаних подушками безпеки треба використовувати спеціальні чохла розроблені для Вашої моделі автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання інформації щодо наявності таких чохлів: Використання будь-яких інших чохлів (або чохлів, спеціально розроблених для іншого автомобіля) може призвести до неналежного функціонування цих подушок безпеки і поставити під загрозу Вашу безпеку.
- Забороняється ставити будь-які аксесуари, предмети або навіть розміщати тварину між спинкою, дверима і внутрішньою обшивкою. Також забороняється вкривати спинку сидіння такими речами, як одяг або аксесуари. Це може призвести до неналежного функціонування подушки безпеки або призвести до завдання тяжких тілесних ушкоджень під час її розкриття.
- Будь-яке демонтування або внесення змін до конструкції сидіння або внутрішньої обшивки забороняється і може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки.

ДОДАТКОВЕ ФІКСУЮЧЕ ОБЛАДНАННЯ

Усі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного спрацьовування подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням внаслідок цього спрацьовування.

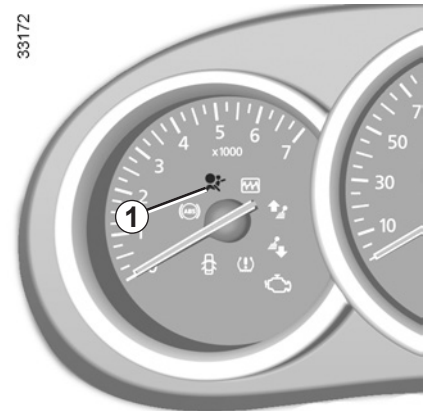


Подушка безпеки є додатковим обладнанням, що сприяє підвищенню ефективності безпеки, яка забезпечується ременем безпеки; подушка безпеки та ремень безпеки є єдиною системою. Подушка і ремінь безпеки є невід'ємними елементами єдиної системи безпеки. Тому використання ремня безпеки є необхідним під час здійснення всіх поїздок; у разі аварії невикористання ремня безпеки може спричинити тяжкі тілесні ушкодження, а також підвищити рівень ушкодження поверхні шкіри внаслідок розкриття подушки безпеки.

Спрацьовування натягачів або подушок безпеки внаслідок перевертання автомобіля або навіть сильного удару ззаду не є систематичним. Удари з-під автомобіля, що наносяться внаслідок контакту з тротуарами, вибоїнами на дорогах, камінням... можуть призвести до активування цих систем.

- Будь-яке втручання або внесення змін до комплексної системи подушок безпеки водія і пасажира (подушка безпеки, електронний блок, електропроводка...) **суворо заборонено** (ці дії повинні виконуватись тільки кваліфікованим персоналом мережі торгової марки).
- З метою забезпечення належного функціонування і уникнення мимовільного розкриття подушок безпеки, втручатись у систему функціонування подушок безпеки можуть тільки представники марки.
- Для забезпечення Вашої безпеки перевіряйте стан системи подушок безпеки після аварії, викрадення або спроби викрадення.
- При передачі автомобіля іншій особі або при продажу проінформуйте нового власника про ці умови та передайте йому цю інструкцію з використання і технічного обслуговування автомобіля.
- При остаточному припиненні використання автомобіля треба звернутись до офіційного представника торгової марки для демонування газогенератора(-ів).

33172



Несправності у функціонуванні

Індикатор **1** загоряється на приладній панелі після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

Якщо цей датчик не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється під час роботи двигуна, це сигналізує про несправність функціонування системи (подушки безпеки, натягачі...) для передніх і/або задніх сидінь.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки. Будь-яке запізнення в огляді може означати втрату ефективності захисту.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (1/3)

Перевезення дитини

Дитина, як і доросла людина, під час поїздки повинна займати правильне сидяче положення. Ви несете особисту відповідальність за дітей, яких Ви перевозите.

Слід пам'ятати, що дитина завжди залишається дитиною. Їй загрожують ризики специфічного травмування з огляду на те, що її м'язи та скелет перебувають в стані розвитку. Ремінь безпеки за його природою не є адаптованим для перевезення дітей. Використовуйте дитяче крісло з метою належного перевезення дітей.



Для попередження будь-якого відкриття дверей під час руху використовуйте функцію «Безпечне перевезення дітей» (дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей» в розділі 1).



Сила удару в разі зіткнення на швидкості 50 кілометрів на годину дорівнює силі удару при падінні з 10-метрової висоти. Не пристебнуту ременем дитину можна порівняти з дитиною, яку залишили гратися на балконі четвертого поверху без будь-якої огорожі! Ніколи не тримайте дитину на руках. У випадку аварії Ви не втримаєте її, навіть якщо будете пристебнуті ременем.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, замініть дитяче крісло, перевірте стан ременів безпеки та анкерного кріплення ISOFIX.



Особливості версій ЗНГ

Устаткування ЗНГ на автомобілі може призвести до зміни характеристик автомобіля в порівнянні з бензиновими версіями.

Це може вплинути на кількість місць і встановлення дитячих крісел.

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (2/3)

Використання дитячого крісла

Рівень безпеки, який забезпечується за рахунок використання дитячого крісла, залежить від його здатності утримувати Вашу дитину і його установки. Неналежним чином установлене дитяче крісло погіршує якість безпеки дитини у випадку екстреного гальмування або удару.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, а також відповідає характеристикам Вашого автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки із проханням порадити дитячі крісла, використання яких рекомендується у Вашому автомобілі.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, уважно прочитайте і виконуйте вимоги інструкції. В разі виникнення будь-яких труднощів у процесі встановлення зверніться за консультаціями до виробника такого обладнання. Забезпечте наявність інструкції під час кожного використання дитячого крісла.

Покажіть дитині на Вашому прикладі, одягаючи ремінь безпеки, і навчіть її, як слід використовувати обладнання безпеки:

- слід витримувати правильне положення;
- сідати та виходити з автомобіля з боку, який є протилежним дорожньому руху.

Використовуйте дитяче крісло тільки за призначенням і відповідно до вимог інструкції.

Переконайтеся в тому, що жодний предмет поблизу дитячого крісла не заважає його встановленню.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні реміні та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб реміні щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.



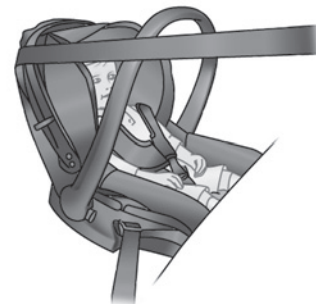
Дитячі крісла, що кріпляться спинкою до напрямку руху

У пропорційному відношенні голова дитини більш важка, ніж голова дорослого, у зв'язку з цим шия дитини дуже чутлива до різного роду травм. Намагайтесь якнайдовше перевозити дитину в такому положенні (мінімум до досягнення нею дворічного віку). Це положення забезпечує підтримку голови та шиї. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту і замініть її, щойно голова дитини стане вище цієї захисної частини.



Дитячі крісла, що кріпляться обличчям до напрямку руху

Голова і черевна порожнина дітей є тими частинами тіла, захист яких потребує найбільшої уваги. Дитяче крісло, що кріпиться обличчям до напрямку руху, в разі його належної установки і закріплення знижує ризик травмування голови. Перевозьте дитину на сидінні обличчям до напрямку руху з використанням ременів безпеки або захисної частини, якщо зріст дитини дозволяє це зробити. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту.



Регулювання по висоті

Після досягнення чотирирічного (4) віку, при якому вага дитини становить приблизно 15 кілограмів, її можна перевозити в кріслі із механізмом регулювання по висоті, що дозволяє закріпити належним чином ремінь безпеки залежно від статури дитини. Сидіння крісла із механізмом регулювання по висоті повинне бути обладнане напрямними механізмами, які дозволяють закріпити ремінь безпеки на стегні дитини, а не на животі. Спинка крісла, оснащена функцією регулювання по висоті і напрямними механізмами ременя, дозволяє найбільш ефективно і зручно розмістити ремінь на плечі дитини. Він у жодному разі не повинен лежати на шиї або руці дитини. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (1/3)

Кріплення за допомогою ременя

Ремінь безпеки повинен бути належним чином адаптований для забезпечення виконання його функції у випадку екстреного гальмування або удару.

Дотримуйтесь варіантів накладання ременя, зазначених виробником дитячого крісла.

Завжди перевіряйте належне закріплення ременя безпеки, смикаючи його вгору і максимально натягуючи його, спираючись на дитяче крісло.

Перевіряйте належний робочий стан крісла, нахилиючи його вліво, вправо, а також вперед і назад: крісло не повинне рухатись чи хитатись.

Перевірте, чи було дитяче крісло встановлене рівно, а не криво, а також чи не спирається воно на вікно.



Не використовуйте дитяче крісло, яке не гарантує надійного блокування ременя безпеки, який його утримує: основа крісла не повинна спиратись на кнопку замка або язичок замка, що забезпечує фіксацію ременя безпеки.



Ремінь безпеки не повинен мати властивостей, як-то послаблення його натягання під час використання або тріщини. Забороняється кріпити ремінь під рукою або за спиною.

Стежте за тим, щоб ремінь безпеки не був пошкоджений гострими елементами корпусу крісла.

Якщо ремінь безпеки не функціонує належним чином, він не може забезпечити адекватну безпеку дитини. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Уникайте поїздок на сидінні, ремінь безпеки якого був пошкоджений, до тих пір, поки він не буде відремонтований.



Забороняється вносити будь-які зміни до структури або функціонування елементів оригінальної системи кріплення: ремені безпеки, ISOFIX, сидіння і їх елементи кріплення.

Кріплення за допомогою системи ISOFIX

Дитячі крісла ISOFIX дозволені для використання, сертифіковані відповідно до постанови ECE-R44 і мають три модифікації:

- універсальне крісло ISOFIX, 3-точкове, що кріпиться обличчям у напрямку руху;
- напівуніверсальне крісло ISOFIX, 2-точкове;
- спеціальне.

Якщо Ви використовуєте одне з вищезазначених крісел, перевірте, чи може воно бути встановлене у Вашому автомобілі, переглянувши перелік авто, характеристики яких є сумісними із характеристиками крісла.

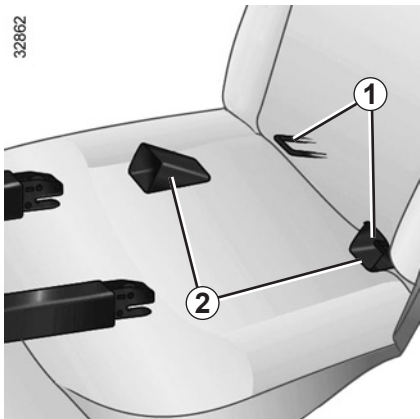
Закріпіть дитяче крісло за допомогою механізмів кріплення ISOFIX, якщо вони надаються. Система кріплення ISOFIX характеризується легкою, швидкою і надійною установкою.

Система ISOFIX має 3 кільця для кожного заднього бокового крісла.



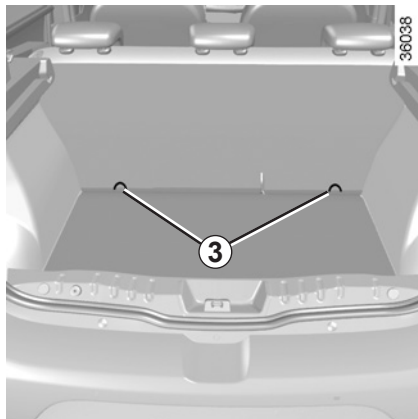
Перед тим, як використовувати дитяче крісло ISOFIX, яке Ви придбали для іншого автомобіля, перевірте, чи може воно використовуватись і встановлюватись у Вашому автомобілі. Ознайомтесь із переліком автомобілів, в яких можна встановлювати дитяче крісло, який надається виробником такого обладнання.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (2/3)



Два кільця **1** ISOFIX розташовані між спинкою та сидінням і їх можна побачити з кожного боку автомобіля.

Для спрощення установки і закріплення Вашого дитячого крісла в кільцях **1** використовуйте механізм кріплення **2** Вашого дитячого крісла.



Модель з п'ятьма дверима

Третє кільце **3** кожного бокового сидіння використовується для приєднання верхнього ременя деяких дитячих крісел.

Пропустіть ремінь між спинкою і подушкою заднього сидіння (встановлення подушки заднього сидіння описано в розділі 3 «Заднє сидіння»). Закріпіть крючок за будь-яке кільце **3**.

Натягніть ремінь, щоб спинка дитячого крісла торкалася спинки сидіння автомобіля.



Обов'язково використовуйте елементи кріплення **3** для закріплення верхнього ременя дитячого крісла.

Заборонено використання інших точок закріплення для фіксації цього ременя.

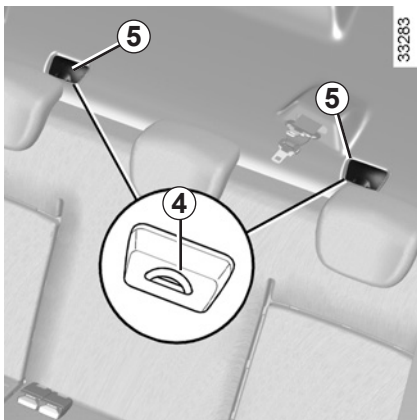


Елементи анкерного кріплення ISOFIX були розроблені виключно для дитячих крісел, які оснащені системою кріплення ISOFIX. Ніколи не використовуйте їх для кріплення інших дитячих крісел, ременів чи інших об'єктів.

Переконайтесь в тому, що ніщо не заважає на рівні точок анкерного кріплення.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, перевірте стан анкерного кріплення ISOFIX і замініть Ваше дитяче крісло.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (3/3)



Модель з чотирма дверима

Третє кільце **4** кожного бокового сидіння використовується для приєднання верхнього ременя деяких дитячих крісел.

Щоб дістатися до нього треба зняти кришку **5**.

Закріпіть крючок ременя за будь-яке кільце **4**.

Натягніть ремінь, щоб спинка дитячого крісла торкалася спинки сидіння автомобіля.



Обов'язково використовуйте елементи кріплення **4** для закріплення верхнього ременя дитячого крісла.

Заборонено використання інших точок закріплення для фіксації цього ременя.



Елементи анкерного кріплення ISOFIX були розроблені виключно для дитячих крісел, які оснащені системою кріплення ISOFIX. Ніколи не використовуйте їх для кріплення інших дитячих крісел, ременів чи інших об'єктів.

Переконайтесь в тому, що ніщо не заважає на рівні точок анкерного кріплення.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, перевірте стан анкерного кріплення ISOFIX і замініть Ваше дитяче крісло.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (1/6)

В певних місцях салону Вашого автомобіля забороняється встановлювати дитяче крісло. Схема, зображена на наступній сторінці, визначає місця, в яких дозволяється встановлення дитячого крісла.

Певні місця, в яких дозволяється встановлювати дитяче крісло, можуть бути відсутніми. Перед тим, як використовувати інше дитяче крісло, зверніться до його виробника за відповідною консультацією.



Намагайтеся встановлювати дитяче крісло переважно на задньому сидінні.

Переконайтеся в тому, що встановлення дитячого сидіння в автомобілі не призведе до розблокування його основи.

Якщо Ви бажаєте демонтувати підголівник, переконайтеся у тому, що він складений належним чином, для того щоб уникнути його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Стежте за тим, щоб дитяче крісло автомобіля завжди знаходилось у закріпленому стані, навіть якщо Ви їдете без дитини, з метою уникнення його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Перевезення дитини на передньому сидінні

Перевезення дитини на сидінні переднього пасажера має свої специфічні риси в кожній країні. Ознайомтеся із чинним законодавством і дотримуйтесь інструкцій, зазначених на схемі, поданій на наступній сторінці.

Перед встановленням дитячого крісла на цьому сидінні (якщо це дозволяється):

- дезактивуйте подушку безпеки переднього пасажера;
- опустіть ремінь безпеки до упору;
- відсуньте сидіння назад до упору;
- злегка нахиліть спинку відносно вертикальної прямої (приблизно на 25°);
- у автомобілях, які ним обладнані, максимально підніміть подушку сидіння.

Після встановлення дитячого крісла не змінюйте ці налаштування.



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ: перед тим, як встановити дитяче крісло,

яке встановлюється спинкою до руху, на сидіння переднього пасажера, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки була дезактивована (дивіться пункт «Дезактивація подушки безпеки переднього пасажера» в кінці розділу 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (2/6)

Перевезення дитини на задньому боковому сидінні

Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Стежте за тим, щоб голова дитини знаходилась на зворотному по відношенню до дверей боці.

Перед встановленням дитячого сидіння на елементи кріплення ISOFIX заднього бічного сидіння переконайтеся, що пряжки ременя не знаходяться між двома елементами кріплення ISOFIX цього сидіння. За необхідності перемістіть пряжку відповідного сидіння всередину автомобіля.

Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого крісла спинкою в напрямку руху, потім поверніть передне сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла.

Для забезпечення безпеки дитини під час її перевезення в дитячому кріслі, що встановлюється спинкою в напрямку руху, не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше, ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте сильно його спинку (кут нахилу не повинен перевищувати 25°), а також спробуйте підняти його на максимально можливу висоту.

Перевірте, чи прилягає спинка дитячого крісла, що кріпиться обличчям в напрямку руху, до спинки сидіння автомобіля, і чи не заважає підголовник салону автомобіля.

Перевезення дитини на задньому центральному місці

Установка дитячого крісла в цьому місці дозволяється тільки, якщо воно обладнане натяжним ременем. Для отримання будь-якої додаткової інформації, зверніться до офіційного представника торгової марки.



Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали закріпленню переднього крісла.


Зверніться до пункту «Переднє крісло» в розділі 1.


БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (3/6)

Схема встановлення в моделях з п'ятьма дверима



33124

 Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажирів або дитини в дитячому кріслі.

 Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки

U Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».

UD Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки **виключно** дитяче крісло, що встановлюється **спинкою в напрямку руху**, яке є сертифікованим і відноситься до типу «Універсальне».




РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажирів, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1).

Дитяче крісло, яке закріплюється за допомогою системи кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволяється закріплення дитячого крісла ISOFIX.

 Задні бокові сидіння обладнані кріпленнями, що забезпечують фіксацію дитячого крісла обличчям до напрямку руху і відносяться до типу ISOFIX «Універсальне». Елементи кріплення розташовані в багажнику на помітному місці.

Розміри дитячих крісел ISOFIX позначаються за допомогою літер:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (4/6)

Схема встановлення в моделях з чотирма дверима

33123



Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажирів або дитини в дитячому кріслі.



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки **виключно** дитяче крісло, що встановлюється **спинкою в напрямку руху**, яке є сертифікованим і відноситься до типу «Універсальне».



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажирів, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1).

Дитяче крісло, яке закріплюється за допомогою системи кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволяється закріплення дитячого крісла ISOFIX.



Задні бокові сидіння обладнані кріпленнями, що забезпечують фіксацію дитячого крісла обличчям до напрямку руху і відносяться до типу ISOFIX «Універсальне». Елементи кріплення розташовані на задній полиці під чохлом.

Розміри дитячих крісел ISOFIX позначаються за допомогою літер:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спинкою до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (5/6)

В нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередніх сторінках, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

Моделі з чотирма та п'ятьма дверима						
Тип дитячого крісла	Вага дитини	Розмір дитячого крісла	Переднє пасажирське сидіння		Задні місця	
			з подушкою безпеки без можливості дезактивації (1)	без подушки безпеки або з відключеною подушкою безпеки (2) (3)	Бокові місця	Центральне місце
Коліска, розташована поперек салону автомобіля Група 0	< 10 кг	F - G	X	X	U - IL (4)	U (4)
Манеж, що встановлюється спиною до напрямку руху Група 0 або 0+	менше 13 кг	E	X	U (3)	U - IL (5)	U (5)
Крісло, що кріпиться у напрямку, протилежному руху Група 0+ чи 1	менше 13 кг і від 9 до 18 кг	C	X	U (3)	U (5)	U (5)
		D	X	U (3)	U - IL (5)	U(5)
Крісло, що кріпиться у напрямку руху Група 1	9 кг до 18 кг	A, B, B1	X	X	U - IUF IL (6)	U (6)
Механізм регулювання по висоті Група 2 або 3	15 кг до 25 кг та 22 кг до 36 кг	-	X	X	U (6)	U (6)



(1) **РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ:** забороняється встановлювати дитяче крісло на переднє сидіння автомобіля, якщо відповідна подушка безпеки не має функцію дезактивації

(2) **РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ:** перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажира, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира» в розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (6/6)

Ознайомтесь з брошуурою «Обладнання дитячої безпеки», яке надається мережею компанії-виробника, для того, щоб обрати найбільш прийнятне у Вашому випадку дитяче крісло, яке максимально підходить Вашій дитині і відповідатиме характеристикам Вашого автомобіля.

X = Місце, яке не придатне для встановлення дитячого крісла.

U = Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

IUF = Місце, що дозволяє використовувати систему кріплень ISOFIX дитячого крісла, що встановлюється обличчям до напрямку руху, група «Універсальне»; перевірте, чи є у наявності.

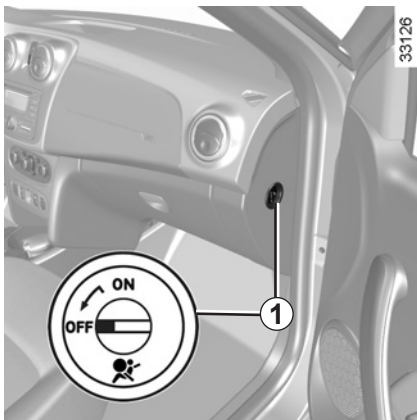
IL = Місце, що дозволяє використовувати систему кріплень ISOFIX дитячого крісла, що встановлюється обличчям до напрямку руху, групи «Напівуніверсальне» чи «Специфічне для автомобіля»; перевірте, чи є у наявності.

(3) Тільки дитяче крісло, що встановлюється спинкою до напрямку руху, може бути розташовано на цьому місці: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі і переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно 25°).

(4) Дитяче крісло встановлюється поперек автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину в дитяче крісло ногами до дверей.

(5) Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого сидіння спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого сидіння. Розташуйте підголовник у високому положенні або зніміть його.

(6) При встановленні дитячого сидіння обличчям в напрямку руху, спинка сидіння повинна прилягати до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте підголовник по висоті або, у разі необхідності, зніміть його; не відсувайте сидіння, що розташоване перед дитиною, більш ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте його спинку більше ніж на 25°.




дезактивація подушок безпеки переднього пасажир (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Щоб встановити дитяче крісло на місці переднього пасажир, **обов'язково** дезактивуйте додаткові пристрої ременя безпеки переднього пасажир.

Щоб дезактивувати подушку безпеки пасажир, зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, натисніть та поверніть кнопку **1** в положення **OFF**.




Після запуску двигуна **обов'язково** переконайтесь, що індикатор **2**  увімкнувся.

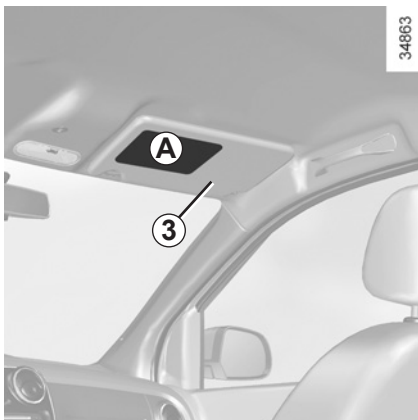
Цей датчик горить постійно для підтвердження можливості встановлення дитячого крісла.



Активація або дезактивація подушки безпеки переднього пасажир здійснюється **на зупиненому автомобілі.**

Під час дій при ввімкненому запалюванні вмикається індикатор .

Для того, щоб переконались, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.



A

35770

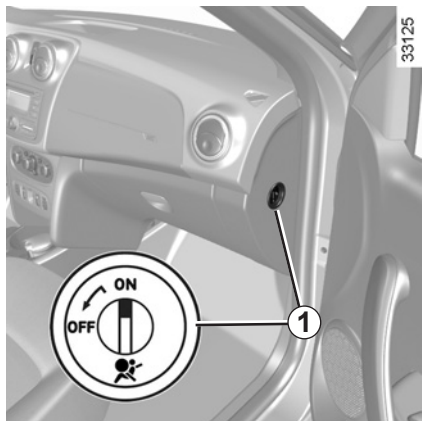


Написи на приладовій панелі і етикетки **A** з кожного боку протисонячного щитка пасажира **3** (для прикладу вище показана етикетка) містять відповідні інструкції.



НЕБЕЗПЕЧНО

В разі несумісності механізму розкриття подушки безпеки переднього пасажира і положення дитячого крісла, що встановлюється спинкою до напрямку руху, **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати дитяче крісло в такому положенні на місце з **АКТИВОВАНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ** яка знаходиться перед ним. Це може призвести до **ЗАГИБЕЛІ ДИТИНИ** або до **ТЯЖКИХ ТРАВМ**.



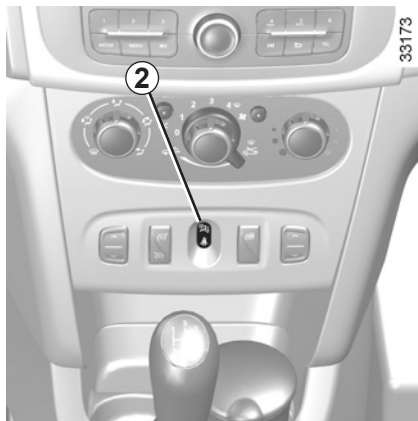
Активація подушки безпеки переднього пасажира (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Після демонування дитячого крісла з сидіння переднього пасажира знову активуйте функцію подушки безпеки для того, щоб в разі удару забезпечити захист особи, що перебуватиме на цьому передньому сидінні.

Щоб знову активувати подушку безпеки: зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, натисніть та поверніть кнопку 1 в положення ON.

Після увімкнення запалювання **обов'язково** переконайтесь в тому, що

індикатор 2  погас.




Несправності у функціонуванні

У випадку несправності системи активації / дезактивації подушок безпеки переднього пасажира забороняється встановлювати дитяче крісло, яке закріплюється спинкою до напрямку руху, на сидінні переднього пасажира.

Встановлення будь-якого іншого крісла також не рекомендується.

Перед тим, як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

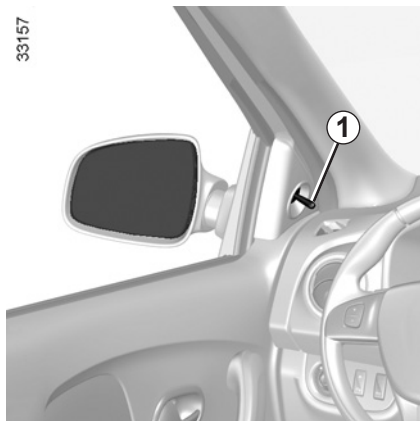
Активація або дезактивація подушки безпеки переднього пасажира здійснюється **на зупиненому автомобілі**.

Під час дій при увімкненому запалюванні вмикається індикатор .

Для того, щоб переконатись, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.

ДЗЕРКАЛА ЗАДНЬОГО ВИДУ

33157



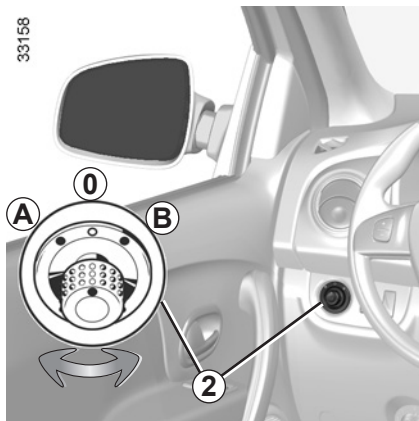
Зовнішні дзеркала заднього виду із ручним приводом

Для налаштування положення дзеркала заднього виду використовуйте ручку 1.

Зовнішні дзеркала заднього виду, що керуються вручну

Вручну відрегулюйте дзеркало заднього виду по відношенню до скла дверей.

33158



Зовнішні дзеркала заднього виду із електричним приводом

При увімкненому запалюванні налаштуйте положення дзеркала за допомогою кнопки 2:

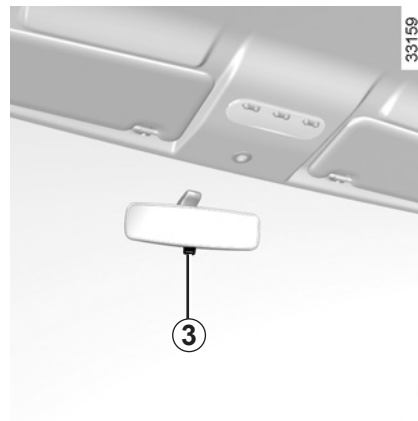
- положення **A** для налаштування лівого дзеркала заднього виду;
- положення **B** для налаштування правого дзеркала заднього виду;

0 неробоче положення.

Дзеркала заднього виду із підігрівом

При увімкненому двигуні відтаювання забезпечується разом з підігрівом заднього скла; дивіться пункт «Заднє скло з підігрівом».

33159



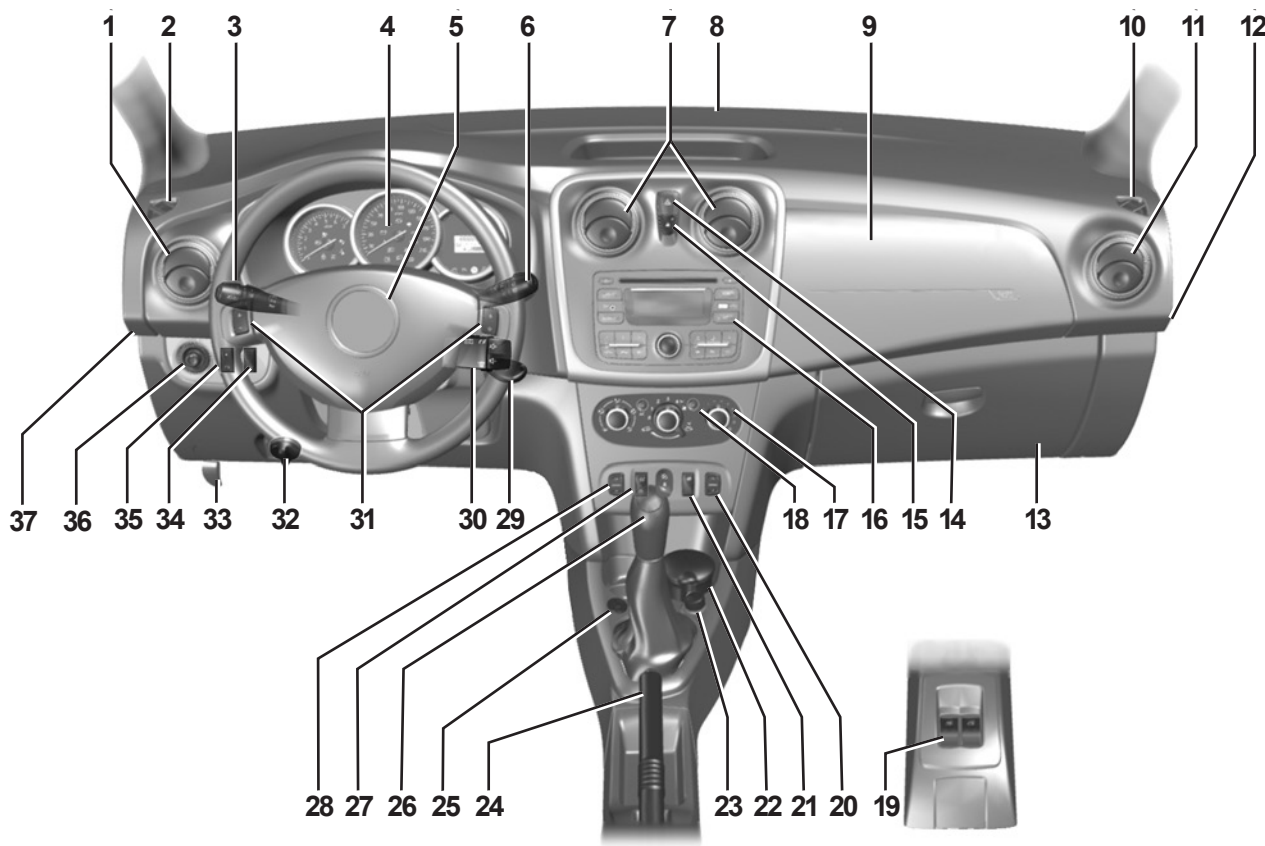
Внутрішнє дзеркало заднього виду

Положення внутрішнього дзеркала заднього виду можна змінювати. Під час руху вночі, щоб не бути засліпленим світлом автомобіля, що їде за Вами, можна змінити положення дзеркала, повернувши ручку 3.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

АВТОМОБІЛЬ З ЛІВИМ КЕРМОВИМ КОЛЕСОМ (1/2)



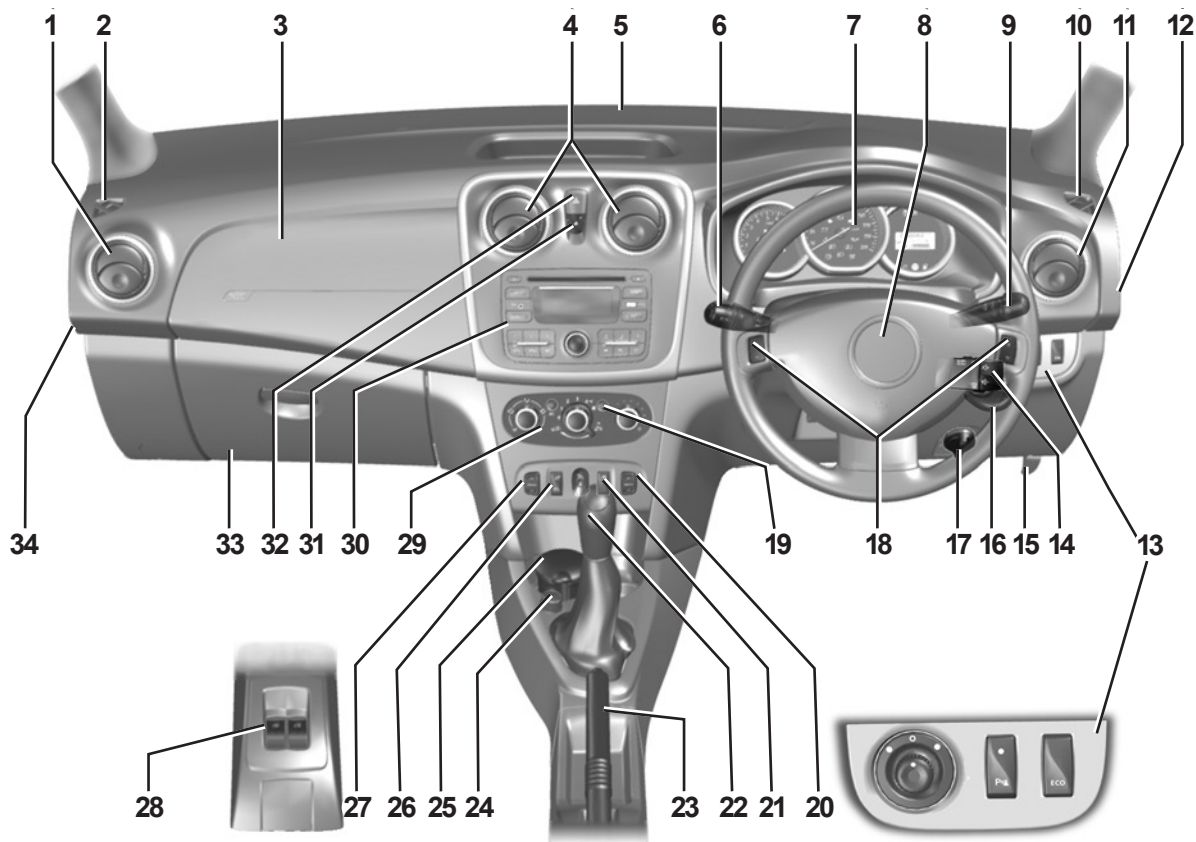
33128

АВТОМОБІЛЬ З ЛІВИМ КЕРМОВИМ КОЛЕСОМ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- 1 Боковий вентилятор.
- 2 Боковий отвір для обдуву скла.
- 3 Перемикач:
 - індикаторів поворотів,
 - зовнішнього освітлення,
 - передніх протитуманних фар,
 - задньої протитуманної фари,
 - звукового сигналу.
- 4 Панель приборів.
- 5 Місце знаходження подушки безпеки водія.
- 6
 - Ручка склоочисників і склоомивачів вітрового та заднього скла.
 - Кнопка відображення даних бортового комп'ютера.
- 7 Центральні вентилятори.
- 8 Центральний отвір для обдуву скла.
- 9 Розташування подушки безпеки пасажира.
- 10 Боковий отвір для обдуву скла.
- 11 Боковий вентилятор.
- 12 Перемикач дезактивації або активації подушки безпеки переднього пасажира.
- 13 Відділення для рукавичок.
- 14 Кнопка аварійного сигналу.
- 15 Кнопка електричного блокування дверей.
- 16 Місце для магнітоли або відділення для дрібних речей.
- 17 Кнопки керування кондиціонером.
- 18 Кнопка керування відтаюванням заднього скла і зовнішніх дзеркал.
- 19 Кнопка керування задніми електричними склопідйомниками.
- 20 Кнопка електричного склопідйомача.
- 21 Кнопка керування блокуванням задніх склопідйомників.
- 22 Місце для попільнички або стаканчика.
- 23 Підкурювач або гніздо для приладів.
- 24 Стоянкове гальмо.
- 25 Кнопка ЗНГ.
- 26 Важіль коробки перемикання швидкостей.
- 27 Кнопка спільного керування регулятором та обмежувачем швидкості.
- 28 Кнопка електричного склопідйомача.
- 29 Контактір ввімкнення двигуна.
- 30 Додаткові кнопки керування супутниковим радіоприймачем.
- 31 Перемикачі регулятора/обмежувача швидкості.
- 32 Кнопка регулювання світла фар по висоті.
- 33 Кнопка відчинення капоту двигуна.
- 34 Контактір режиму ECO.
- 35 Кнопка активації/дезактивації парктроніка.
- 36 Кнопка керування зовнішніми дзеркалами заднього виду.
- 37 Блок запобіжників.

АВТОМОБІЛЬ З ПРАВИМ КЕРМОВИМ КОЛЕСОМ (1/2)



33175

АВТОМОБІЛЬ З ПРАВИМ КЕРМОВИМ КОЛЕСОМ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- 1 Боковий вентилятор.
- 2 Боковий отвір для обдуву скла.
- 3 Розташування подушки безпеки пасажира.
- 4 Центральні вентилятори.
- 5 Центральний отвір для обдуву скла.
- 6 Перемикач:
 - індикаторів поворотів,
 - зовнішнього освітлення,
 - передніх протитуманних фар,
 - задньої протитуманної фари,
 - звукового сигналу.
- 7 Панель приборів.
- 8 Місце знаходження подушки безпеки водія.
- 9
 - Ручка склоочисників і склоомивачів вітрового та заднього скла.
 - Кнопка прокручування інформації бортового комп'ютера.
- 10 Боковий отвір для обдуву скла.
- 11 Боковий вентилятор.
- 12 Блок запобіжників.
- 13 Кнопки:
 - регулювання зовнішніх дзеркал заднього виду,
 - активація/дезактивація парктроніка,
 - активація/дезактивація режиму ECO.
- 14 Додаткові кнопки керування супутниковим радіоприймачем.
- 15 Кнопка відчинення капоту двигуна.
- 16 Контактір ввімкнення двигуна.
- 17 Кнопка регулювання світла фар по висоті.
- 18 Перемикачі регулятора/обмежувача швидкості.
- 19 Кнопка керування відтауванням заднього скла і зовнішніх дзеркал.
- 20 Кнопка електричного склопідіймача.
- 21 Кнопка керування блокуванням задніх склопідіймачів.
- 22 Важіль коробки перемикачів швидкостей.
- 23 Стоянкове гальмо.
- 24 Підкурювач або гніздо для приладів.
- 25 Місце для попільнички або стаканчика.
- 26 Кнопка спільного керування регулятором та обмежувачем швидкості.
- 27 Кнопка електричного склопідіймача.
- 28 Кнопка керування задніми електричними склопідіймачами.
- 29 Кнопки керування кондиціонером.
- 30 Місце для магнітоли або відділення для дрібних речей.
- 31 Кнопка електричного блокування дверей.
- 32 Кнопка аварійного сигналу.
- 33 Відділення для рукавичок.
- 34 Перемикач дезактивації або активації подушки безпеки переднього пасажира.

СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (1/4)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**




Приладова панель **A**



Відсутність звукового або візуального сигналу вказує на несправність панелі приладів. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь в тому, що Ви поставили автомобіль на стоянкові гальма і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для Вашої безпеки. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Оранжевий індикатор  вказує на необхідність негайного звертання до представника компанії-виробника, до якого треба їхати дуже обережно. Недотримання умов цього пункту може призвести до пошкодження автомобіля.



Індикатор фар дальнього світла



Індикатор фар ближнього світла



Індикатор передніх протитуманних фар



Індикатор задніх протитуманних фар



Індикатор покажчиків лівого повороту



Індикатор покажчиків правого повороту



Допоміжні індикатори для економії палива

Їх індикація рекомендує ввімкнути вищу передачу (стрілка угору) або нижчу передачу (стрілка вниз).

СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (2/4)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



Датчик стоянкового гальма і датчик несправності гальмівної системи

Індикатор вмикається при ввімкненні запалювання. Якщо він загоряється під час гальмування або під час руху разом з звуковим сигналом, це вказує на зменшення рівня рідини в контурах гальмівної системи; в цьому випадку продовжувати рух дуже небезпечно і потрібно негайно зателефонувати представнику компанії-виробника.

Мультифункціональний індикатор (червоний або оранжевий)

Червоний індикатор негайної зупинки

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися. Він загоряється разом з іншими датчиками та його супроводжує звуковий сигнал.

Вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Оранжевий індикатор попередження

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися. Індикатор може відображатися разом з іншими індикаторами панелі приладів.

У цьому випадку треба негайно з'явитися на огляд до представника торгової марки, **керуючи з обережністю**. Недотримання умов цього пункту може призвести до пошкодження автомобіля.

Датчик температури охолоджувальної рідини

Якщо він горить під час руху і лунає звуковий сигнал, це вказує на перегрів двигуна. Зупиніться і дайте двигуну попрацювати на понижених обертах протягом однієї або двох хвилин. Температура повинна зменшитися. В іншому випадку зупиніть двигун. Почекайте, поки він охолоне, і перевірте рівень охолоджувальної рідини. При необхідності зверніться до офіційного представника торгової марки.

Індикатор контролю вихлопних газів

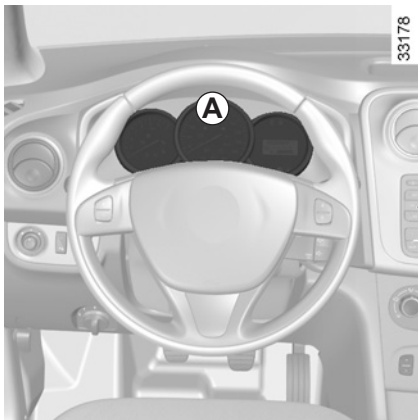
Він загоряється під час увімкнення запалювання, а потім згасає.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки;
- Якщо він мигає, зменшить кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

Дивіться пункт «Поради: щодо попередження забруднення навколишнього середовища, економного витрачання палива і керування» у розділі 2.

СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (3/4)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



Індикатор тиску мастила

Він згасає після запуску двигуна, і лунає звуковий сигнал. Якщо індикатор вмикається під час руху, треба негайно зупинитись і вимкнути запалювання.

Перевірте рівень мастила (дивіться пункт «Рівень моторного мастила: загальні положення» в розділі 4). Якщо цей рівень відповідає нормі, загоряння цього датчика було зумовлене іншими причинами: якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



Індикатор прогріву (для дизельних версій)

Вмикається при увімкненому запалюванні. Він вказує, що свічки розжарювання функціонують. Він гасне, коли розжарювання відбулося та двигун можна запустити.



Індикатор подушки безпеки

Цей датчик загоряється після увімкнення запалювання і гасне через декілька секунд. Якщо цей індикатор не загоряється після увімкнення запалювання або миготить, це вказує на несправність в роботі системи.

Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



Датчик заміни батареї

Якщо він загоряється під час руху, це вказує на зниження напруги в електричному контурі. Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



Індикатор системи ABS

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд.

Якщо цей датчик не згасає при включенні запалювання або загоряється під час їзди на автомобілі, це свідчить про несправність системи ABS. Таким чином, гальмівна система працює як в автомобілі не обладнаному системою ABS.

Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.

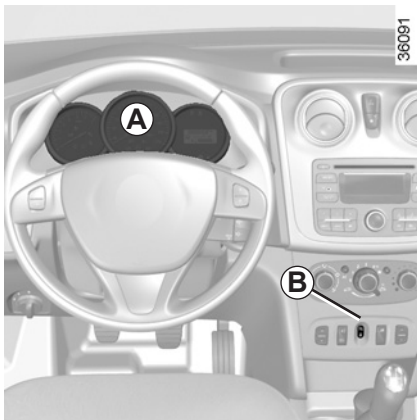


Індикатор запасу палива

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд. Якщо він засвічується під час руху, і лунає звуковий сигнал, необхідно якомога швидше заправити паливний бак. Після початку миготіння індикатору Ви можете проїхати ще приблизно 50 км.

СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (4/4)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



Датчик незастосування ременя безпеки

Він відображається на панелі приладів **B**.

Він загоряється після запуску двигуна, якщо ремень безпеки водія не закріплений. Під час руху автомобіля він загоряється і супроводжується звуковим сигналом, який лунатиме протягом приблизно двох хвилин, доки Ви не закріпите ремень



Індикатор ввімкнення динамічного контролю стійкості (ESC) і системи антипробуксовування (ASR)

Існує декілька причин вмикання індикатора: зверніться до пункту «Динамічний контроль стійкості ESP з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування ASR» в розділі 2.



Індикатор відкритої(-их) двері(-ей)

Дивіться пункт «Блокування/розблокування дверей» в розділі 1.



Індикатор економічного режиму ECO

Він загоряється при ввімкненні режиму ECO.

Дивіться пункт «Економічний режим руху Eco» в розділі 2.



Індикатори регулятора швидкості

Дивіться пункти «Регулятор швидкості» в розділі 2.



Індикатор обмежувача швидкості

Дивіться пункти «Обмежувач швидкості» в розділі 2.



Датчик наявності води в фільтрі дизельного палива

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд.

Якщо цей датчик загоряється під час руху, це свідчить про попадання води в дизельне паливо.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



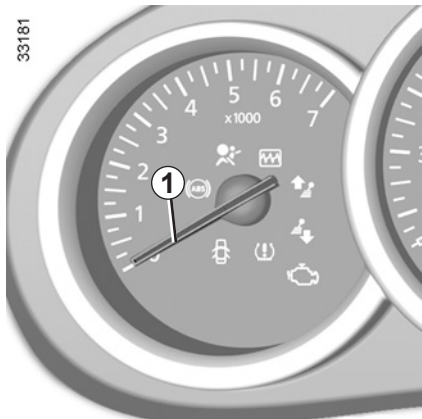
Не використовуються



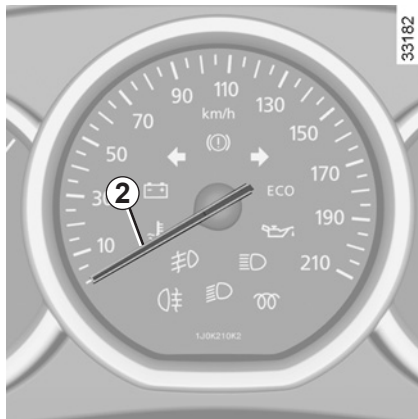
Датчик дезактивації подушок безпеки переднього пасажира

Дивіться в розділі 1 пункт «Безпечне перевезення дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира».

ПОКАЖЧИКИ ТА ІНДИКАТОРИ (1/2)



Тахометр 1 (об/хв x 1000)

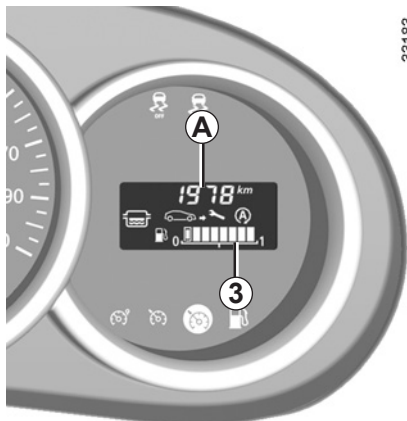


Індикатор швидкості 2

Звуковий сигнал перевищення швидкості

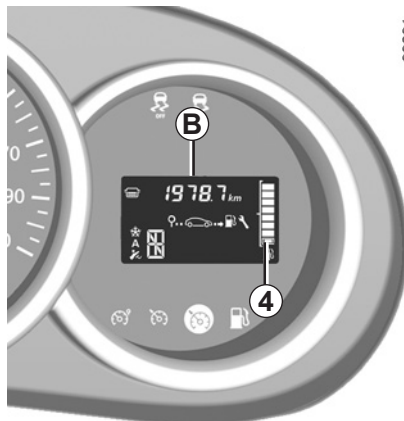
Залежно від моделі автомобіля звуковий сигнал триває протягом приблизно 10 секунд з інтервалом в 30 секунд, якщо швидкість автомобіля перевищує 120 км на годину.

ПОКАЖЧИКИ ТА ІНДИКАТОРИ (2/2)



Індикатор рівня палива 3 або 4

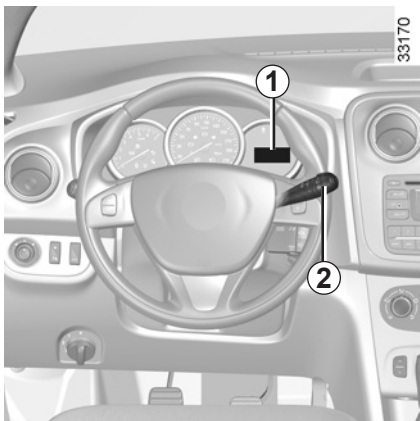
Кількість підсвічених кубиків вказує на рівень палива. Коли рівень палива в автомобілі досягає мінімально дозваної позначки, кубики зникають і індикатор мінімального запасу палива починає миготіти.



Бортовий комп'ютер А або В

Дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (1/5)



Бортовий комп'ютер 1

Кнопка вибору інформаційного меню 2

Інформація на екрані залежить від автомобіля і країни.

Ви можете переходити від одного інформаційного меню до іншого послідовно натискаючи на кнопку 2:

- а) лічильник загального пробігу,
- б) лічильник добового пробігу,
- с) витрата пального,
- д) середній обсяг витрат палива,
- е) миттєве споживання палива,

- ф) приблизний запас ходу автомобіля без дозаправлення,
- г) пройдена відстань,
- h) середня швидкість,
- і) відстань до заміни мастила,
- j) швидкість обмежувача,
- к) годинник,
- l) температура ззовні.

Ознайомтесь із нижченаведеними таблицями, в яких зазначаються приклади інформаційних меню.

Обнуління одометра вибраного пробігу

Для того, щоб здійснити обнуління лічильника добового пробігу, на дисплей необхідно вивести меню «Лічильник добового пробігу».

Натисніть і протягом тривалого часу утримуйте кнопку 2.

Значення деяких показників, що висвічуються після обнуління показників (Top Depart)

Показники середнього споживання пального, залишку пального в кілометрах (автономія), середньої швидкості стають точнішими в міру збільшення відстані, що була пройдена від останнього обнуління показників.



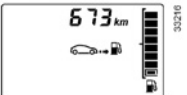

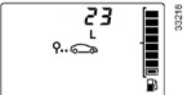
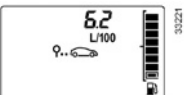
На перших кілометрах після обнуління показників Ви побачите, що залишок пального у кілометрах збільшується. Це зумовлено тим, що враховується середнє споживання пального з моменту обнуління показників. А споживання пального може зменшуватись коли:

- автомобіль вийшов з фази прискорення;
- температура двигуна досягає норми (початок відліку при холодному двигуні);
- Ви переходите з міського циклу на заміський цикл.

Встановлення на нуль здійснюється автоматично, якщо пам'ять переповнена.

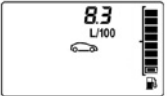



БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (2/5)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору		Пояснення інформації, що виводиться на екран
Дисплей А	Дисплей В	
		➔ а) Лічильник загального пробігу
		➔ б) Лічильник добового пробігу
	-	➔ в) Обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.
	-	➔ д) Середній обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку. Дані відображаються після подолання 400 метрів із урахуванням пройденої відстані і використаного обсягу пального з моменту попереднього старту відліку.

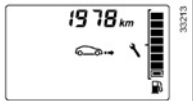
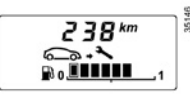


БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (3/5)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору		Пояснення інформації, що виводиться на екран
Дисплей А	Дисплей В	
	-	➔ е) Миттєве споживання палива .
	-	➔ ф) Передбачена автономія з паливом, що залишилось. Ця автономія визначається по середній витраті палива після останнього початкового сигналу. Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.
	-	➔ г) Дистанція , що була пройдена з моменту попереднього відліку.
	-	➔ h) Середня швидкість руху з моменту останнього відліку. Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.


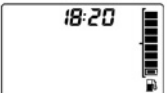

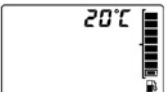
БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (4/5)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

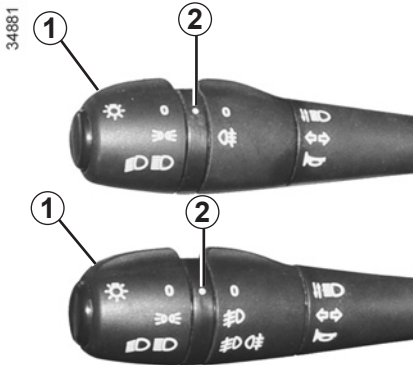
Приклади вибору		Пояснення інформації, що виводиться на екран
Дисплей А	Дисплей В	
		<p>➔ і) Пробіг до наступної заміни мастила.</p> <p>Відстань до наступної заміни мастила.</p> <p>Можливі декілька варіантів:</p> <ul style="list-style-type: none">– до заміни мастила залишилось менш ніж 1 500 км. На приладовій панелі загоряється індикатор  і відстань «1500 км»– пробіг до наступної заміни мастила становить 0 км. На приладовій панелі загоряється індикатор  разом з позначкою «--- км». <p>У разі якщо відстань до наступної заміни мастила менше або дорівнює 1 500 км, під час ввімкнення запалення на дисплеї відобразатиметься відстань протягом 8 секунд.</p> <p>Автомобіль потребує заміни мастила якомога швидше.</p>
<p>Примітка. В залежності від комплектації автомобіля наступна заміна мастила залежить від стилю керування (частий рух на низькій швидкості, переміщення на короткі дистанції, тривалий рух на низьких обертах, буксирування причепа...). Відстань до наступної заміни мастила може, за деяких умов, зменшуватись швидше, та не відповідати фактично пройденій дистанції.</p> <p>Періодичність заміни мастила не залежить від програми технічного обслуговування автомобіля: дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.</p> <p>Виставлення показника на нуль: щоб встановити нові дані щодо строків заміни мастила, натисніть і утримуйте, протягом приблизно 10 секунд, одну з кнопок встановлення на нуль, доки не з'являться нові дані щодо пробігу до наступної заміни мастила.</p>		

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (5/5)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору		Пояснення інформації, що виводиться на екран
Дисплей А	Дисплей В	
	-	➔ j) Задана швидкість обмежувача швидкості або регулятора швидкості (якщо він ввімкнений). Дивіться пункт «Обмежувач швидкості» в розділі 2.
		➔ к) Годинник
	-	➔ l) Температура зовні

ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ І СИГНАЛІЗАЦІЯ (1/2)



Габаритні вогні

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

Ближнє світло

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.

Дальнє світло

Ввімкніть ближнє світло та натисніть на перемикач **1**. Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.

Щоб знову увімкнути ближнє світло, потягніть перемикач **1** на себе.

Виключення світла

Повертайте кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідної мітки **2**.

Денні ходові вогні

Ці вогні автоматично вмикаються удень. Вони вимикаються при ввімкненні дальнього або ближнього світла.

Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

У випадку коли фари були ввімкнені після зупинки двигуна, звуковий сигнал проінформує Вас про те, що фари залишилися ввімкнені, після відкриття дверей водія.



Перед тим, як вирушити в поїздку вночі: перевірте належне функціонування електричного обладнання і відкоригуйте світло фар Вашого автомобіля (якщо Ви не звикли до таких подорожей).

Загалом, стежте за тим, щоб світло фар відповідало встановленим вимогам (щоб фари не були забруднені, запылені, засніжені, а також не містили предметів чи об'єктів, які можуть позначитись на якості освітлювання...).

34881



Передні протитуманні фари

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу напроти позначки **2**.

Протитуманні фари функціонують тільки за умов вимкненого зовнішнього освітлення. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів.

Не забудьте вимкнути передні протитуманні фари після того, як їх використання перестане бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.

Задні протитуманні фари

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу напроти позначки **2**.

Протитуманні фари функціонують тільки за умов вимкненого зовнішнього освітлення. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів.

Не забудьте вимкнути задні протитуманні фари після того, як їх використання перестане бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.

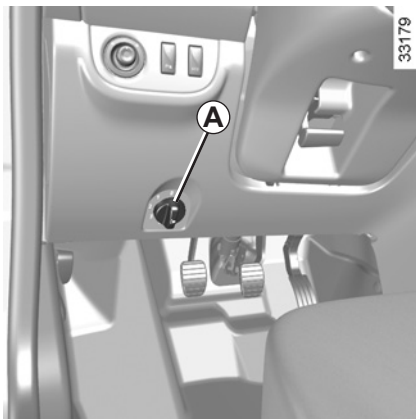
Вимкнення протитуманних фар

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу напроти позначки **2**.

Відповідний індикатор погасне на приладовій панелі.

Вимкнення зовнішнього освітлення спричиняє вимкнення передніх та задніх протитуманних фар.

РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА ФАР



Регулятор **A** дозволяє регулювати світло фар по висоті під впливом навантаження.

Поверніть регулятор **A** проти годинникової стрілки, щоб опустити фари, та за годинниковою стрілкою, щоб їх підняти.

У разі лівостороннього руху на автомобілі з місцем водія ліворуч (або навпаки) необхідно на час перебування в даній країні відрегулювати фари, звернувшись до представника Вашої торгової марки.

При ручному регулюванні Приклади позиції регулятора A залежно від навантаження	
0	Водій сам або з переднім пасажиром
1	Водій з переднім пасажиром та двома або трьома задніми пасажирями
2	Не використовувати
3	Водій з переднім пасажиром, трьома задніми пасажирями та багажем
4	Водій з багажем (вантажем), маса якого досягає максимальної дозволеної маси вантажу

СВІТЛОВІ ТА ЗВУКОВІ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ



Звуковий попереджувальний пристрій

Натисніть на кінчик ручки **1**.

Світловий попереджувальний сигнал

Для отримання світлового сигналу, потягніть на себе ручку **1**.

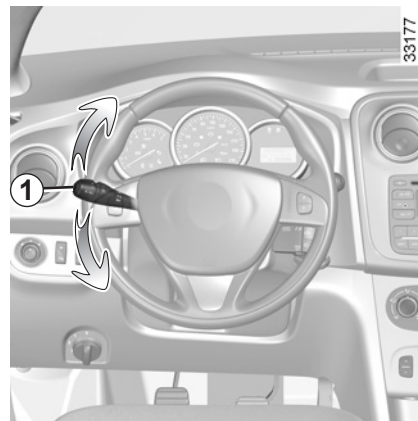


Аварійні сигнали

Натисніть на контактор **2**.

Цей пристрій приводить в дію одночасно чотири фари, які починають миготіти, і повторювачі поворотів.

Він повинен використовуватися тільки у разі небезпеки для попередження інших автомобілістів про те, що Ви змушені були зупинитися у незвичайному, навіть забороненому місці, або в незвичайних умовах їзди або особливого руху.



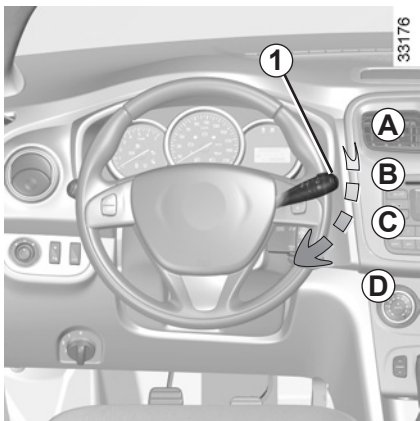
Показчики поворотів

Перемістіть перемикач **1** по окружності керма в напрямку, в якому Ви збираєтесь повернути кермо.

Імпульсний режим

При керуванні дії, які здійснюються за допомогою рульового колеса, можуть бути недостатніми для автоматичного повертання цієї ручки в її вихідне положення. У цьому випадку перемістіть перемикач **1** до проміжного положення та відпустіть його: перемикач повернеться у вихідне положення, а індикатор блимне три рази.

СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛОМИВАЧ ВІТРОВОГО СКЛА



Склоочищувач вітрового скла

Після увімкнення запалювання переведіть по відношенню до кола кермового колеса ручку в положення **1**:

- A** Зупинка.
- B** Переривчасте протирання.
Між двома протираннями склоочищувачі не функціонують протягом декількох секунд.
- C** Уповільнене неперервне протирання.
- D** Інтенсивне неперервне протирання.



Склоомивач вітрового скла

При увімкненому контакті потягніть ручку **1** до себе.

При короткій примусовій роботі додатково до склоомивача, склоочисник робить один зворотно-поступальний рух.

При довгій примусовій роботі, додатково до склоомивача, склоочисник робить три зворотно-поступальних рухи.



Під час роботи під капотом переконайтесь, що перемикач склоочисників знаходиться у положенні **A** (зупинка). Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Перед будь-якими діями на вітровому склі (миття автомобіля, підігрів скла, чистка вітрового скла...), поверніть ручку **1** в положення **A** (зупинка).

Ризик завдання тілесних ушкоджень і / або травм.

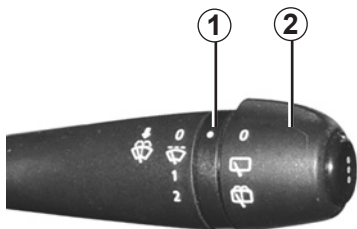
В морозну пору року слід перевіряти, чи не замерзли щітки склоочищувачів (ризик нагрівання двигуна).

Стежте за станом цих щіток. Їх слід замінювати як тільки їх ефективність стає меншою, протягом усього строку використання автомобіля. Необхідно регулярно мити вітрове скло Вашого автомобіля.

Якщо Ви виключите запалювання перед тим, як відключити склоочищувачі (перевести ручку в положення **A**), щітки можуть заблокуватись в будь-якому положенні.

Після того як Ви знову включите запалювання, поставте ручку **1** в положення **A**, щоб перевести склоочищувачі в неробоче положення.

СКЛООЧИСНИКИ, ЗАДНІЙ СКЛООМИВАЧ



34870



Задній склоочищувач

При увімкненому запалюванні повертайте кінчик ручки **2**, доки значок не стане напроти відмітки **1**.



Задній склоочищувач та склоомивач

При увімкненому запалюванні повертайте кінчик ручки **2**, доки значок не стане напроти відмітки **1**.

Коли Ви відпустите ручку, вона повернеться у положення заднього склоочищувача

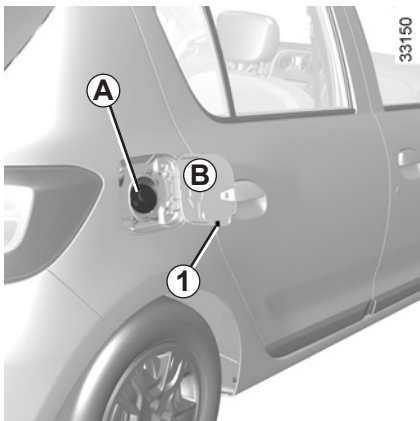
Перед використанням заднього склоочищувача впевніться, що жоден предмет не заважає руху щітки.

В морозну пору року слід перевіряти, чи не примерзли щітки склоочищувачів (ризик нагрівання двигуна).

Стежте за станом цих щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Регулярно мийте заднє скло.

ПАЛИВНИЙ БАК (1/5)



Корисна місткість паливного бака: 50 літрів.

Пробка **A** відкривається ключем від замка запалення.

Щодо заправки дивіться параграф «заправлення паливом».

Під час заправлення пробку треба вішати на спеціальний гачок **1** на кришці паливного бака.

Після заправлення переконайтесь в надійному закритті пробки та кришки.



Не мийте зону отвору заправки палива омивачем під високим тиском.



Пробка паливного бака має специфічну форму. Якщо Вам потрібно її замінити, переконайтесь, що нова буде ідентична оригінальній. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Не наближайте пробку до вогню чи до джерела високої температури.

Не мийте зону отвору заправки палива омивачем високого тиску.

Якість пального

Використовуйте високоякісне паливо, що відповідає спеціальним діючим нормам країни і вказівкам на етикетці **B** на кришці паливного бака.

Дивіться таблицю «Характеристики двигуна» у розділі 6.

Дизельна версія

Використовуйте **виключно** дизельне паливо, що відповідає показникам на етикетці **B**, яка знаходиться на внутрішній частині кришки паливного бака.



Не змішуйте бензин (неетілований чи E85) з дизпаливом, навіть у невеликій кількості.

Не використовуйте паливо на основі етанолу, якщо Ваш автомобіль до цього не пристосований.

Не слід додавати домішок до палива, ви можете зіпсувати двигун.

ПАЛИВНИЙ БАК (2/5)

Марка бензину

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин. Октанове число (RON) повинно відповідати показникам на етикетці **B**, що знаходиться на кришці паливного баку.

Автомобілі, що працюють на паливі на базі етанолу

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин з максимумом 85 процентів етанолу (E85).

У сильний мороз запуск двигуна може бути ускладнений або навіть неможливий. Для уникнення подібних проблем використовуйте неетилований бензин.

Примітка: при використанні цього палива, Ви можете помітити надлишок споживання.

При зміні палива двигун повинен адаптуватись, така адаптація може проявлятися у певних короткочасних незручностях (довший чи переривчастий старт...).

Заправлення бензином або дизельним паливом

При вимкненому запаленні вставте пістолет, щоб відсунути клапан та просуньте його вперед до **упору**, перед тим як увімкнути його, щоб заповнити бак (небезпека розбризкування).

Утримуйте його в цьому положенні протягом всієї операції заправки паливом. Внаслідок першої автоматичної зупинки в кінці заправки паливом можливо здійснити щонайбільше дві інші операції з метою збереження об'єму для розширення.

Під час заправки переконайтеся, що у бак не потрапила вода. Клапан та місце біля нього повинні залишатись чистими.

Автомобілі з бензиновим двигуном

Використання етилованого бензину може призвести до пошкодження очисного обладнання і втрати права на гарантійне обслуговування та ремонт.

Для того щоб запобігти заправці етилованого бензину наливний патрубок паливного баку обладнаний системою безпеки, яка **дозволяє використовувати лише пістолет для розливання неетилованого бензину** (за допомогою насоса).



Тривалий запах пального

У випадку появи тривалого запаху пального:

- зупиніть автомобіль з урахуванням обставин руху та заглушіть двигун;
- увімкніть аварійний сигнал, виведіть пасажирів з автомобіля та відведіть їх на безпечну відстань;
- зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

ПАЛИВНИЙ БАК (3/5)

Моделі ЗНГ на зрідженому нафтовому газі

Корисна місткість паливного бака: приблизно 35 літрів.

Заправлення зрідженим нафтовим газом ЗНГ

Вімкніть стоянкове гальмо, заглушіть двигун, вимкніть запалення і фари.

В будь-яких випадках треба дотримуватись правил безпеки, що указані на заправних станціях.

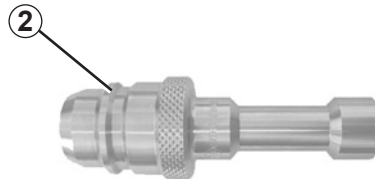
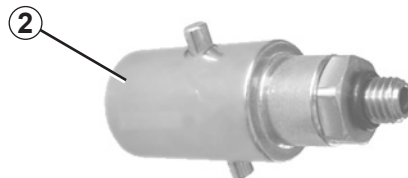
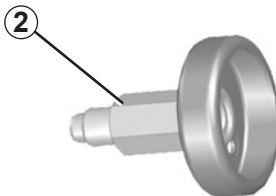
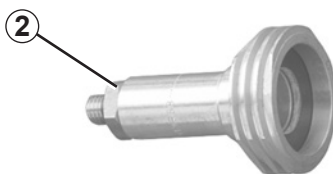
Під час заправлення залийте до баку бажану кількість палива ЗНГ.

Зупинка помпи або значне зниження швидкості подачі ЗНГ помпою вказують на досягнення максимального рівня ЗНГ в резервуарі.

Намагайтесь не перевищити максимальний рівень під час заправлення.



У разі перевищення ємності резервуару ЗНГ під час повного заправлення, зверніться до кваліфікованого спеціаліста або до представника торгової марки для перевірки пристрою автоматичного заправлення.



Заправні станції з обслуговуванням

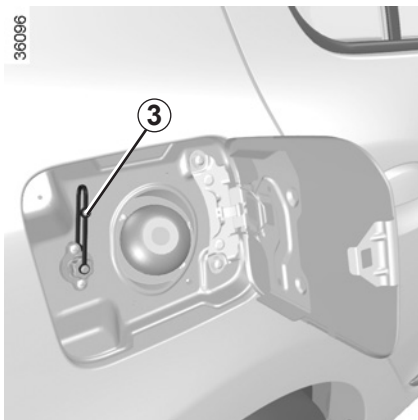
Якщо заправлення ЗНГ здійснюється робітником станції, дайте йому спеціальний перехідник для заправлення **2**, що знаходиться в кишенці відділення для рукавичок.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

Перехідники **2** відрізняються залежно від країни призначення автомобіля.

Перед подорожжю в іншу країну обов'язково зверніться до представника торгової марки.

ПАЛИВНИЙ БАК (4/5)



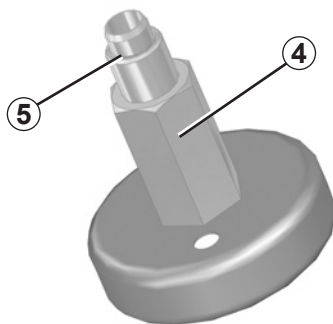
Заправні станції самообслуговування

Ми радимо надягати рукавички для заправлення ЗНГ з пістолета.

Відкрийте кришку резервуара паливного бака і зніміть пробку **3** заливної горловини ЗНГ, а потім встановіть перехідник **4** на заливну горловину ЗНГ.

Перехідник знаходиться в кишенці відділення для рукавичок.

Старанно дотримуйтеся інструкцій по заправленню, що вказані на заправній колонці.



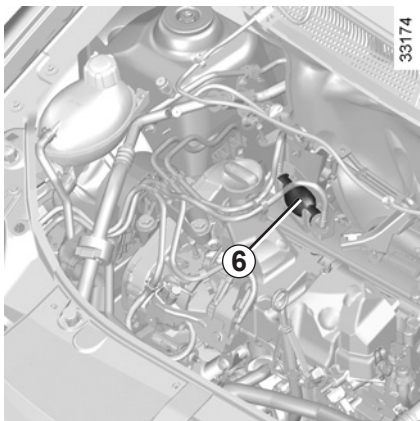
Зупинення помпи або труднощі в функціонуванні вказують на досягнення максимального рівня заповнення (80 %).

Заправлення припиниться коли Ви відпустите кнопку. Розблокуйте важіль блокування (незначна кількість газу може вийти), вийміть пістолет, вставте його в колонку та зніміть перехідник **4**.

Встановіть пробку **3** на місце для уникнення попадання води або сторонніх предметів в систему.

Перехідник **4** має ущільню переліжку **5**, яка може зіпсуватися в процесі експлуатації. Якщо Ви помітите витік ЗНГ в цьому місці, негайно припиніть заправлення і зверніться до представника торгової марки для заміни переліжки.

ПАЛИВНИЙ БАК (5/5)



Несправність паливної системи в дизельній версії

Автомобілі з грушою для підкачування палива 6

Після зупинки двигуна внаслідок закінчення пального Ви повинні відновити паливний цикл, перед тим як намагатися запустити двигун знову.

Заливайте в бак не менше 8 літрів палива. Натисніть декілька разів на грушу 6.

Потім Ви можете знову запустити двигун. Якщо двигун не запускається після багаторазових спроб, зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

Автомобілі без груші для відновлення паливного циклу 6

Поверніть ключ запалювання в положення «Рух» М і зачекайте кілька хвилин перед запуском двигуна. Це дозволить відновити роботу системи подачі палива. Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру.



Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до системи подання палива (електронні коробки, електропроводка, схема подання палива, інжектор, захисні кожухи...) суворо забороняється у зв'язку з ризиками, що можуть виникнути внаслідок таких дій по відношенню до Вашого автомобіля (такі дії можуть виконуватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись в будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Розділ 2: Керування автомобілем

(поради з використання, які зменшують витрати та вплив на навколишнє середовище)

Обкатка, замок запалювання	2.2
Особливості бензинових версій	2.4
Особливості автомобілів з дизельним двигуном	2.5
Особливості автомобілів на ЗНГ	2.6
Важіль коробки перемикання передач	2.9
Економічний режим руху Eco	2.10
Поради: їзда, направлена проти забруднення, економія пального	2.11
Охорона навколишнього середовища	2.14
Ручне гальмо	2.15
Підсилювач керма	2.15
Системи корегування та допомоги при їзді	2.16
Обмежувач швидкості	2.19
Регулятор швидкості	2.22
Парктронік	2.26

ОБКАТ, ЗАМОК ЗАПАЛЮВАННЯ

Марка бензину

До **1 000 км**, не перевищуйте 130 км/год з найвищою передачею чи від 3 000 до 3 500 об/хв.

Тільки після приблизно **3 000 км** усі робочі характеристики Вашого автомобіля стануть доступними в повному обсязі.

Періодичність заміни мастила: дивіться інструкцію з експлуатації автомобіля.

Моделі автомобіля з дизельним двигуном:

До **1 500 км** не перевищуйте 2 500 об/хв. Після проходження вищезазначеного кілометражу Ви можете пересуватись із більшою швидкістю, але зауважте, що всі вони стануть доступними в повній мірі тільки після того, як Ваш автомобіль подолає перші 6 000 кілометрів.

Не підвищуйте сильно швидкість, доки двигун холодний, також уникайте, щоб двигун працював на підвищених обертах.

Періодичність заміни мастила: дивіться інструкцію з експлуатації автомобіля.



Положення «Зупинка і блокування механізму керування» St

Для того, щоб здійснити блокування, витягніть ключ запалювання і поверніть кермо до блокування механізму керування.

Для того, щоб розблокувати, легенько поверніть ключ і кермо.

Положення «Додаткове обладнання» A

Навіть після того, як запалювання було вимкнено, певне додаткове обладнання (наприклад, радіо), якщо є, може продовжувати функціонувати.

Положення «Робочий режим» M

Увімкніть запалювання.

- **моделі автомобіля з бензиновим двигуном:** Ви можете вирушати в дорогу.
- **моделі автомобіля з дизельним двигуном:** двигун прогрівається до необхідної температури.

Положення «Запуск» D

Якщо двигун не запускається, поверніть ключ назад перед повторним натисканням на кнопку запуску.

Відпустіть ключ відразу після того, як двигун заведеться.

ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА

Запуск двигуна

В морозну пору (якщо температура становить менше -20°C): для того, щоб спростити запуск двигуна, утримуйте ключ запалювання в активному положенні декілька секунд **перед тим**, як запуститься двигун.

Особливості запуску двигуна в умовах низької температури (нижче -10°C): утримуйте педаль зчеплення натиснутою до запуску двигуна.

Упорскування бензину

- Запустіть стартер, **не збільшуючи кількість обертів**.
- Відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.



Упорскування дизельного палива

Поверніть ключ запалювання в положення «Рух» **M** і утримуйте його в такому положенні, доки не згасне індикатор свічок розжарювання двигуна.

Переведіть ключ в положення «Запуск двигуна» **D** **не натискаючи на педаль газу**. Відразу після запуску двигуна відпустіть ключ запалювання.

Моделі ЗНГ на зрідженому нафтовому газі

Запуск двигуна завжди відбувається на бензині:

- запустіть стартер, не натискаючи на педаль газу;
- відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

Система автоматично визначить перехід з бензину на ЗНГ.

Під час роботи на ЗНГ індикатор рівня палива може показувати зменшення рівня бензина, а бортовий комп'ютер не працює.

Після кожних 5000 км на ЗНГ ми рекомендуємо проїжджати 5-10 км на бензині.

Для забезпечення нормального функціонування системи і запобігання псування електричного насосу автомобіля, необхідно завжди мати не менш ніж 1/4 баку бензину.

Виключення двигуна

Перевівши двигун в режим роботи на понижених обертах, поверніть ключ в положення «Стоп» **St**.



Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, ключ запалювання в робочому положенні або пульт дистанційного керування в салоні свого автомобіля, якщо в ньому залишається дитина (або тварина).

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочисувачів чи блокування дверей.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

Ніколи не виключайте запалювання до повної зупинки автомобіля, адже це може призвести до відключення допоміжного обладнання: гальм, механізму керування і пасивного обладнання безпеки, як, наприклад, подушки безпеки.

Після виймання ключа запалювання механізм керування блокується.

ОСОБЛИВОСТІ БЕНЗИНОВИХ ВЕРСІЙ

Такі умови експлуатації Вашого автомобіля, як:

- довготривала подорож з увімкненим індикатором мінімального рівня палива;
- використання етилованого бензину;
- використання присадок до масла або пального які не рекомендував виробник.

Або несправності у функціонуванні автомобіля, такі як:

- несправна система запалювання, несправність паливної системи або відключена свічка запалювання призводять до нерівномірного функціонування запалювання та до ривків під час подорожі;
- зменшення потужності, призводять до перегріву каталізатора вихлопної труби, зменшуючи ефективність, **та можуть зруйнування його та викликати термічні пошкодження автомобіля.**

Якщо Ви помітите неполадки в зазначених функціях, зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

Регулярно здійснюючи технічний огляд Вашого автомобіля у представника торгової марки з періодичністю, передбаченою в інструкції з експлуатації автомобіля, Ви уникнете цих проблем.

Несправність системи запуску двигуна

Щоб запобігти пошкодженням каталізатора вихлопної труби, **не намагайтесь** багато разів заводити двигун (за допомогою стартера або штовхання чи буксирування автомобіля), **якщо Ви не виявили та не усунули причину несправності.**

Інакше не намагайтесь більш заводити двигун і зателефонуйте офіційному представнику торгової марки.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із гарячою системою вихлопних газів.

СПЕЦИФІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБІЛЯ З ДИЗЕЛЬНИМ ДВИГУНОМ

Режим роботи дизельного двигуна

Дизельний двигун обладнаний установкою впорскування, яка **унеможлиблює будь-яке перевищення режиму роботи двигуна** незалежно від обраної швидкості.

Під час руху залежно від якості пального, що використовується, у виняткових випадках дим з вихлопної труби може бути білим.

Це відбувається через автоматичне функціонування фільтра твердих часток і не впливає на характеристики автомобіля.

Несправність паливної системи

Якщо Ви заправили автомобіль після **повного використання палива**, необхідно знову поновити циркуляцію палива: дивіться пункт «Паливний бак» в розділі 1 до повторного запуску двигуна.

Застереження щодо їзди в зимову пору року

Для уникнення будь-якого інциденту в морозну пору року:

- стежте постійно за тим, що батарея акумулятора Вашого автомобіля належним чином заряджена.
- не допускайте, щоб рівень дизельного палива в паливному баці був занадто низьким, інакше це може призвести до конденсації водяної пари всередині паливного баку.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.

ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (1/3)

Автомобілі з ЗНГ

Ці автомобілі однаково працюють на бензині та на ЗНГ.
Вони обладнані двома окремими резервуарами.

Що таке ЗНГ?

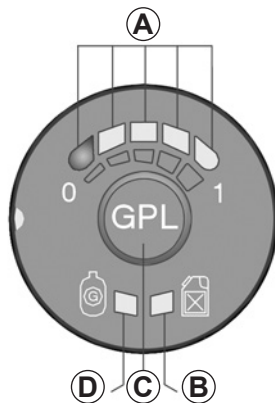
ЗНГ це зріджений нафтовий газ.
Його можна «почути» завдяки характерному запаху.



Встановлення устаткування ЗНГ на автомобілі може призвести до зміни характеристик бензинового автомобіля.

Це стосується кількості місць, мас (корисне навантаження) і можливості буксирування.

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Кнопка вибору режиму палива ЗНГ/бензин C

Ця кнопка дозволяє змінювати тип палива з одного на інший.

Зелений індикатор D

Ввімкнений індикатор вказує на обраний режим ЗНГ.

Жовтий індикатор B

Ввімкнений індикатор вказує на обраний режим бензину.

Індикатори рівня палива A

Індикатори A (4 зелених індикатори і 1 червоний індикатор) вказують рівень палива в резервуарі ЗНГ (1 індикатор приблизно дорівнює 1/4).

Червоний індикатор вказує на запас палива.

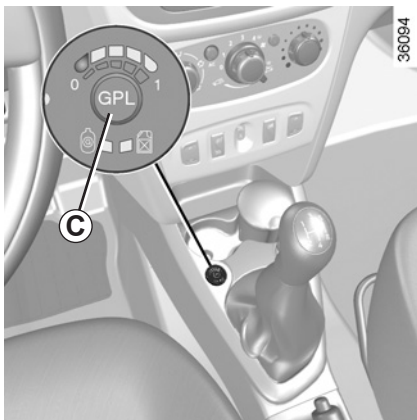
Кількість ЗНГ вказується приблизно.

Червоний індикатор вказує що резервуар майже пустий і що двигун працює на резерві палива (приблизно 11-13 літрів).



Якщо жовтий індикатор горить, а зелений повільно миготить і лунає звуковий сигнал, зверніться до представника торгової марки для перевірки.

ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (2/3)



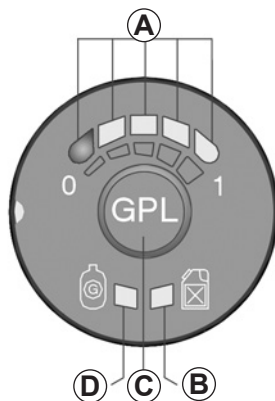
Зміна типу палива під час руху

Ми рекомендуємо змінювати тип палива кнопкою **C** після запуску двигуна.

Для переключення з бензину на ЗНГ

Якщо Ви натиснете на кнопку **C**, режим ЗНГ ввімкнеться одразу після першого прискорення.

Індикатор рівня ЗНГ **A** активний. Жовтий індикатор **B** згасає, а зелений індикатор **D** починає швидко миготіти, а потім горіти постійно; це підтверджує вибір режиму ЗНГ.



Для переключення з ЗНГ на бензин

Відпустіть педаль газу та натисніть на кнопку **C**.

Режим бензину підтверджується жовтим індикатором **B**.

Автоматичне переключення на бензин

Система автоматично перейде в режим бензину коли ЗНГ в резервуарі закінчиться. Ви дізнаєтесь про це завдяки:

- ввімкненню зеленого **D** і жовтого **B** індикаторів;
- звуковому сигналу.

При натисканні на кнопку **C** вимикається звуковий сигнал, а жовтий індикатор **B** продовжує горіти.

Несправності у функціонуванні

У разі несправності, що може негативно вплинути на функціонування двигуна, система автоматично перемикається з режиму ЗНГ на режим бензину.

Це підтверджується:

- включенням жовтого індикатора **B**;
- повільним миготінням зеленого індикатора **D**;
- звуковим сигналом.



Якщо жовтий індикатор горить, а зелений повільно миготить, і лунає звуковий сигнал, зверніться до представника торгової марки для перевірки.

ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (3/3)

Керування у суворих умовах

Під час керування у суворих умовах (навантажений автомобіль, висока температура ззовні, рушання на крутому схилі тощо), ми рекомендуємо переходити на режим бензину.

У разі аварії

Найважливіші рекомендації не відрізняються від рекомендацій для бензинових версій:

- ввімкніть ручне гальмо;
- заглушіть двигун (пристрій безпеки, що перекриває надходження **ЗНГ** до двигуна ввімкнеться автоматично);
- вимкніть запалювання;
- дотримуйтесь норм місцевого законодавства.



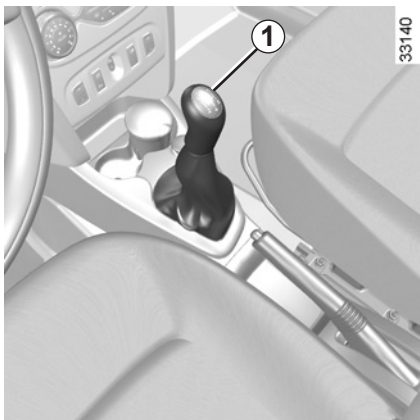
ЗНГ має специфічний запах, тому Ви з легкістю зможете помітити його у разі витoku. Якщо Ви відчуєте запах газу в автомобілі або безпосередньо біля нього:

- негайно ввімкніть режим бензину і переконайтесь, що поблизу автомобіля немає джерела вогню;
- зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Не торкайтесь, не бийте і не знімайте жодний елемент системи ЗНГ.

ВАЖІЛЬ КОРОБКИ ПЕРЕМИКАННЯ ШВИДКОСТЕЙ



Включення задньої передачі (автомобіль повинен перебувати в стані покою)

Дотримуйтесь схеми, розташованої на рукоятці важеля 1.

Лампа заднього ходу включиться одразу після увімкнення задньої передачі при увімкненому запалюванні.



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад: зіткнення з дорожнім знаком, підвищеним тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад: деформація моста).

Щоб виключити ризик ДТП, проходите перевірку автомобіля у представника торгової марки.

ЕКОНОМІЧНИЙ РЕЖИМ РУХУ ECO

В залежності від автомобіля Ви можете скористатись деякими функціями для зменшення споживання палива:

- тахометр;
- індикатори зміни швидкості;
- режим **ECO**, що активується кнопкою **ECO**.

Індикатори зміни швидкості 1

В залежності від моделі автомобіля, для оптимізації витрати палива на приладовій панелі є індикатор, який інформує щодо найкращого моменту для вибору вищої або нижчої передачі:

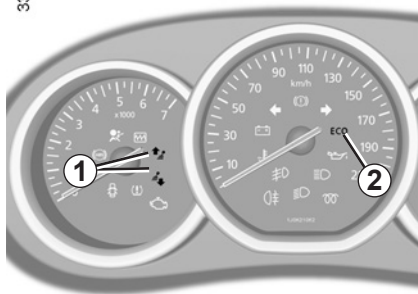


ввімкніть вищу передачу;



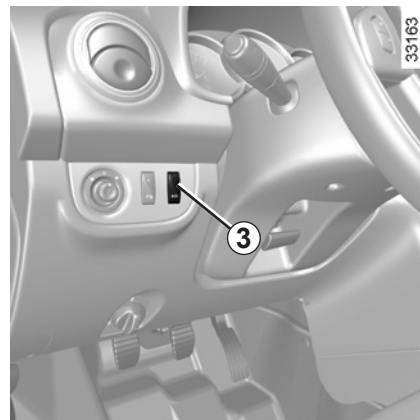
ввімкніть нижчу передачу.

33169



Режим ECO

Режим **ECO** є функцією, що допомагає оптимізувати споживання палива. Вона впливає на всі елементи, пов'язані з витратою палива (потужність двигуна, опалення і/або кондиціонування і т.і.).



33163

Активация функції

Натисніть на контактор **3**.

Ввімкнення індикатора **2 ECO** на приладовій панелі підтвердить активацію.

В будь-який момент можна повернутись до повних можливостей двигуна і вимкнути цю функцію; для цього натисніть **сильно і до кінця** педаль газу.

Деактивация функції

Натисніть на контактор **3**.

Індикатор **2 ECO** на приладовій панелі згасне і підтвердить вимкнення.

ПОРАДИ: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом (1/3)

Ваш автомобіль відповідає критеріям повторного використання і оцінювання автомобілів після використання, які будуть дійсні у 2015 року.

Деякі деталі автомобіля було створені з можливістю майбутньої переробки.

Ці деталі легко демонтувати для того збору та переробки у переробних комплексах.

За концепцією, стандартними установками і помірним розходом палива Ваш автомобіль відповідає вимогам діючого екологічного законодавства. Виробник бере активну участь в програмі зменшення обсягу викидів забруднювальних газів і економії споживання енергоресурсів. Але Рівень викидів забруднювальних газів і споживання пального Вашим автомобілем залежить також від Вас. Потурбуйтеся про його належне обслуговування та використання.

Допомога в економії пального

В залежності від моделі автомобіля, для оптимізації витрати палива на приладовій панелі є індикатор, який інформує щодо найкращого моменту для вибору вищої або нижчої передачі:



ввімкніть вищу передачу;



ввімкніть нижчу передачу.

Техогляд

Важливо зазначити, що недотримання екологічних норм може призвести до судового переслідування власника автомобіля. До того ж, заміна деталей двигуна, систем постачання пального та вихлопу, на деталі, що відрізняються від тих, які передбачені виробником, змінює відповідність Вашого автомобіля екологічним нормам.

Здійсніть у офіційного представника торгової марки налаштування та контроль Вашого автомобіля, що викладені в інструкціях у документації ТО: представник має в розпорядженні усі засоби для гарантування оригінальних установок Вашого автомобіля

Коригування установок двигуна

- **запалювання:** не потребує жодного коригування.
- **свічки:** ефективності і продуктивності є можливими тільки при суворому дотриманні вимог, які були встановлені нашим конструкторським бюро.
У випадку заміни свічок використовуйте тільки ті їх марки, типи і розміри, які рекомендуються для двигуна Вашого автомобіля. З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- **малий хід:** не потребує жодного коригування.
- **повітряний, фільтр для дизельного палива:** забруднений фільтрувальний елемент зменшує ефективність роботи фільтру. Необхідно замінити.

ПОРАДИ: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом (2/3)

Контроль за вихлопними газами

Система контролю вихлопних газів дає змогу виявити несправності в роботі пристрою видалення забруднюючих речовин автомобіля. Ці несправності можуть спричинити викиди шкідливих речовин або викликати механічне пошкодження.



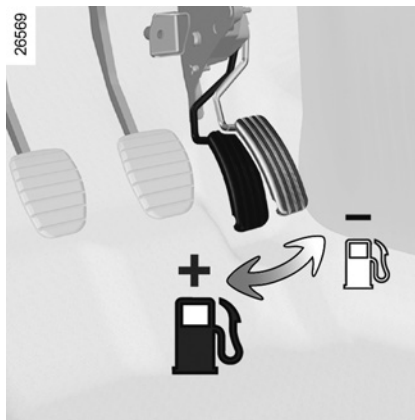
Цей датчик на приладовій панелі сигналізує про можливі несправності системи:

Цей датчик загоряється після увімкнення запалювання і гасне через три секунди.

- Якщо він загоряється і не гасне, якнайшвидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.
- Якщо цей датчик мигає, зменшуйте кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Керування автомобілем

- Перед тим, як розпочати прогрівати двигун автомобіля під час стоянки, спробуйте спочатку забезпечити досягнення оптимальної температури двигуна за рахунок обережної їзди.



- Швидкість дорого коштує.
- «Спортивна» їзда може дорого коштувати: віддавайте перевагу «маневренному» стилю їзди.
- Якомога менше гальмуйте, цього можна досягти за рахунок завчасного виявлення перешкоди або повороту. Для припинення гальмування достатньо прибрати ногу з педалі гальм.
- Уникайте різкого прискорення.
- Уникайте режиму роботи двигуна на проміжній передачі. Завжди використовуйте найбільш високу передачу (в міру можливостей) для того, щоб не перенавантажувати двигун без особливої потреби.

При автоматичній коробці передач найкраще не перемикайте передачу **D**.

- Рухайтесь вниз з гірки замість того, щоб підтримувати швидкість руху Вашого автомобіля, додавайте газу тільки на рівній горизонтальній поверхні: - по можливості зберігайте теж саме положення ноги на педалі газу.
- Подвійне вимкнення передачі і натискання на педаль газу перед зупинкою двигуна вже не є необхідним на сучасних автомобілях.
- Погана погода, затоплені дороги. Не пересувайтеся по дорозі на автомобілі, якщо рівень води вище нижнього краю колісних дисків.

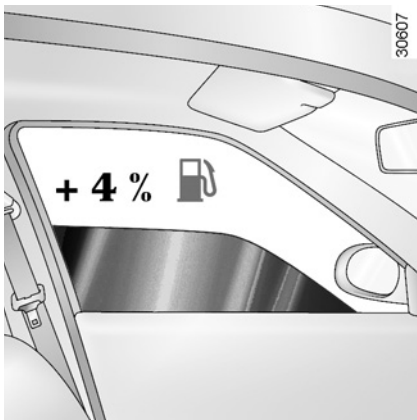


Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте лише такі верхні килимки, які адаптовані під автомобіль; закріплюйте їх за попередньо встановлені елементи та регулярно перевіряйте їхнє фіксування. Не кладіть кілька килимків один на одного.

Інакше існує ризик заклинювання педалей.

ПОРАДИ: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом (3/3)



Рекомендації щодо використання

- Електроживлення автомобіля забезпечується за рахунок споживання пального, вимикайте електричні прилади, у подальшому використанні яких Ви не маєте потреби.

Але (безпека важливіше) вмикайте вогні, як тільки видимість на дорозі цього вимагає (щоб бачити та бути побаченим).

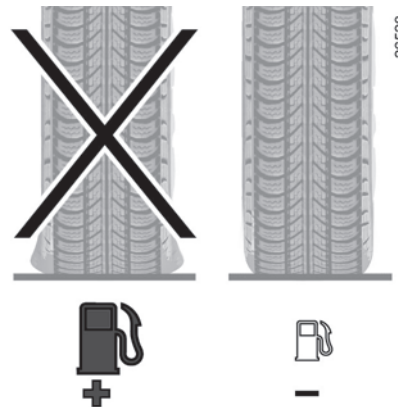
- Використовуйте систему вентиляції повітря. Їзда з відкритими вікнами призводить до 4 % витрат при 100 км/год.

- Для автомобілів, обладнаних системами кондиціонування повітря, підвищення споживання пального є нормальним (особливо в місті) під час її використання. В автомобілях, обладнаних системою кондиціонування повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

Поради щодо мінімізації споживання пального і, відповідно, захисту навколишнього середовища:

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти тепловому повітрю, перед тим, як вирушити на дорогу.

- Не наповнюйте повністю паливний бак (до країв), це дозволить уникнути виливання палива.
- Не зберігайте на даху автомобіля порожній багажник.
- Для перевезення ємних і великогабаритних речей рекомендується використовувати причеп.
- У випадку здійснення поїздки із автофургоном подбайте про його обладнання погодженими світловідбивачами і не забудьте відкоригувати його.



- Не використовуйте автомобіль для короткотривалих поїздок із тривалими зупинками у зв'язку з тим, що в такому режимі використання двигун не може прогрітися до оптимальної температури його використання.

Шини

Збільшення обсягу споживання пального може виникнути в результаті:

- недостатнього тиску;
- використання шин, які не відповідають технічним характеристикам автомобіля.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль було створено з бажанням поважати **навколишнє середовище** впродовж усього життя: при виробництві, під час утилізації та до кінця його експлуатації.

Це зобов'язання підтверджується маркуванням есо² виробника.

Виробництво

Виробництво вашого автомобіля здійснюється у промисловому комплексі, який використовує сучасні досягнення прогресу для зменшення екологічного впливу на прибережні зони та природу (зменшення споживання води та енергії, шумового та візуального впливу на середовище, викидів в атмосферу та воду, сортування та використання відходів в якості вторинної сировини)

Викиди

Ваш автомобіль було створено таким чином, щоб під час використання він викидав якнайменше газу, що викликає парниковий ефект (CO₂), себто менше споживав пального (наприклад, 140 г/км рівноцінно 5,3 л/100км для автомобіля з дизельним двигуном).

До того ж автомобілі обладнані системами очищення, такими як каталітичний нейтралізатор, лямбда-зонд, фільтр з активованим вугіллем (він протидіє викиду вільного повітря з парами бензину з баку)...

Для деяких автомобілів з дизельним двигуном ця система доповнена фільтром твердих часточок, що дозволяє скоротити викиди часточок сажі.

Внесіть свій вклад у захист навколишнього середовища!

- Використані та замінені під час точного обслуговування Вашого автомобіля деталі (акумулятор, масляний фільтр, повітряний фільтр, гальванічні елементи...) та каністри з маслом (порожні чи з використаним маслом) повинні прийматися спеціалізованими пунктами, призначеними для цього.

- Автомобіль, що не експлуатується, має бути переданий до центрів, які приймають його на повторну переробку.
- Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.

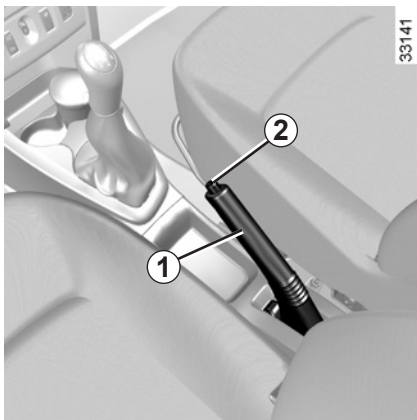
Повторна переробка

Ваш автомобіль на 85% може бути повторно перероблений та на 95% використаний в якості вторинної сировини.

Для досягнення цих цілей багато деталей автомобіля було створено так, щоб їх можна було переробляти. Компонівка та матеріали особливо ретельно досліджувалися, щоб полегшити демонтаж складових та їх переробку специфічними прийомками.

З метою збереження сировинних ресурсів цей автомобіль має в складі багато деталей з пластику, які можна переробити, або відновлюваної сировини (рослинної чи тваринної сировини, такої як бавовна чи шерсть відповідно).

РУЧНЕ ГАЛЬМО / ПІДСИЛЮВАЧ КЕРМА



Ручне гальмо

Виключення ручного гальма

Злегка підніміть важіль **1** вгору, натисніть на кнопку **2** та опустіть важіль донизу. Якщо Ви почнете рухатись з погано вимкненим ручним гальмом, на панелі приладів горітиме відповідний індикатор червоного кольору.



Протягом поїздки стежте за тим, щоб ручне гальмо перебувало в належному неробочому положенні (червоний світловий датчик не повинен горіти), інакше це спровокує перегрівання та навіть поломку.

Включення ручного гальма

Підніміть важіль **1** вгору, впевніться, що автомобіль стоїть нерухомо.



При зупинці, залежно від схилу та/або навантаження авто, можливо виникне необхідність задіяти гальмо на дві додаткові поділкі та поставити автомобіль на швидкість (^{першу чи задню}).

Підсилювач керма

Під час паркування не утримуйте тривалий час кермово колесо поверненим до упора у крайнє положення (це може призвести до поломки насоса гідропідсилювача керма).

Ніколи не їздіть з погано зарядженим акумулятором.

Якщо зупинився двигун або система стала несправною, завжди є можливість викрутити кермо. Щоб виконати це, треба буде докласти зусилля.



Ніколи не вимикайте двигун, рухаючись з гори, та взагалі під час руху (вимикаються підсилювач та додаткові функції).

КОРЕГУЮЧІ СИСТЕМИ І СИСТЕМИ ДОПОМОГИ ПІД ЧАС РУХУ (1/3)

Вони можуть складатися залежно від моделі автомобіля з:

- **ABS (антиблокувальної системи);**
- **системи стабілізації траєкторії ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування ASR;**
- **системи допомоги при екстремому гальмуванні.**



Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Проте ці функції не можуть замінити водія. **Вони не підвищують можливості автомобіля та не мають стимулювати вести автомобіль швидше.** Вони не можуть в жодному разі замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій має завжди бути уважним до раптових подій, які можуть вплинути на їзду).

ABS (антиблокування коліс)

Під час інтенсивного гальмування ABS дозволяє уникнути блокування коліс, контролювати гальмівний шлях та зберегти контроль над автомобілем.

У таких умовах можливі маневри під час гальмування. Крім цього, ця система дозволяє оптимізувати гальмівний шлях автомобіля особливо в умовах поганого зчеплення з ґрунтом (вологий ґрунт...). Щоразу, коли обладнання починає діяти, тремтить педаль гальма. Система ABS в жодному випадку не дозволяє підвищити «фізичні» характеристики, пов'язані із станом зчеплення між шинами і покриттям ґрунту. Тому **суворо** дотримуйтеся правил безпеки дорожнього руху (дистанція між автомобілями...).

За умов виникнення аварійної ситуації рекомендується **різко натиснути і довго утримувати** педаль гальма. Немає необхідності здійснювати серію натискань на педаль гальма (вдаватися до переривчастого натискання). ABS буде регулювати зусилля, застосоване до системи гальмування.

Несправності у функціонуванні

- Навіть якщо індикатор  горить на приладовій панелі, **гальмування забезпечується;**
- Відображення індикаторів  і  на приладовій панелі, **вказує на несправність елементів гальмівної системи.**

В таких випадках антиблокувальна система ABS, система підтримання курсової стійкості ESC і система допомоги при екстремому гальмуванні відключені.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Ваше гальмування частково гарантоване. В будь-якому випадку **екстремне гальмування є небезпечним** і передбачає обов'язкову і негайну зупинку відповідно до правил дорожнього руху. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

КОРЕГУЮЧІ СИСТЕМИ І СИСТЕМИ ДОПОМОГИ ПІД ЧАС РУХУ (2/3)

Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та система антипробуксовування ASR

Динамічний контроль стійкості ESC (залежно від комплектації)

Ця система допомагає зберегти контроль керування автомобілем в «критичних» ситуаціях керування (уникнення перешкоди, втрата зчеплення на повороті...).

Принцип функціонування

Датчик повороту керма дозволяє водію вирахувати бажану траєкторію їзди.

Інші датчики, розташовані в автомобілі, вимірюють реальну траєкторію.

Система порівнює бажану та реальну траєкторію автомобіля та корегує останню, якщо необхідно, впливає на гальмування деяких коліс та/чи потужність двигуна.

Контроль недостатньої керованості на поворотах

Ця система оптимізує дію ESC у випадку недостатньої керованості на різких поворотах (втрата зчеплення передньої ходової частини).

Система антипробуксовування ASR

Ця система допомагає обмежити пробуксовування ведучих коліс та контролювати автомобіль у випадках, коли автомобіль рушає з місця, прискорюється чи уповільнює хід.

Принцип функціонування

За допомогою датчиків коліс система вимірює і порівнює щохвилини швидкість ведучих коліс і виявляє їх перевантаження. Якщо одне з коліс починає пробуксовувати, система гальмує його, поки його рухомість знову стає сумісною з рівнем зчеплення під колесом.

Система також впливає на режим роботи двигуна відповідно до зчеплення, яке є під колесами, незалежно від тиску на педаль акселератора.

Коли функція ESC (з ASR) вмикається, на приладовій панелі починає миготіти індикатор



Несправності у функціонуванні

Коли система визначає несправність у функціонуванні, на приладовій панелі

з'являється індикатор . В цьому випадку системи ESC і ASR вимкнені.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Проте ці функції не можуть замінити водія. Вони не підвищують можливості автомобіля та не мають стимулювати вести автомобіль швидше. Вони не можуть в жодному разі замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій має завжди бути уважним до раптових подій, які можуть вплинути на їзду).

Допомога при екстремому гальмуванні

Це допоміжна система ABS, яка допомагає зменшити гальмівний шлях автомобіля.

Принцип функціонування

Система може виявити ситуацію екстремого гальмування. У цьому випадку система допомоги при гальмуванні негайно розвиває свою потужність до максимуму і може пустити в хід регулювання ABS.

Гальмування ABS здійснюється, доки педаль гальмування не буде послаблена.

Включення аварійних сигналів

Залежно від комплектації автомобіля, вони можуть вмикатися в разі сильного уповільнення швидкості руху.

Несправності у функціонуванні

Коли система визначає несправність у функціонуванні, на приладовій панелі

з'являється індикатор .

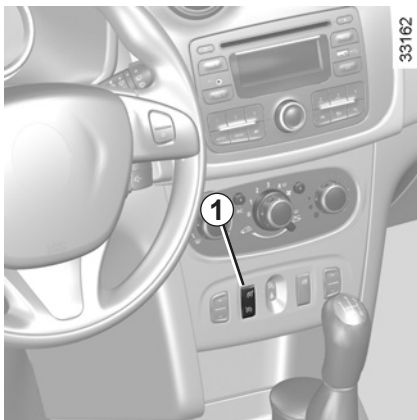
Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



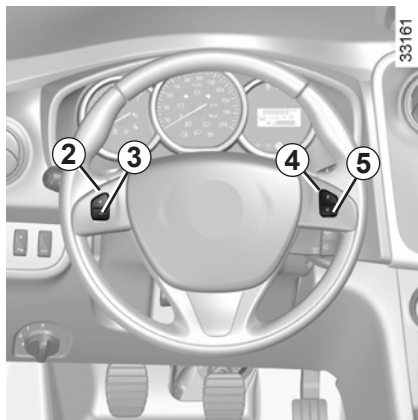
Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Проте ці функції не можуть замінити водія. **Вони не підвищують можливості автомобіля та не мають стимулювати вести автомобіль швидше.** Вони не можуть в жодному разі замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій має завжди бути уважним до раптових подій, які можуть вплинути на їзду).

РЕГУЛЯТОР-ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функція обмежувача швидкості (1/3)

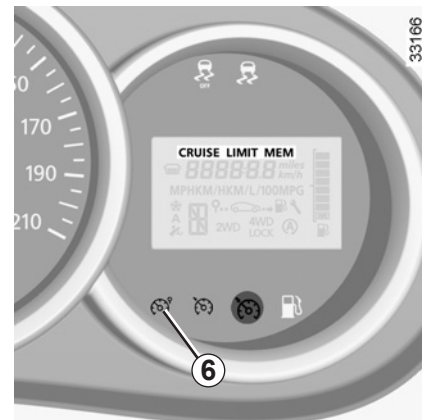


Обмежувач швидкості є функцією, що допомагає Вам не перевищити швидкість руху, яку Ви можете обрати і яка називається **обмеженою швидкістю**.




Механізми регулювання

- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення обмеженої швидкості (+).
- 3 Поступове зменшення встановленої швидкості (-).
- 4 Активація з поверненням до встановленої швидкості (R), що була запам'ятована.
- 5 Тимчасове припинення функції (зі збереженням встановленої швидкості) (O).

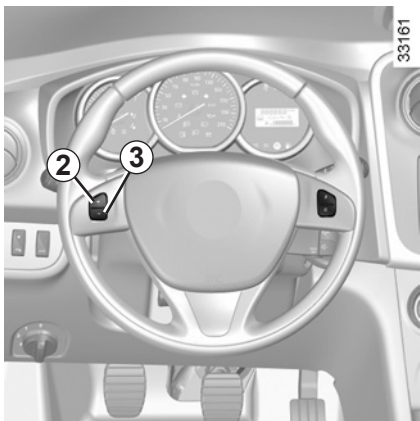


Приведення в дію

Натисніть на перемикач **1** зі сторони . Індикатор **6** підсвітиться оранжевим світлом і на приладовій панелі з'явиться повідомлення «LIMIT» разом з тире; це означає, що функція обмежувача швидкості ввімкнена і Ви маєте ввести значення обмеженої швидкості.

Щоб встановити поточне значення швидкості, натисніть на перемикач **2** (+): обмежена швидкість з'явиться замість тире. Мінімальне значення швидкості, що можна обрати, становить 30 км/год.

РЕГУЛЯТОР-ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функція обмежувача швидкості (2/3)



Керування автомобілем

Коли гранична швидкість збережена, поки ця швидкість не досягнута, керування аналогічно керуванню автомобілем, не обладнаним обмежувачем швидкості.

У разі досягнення введеної швидкості при натисканні на педаль газу система не дозволить перевищити цю швидкість, крім випадків, коли це необхідно (див. пункт «Перевищення обмеження швидкості»).

Зміна граничної швидкості

Ви можете змінити обмежену швидкість поступово натискаючи на:

- перемикач **2 (+)** для збільшення швидкості;
- перемикач **3 (-)** для зменшення швидкості.

Перевищення граничної швидкості

Задану швидкість можна в будь-який момент перевищити, для цього треба: сильно натиснути **до кінця** педаль газу (щоб подолати «точку опору»).

Під час перевищення встановленої швидкості задане значення починає миготіти на панелі приборів.

Потім, відпустіть педаль газу: функція обмежувача швидкості ввімкнеться знову після того, як швидкість зменшиться нижче показника, що було запам'ятовано.

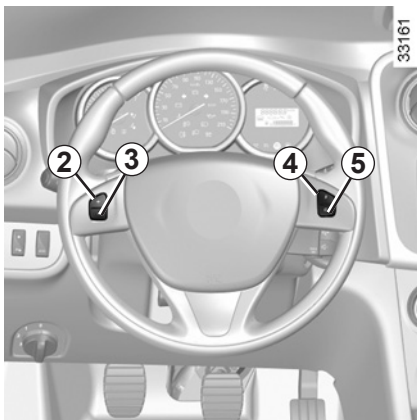
Неможливість функції утримувати граничну швидкість

У разі різкого зниження швидкості встановлена швидкість не може бути підтримана системою: значення швидкості, що було запам'ятовано, миготітиме на приладовій панелі.



Функція обмежувача швидкості не діє в жодному разі як система гальмування.

РЕГУЛЯТОР-ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функція обмежувача швидкості (3/3)



Переключення в режим спостереження за функцією

Функція обмежувача швидкості перемикається в режим очікування при натисканні на контактор **5** (O). У цьому випадку встановлена швидкість залишається в пам'яті, а на панелі приборів разом із значенням швидкості з'являється повідомлення «MEM».


Нагадування про обмеження швидкості

Збережене значення швидкості можна повернути натисканням на контактор **4** (R).

Під час режиму очікування натискання на контактор **2** (+) активує функцію без повернення до швидкості, що була запам'ятована: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



Зупинка дії функції

Функція обмежувача швидкості вимикається, коли ви натискаєте на перемикач **1**, в цьому випадку запам'ятована швидкість не застосовується. Вимкнення оранжевого індикатора  на приладовій панелі означає, що функцію вимкнено.

РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (1/4)



Регулятор швидкості є функцією, що допомагає Вам утримувати постійну величину вибраної швидкості руху, яка зветься **регулюєма швидкість**.

Цю регулюєму швидкість можна постійно встановлювати після 30 км/год.



Функція регулятора у жодному випадку не впливає на систему гальмування.

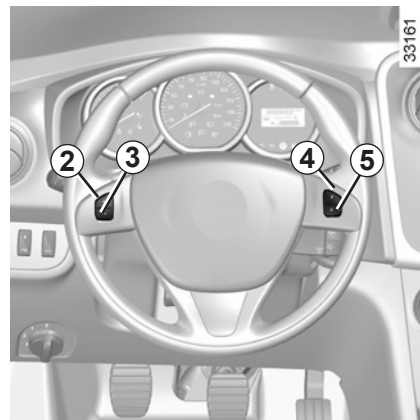


Ця функція – додаткова допомога під час руху. Однак вона не перебирає на себе функцій водія.

Отже, її в жодному випадку не можна використовувати як функцію обмеження швидкості або засіб перестороги (будьте завжди готові загальмувати), і вона не знімає з водія відповідальності.

Регулятор швидкості не можна використовувати в умовах посиленого руху, на звивистій або ковзкій дорозі (ожеледиця, аквапланування, гравій) та за несприятливих погодних умов (туман, дощ, боковий вітер...).

Ризик аварії.



Механізми регулювання

- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення регулюємої швидкості (+).
- 3 Зменшення швидкості регулювання (-).
- 4 Активація та повернення до збереженої швидкості регулювання (R).
- 5 Тимчасове припинення функції (зі збереженням швидкості регулювання, що була запам'ятована) (O).

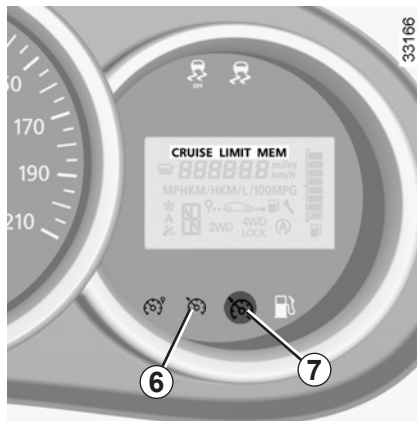
РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (2/4)



Приведення в дію



Натисніть на перемикач **1** зі сторони .

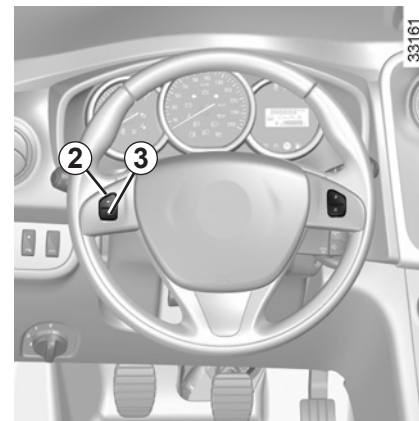
Індикатор **6** загориться зеленим світлом та на приладовій панелі з'явиться повідомлення «CRUISE» разом з тире; це означає, що функція регулятора ввімкнена і очікується реєстрування швидкості регулювання.



Ввімкнення регулювання швидкості

При постійній швидкості (більше 30 км/год), натисніть на контактор **2** (+): функцію активовано і швидкість запам'ятовано.

Задана швидкість з'явиться замість тире і ввімкнення режиму буде підтверджено повідомленням «CRUISE» і ввімкненням зеленого індикатора **6**  разом з індикатором **7** .

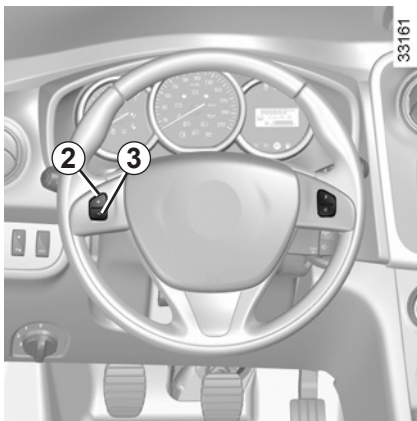


Керування автомобілем

Після запам'ятовування швидкості регулювання і ввімкнення режиму регулювання можна відпустити педаль газу.



Увага: у будь-якому разі краще тримати ноги поблизу педалей, щоб за необхідності мати змогу втрутитися.



Зміна швидкості регулювання

Ви можете змінити швидкість регулювання поступово натискаючи на:

- контактор **2 (+)** для збільшення швидкості,
- контактор **3 (-)** для зменшення швидкості.



Функція регулятора у жодному випадку не впливає на систему гальмування.

Перевищення заданої швидкості регулювання

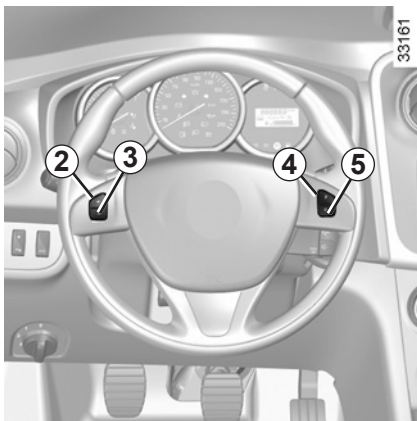
Регульовану швидкість можна у будь-який момент перевищити, натиснувши на педаль газу. У моменти такого перевищення показник регульованої швидкості на приладовій дошці мигатиме.

Потім, відпустіть педаль газу: за декілька секунд автомобіль автоматично досягне початкової швидкості регулювання.

Неможливість підтримання функції заданої швидкості регулювання

У разі різкого зниження швидкості задана швидкість підтримуватися системою не може: значення швидкості, що було запам'ятоване, миготітиме на приладовій панелі.

РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (4/4)




Призупинення функції

Функція перейде в режим очікування якщо Ви натиснете на:


- контактор 5 (O);
- педаль гальма;
- педаль зчеплення.

У цих трьох випадках, обмежена швидкість запам'ятовується і на приладовій панелі з'являється повідомлення «MEM».

Тимчасове припинення підтверджується згасанням індикатора .

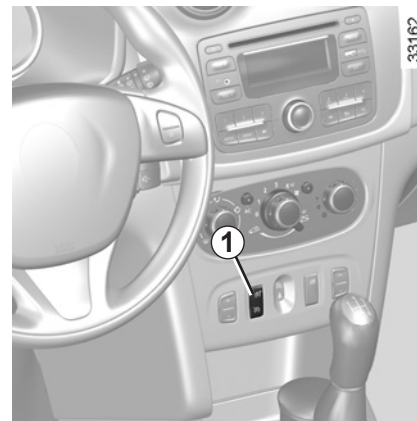
Повернення к швидкості регулювання

Якщо швидкість була запам'ятована, до неї можна повернутись, якщо це дозволяють умови руху (транспортний рух, стан шосе, метеорологічні умови...). Натисніть на контактор 4 (R), якщо швидкість автомобіля перевищує 30 км/год.



При поверненні до швидкості, що була запам'ятована, активація регулятора, підтверджується індикатором .

Примітка. Якщо швидкість, що була зареєстрована раніше, набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде швидко прискорюватись до обраної швидкості.

Якщо функція регулятора призупинена, то внаслідок натиснення на контактор 2 (+) регулятор можна знову активувати незалежно від швидкості, що була запам'ятована: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



Вимкнення функції

Функція регулятора швидкості можна вимкнути за допомогою контактора 1, і в цьому випадку буде стерта швидкість, що була запам'ятована. Згасання зелених індикаторів  і  на приладовій панелі підтверджує припинення цієї функції.



Перехід у режим очікування або вимкнення функції регулятора швидкості не призводить до раптового зниження швидкості, і, щоб загальмувати, треба натиснути педаль гальмування.

ПАРКТРОНІК (1/2)

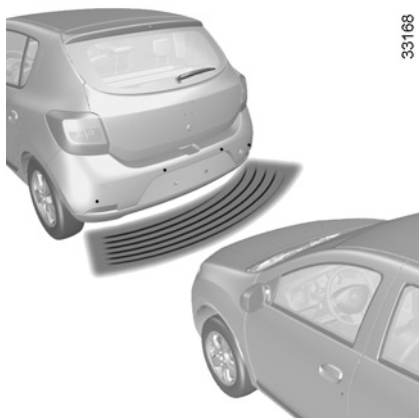
Принцип функціонування

В задній бампер автомобілів встановлюють ультразвукові датчики, що «вимірюють» відстань між автомобілем і перешкодою під час руху назад.

Це вимірювання супроводжується звуковими сигналами, частота яких збільшується при наближенні до перешкоди та за 40 см до перешкоди вмикається постійний звуковий сигнал.

Звуковий сигнал починає лунати після ввімкнення задньої передачі. Тривалий звуковий сигнал (протягом 3 секунд) вказує на несправність.

Примітка: слідкуйте щоб ультразвукові датчики не були забруднені (бруд, сніг...).



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, надто високим тротуаром чи іншим міським обладнанням), Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація вісі).

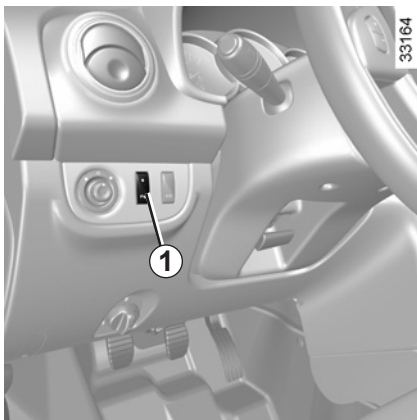
Щоб виключити ризик ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.



Ця функція – додаткова допомога, яка через звукові сигнали вказує на відстань між автомобілем і перешкодою під час заднього ходу.

В жодному разі вона не може замінити ні пильність, ні відповідальність водія під час маневрування заднім ходом.

Водій повинен завжди лишатись уважним до можливих подій під час руху: завжди слідкуйте, щоб перед автомобілем не було рухомих об'єктів (дітей, тварин, візків, велосипедів і т.п.) або занадто малих об'єктів (каміння середнього розміру, тонкі кілочки і т.п.) під час маневрів.



Деактивація системи

Ви можете вимкнути систему, натиснувши на вимикач **1**.

Датчик, вбудований у вимикач, залишається постійно включеним.

Систему можна ввімкнути новим натисанням на кнопку.

Несправності у функціонуванні

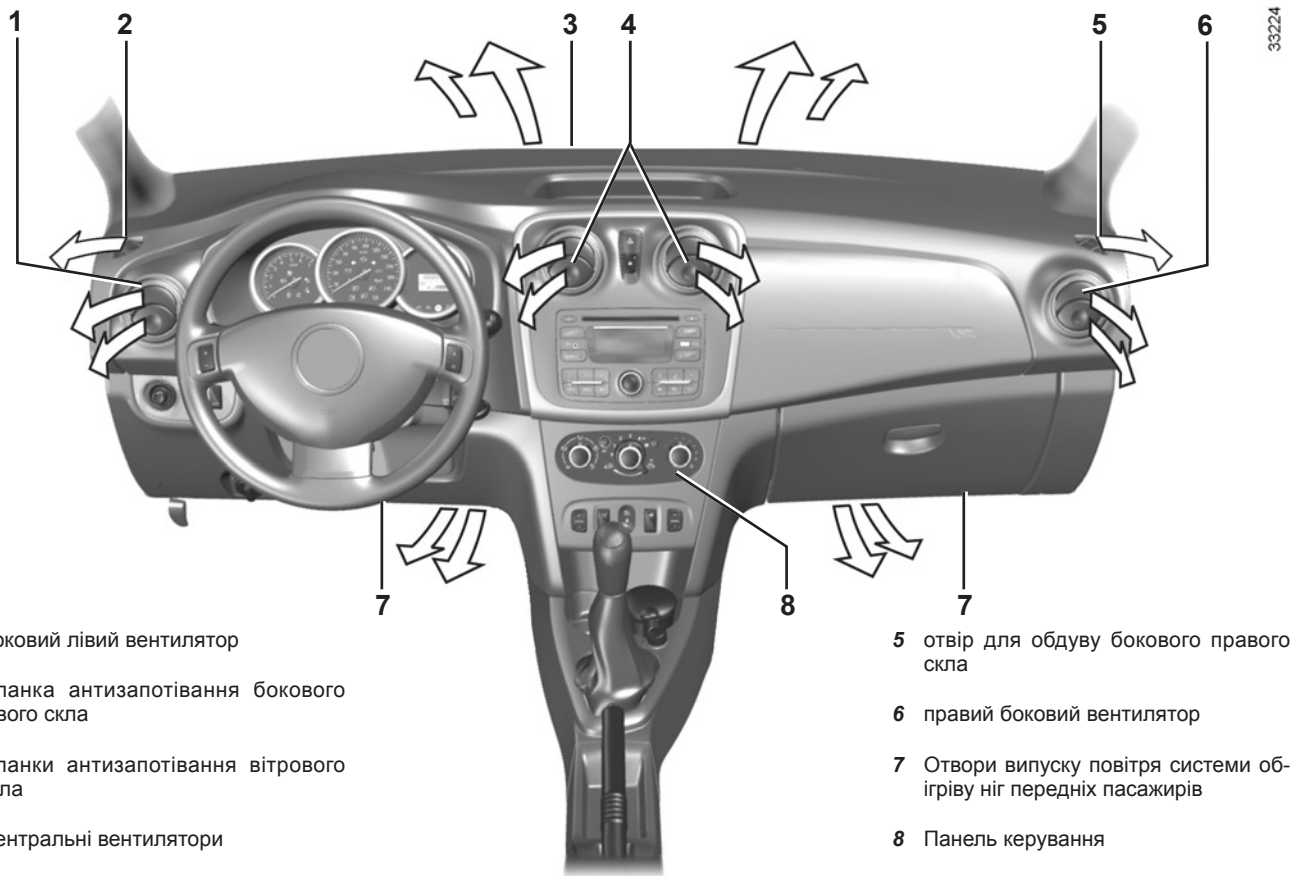
У разі виявлення несправностей системою, лунає попереджувальний звуковий сигнал протягом трьох секунд. Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Розділ 3: Комфорт

Вентилятори, виведення повітря	3.2
Опалення, вентиляція, кондиціонування	3.4
Автоматичний режим кондиціонування	3.7
Кондиціонування повітря: інформація і поради щодо використання	3.11
Склопідйомники	3.12
Внутрішнє освітлення	3.16
Козирок від сонця, верхня ручка	3.17
Відділення для речей та їх розміщення у салоні	3.18
Попільнички, підкурювач, гніздо для приладів	3.22
Підголівники задніх сидінь	3.23
Заднє багатомісне сидіння: функціональність	3.24
Багажник	3.26
Перевезення речей в багажнику	3.27
Перевезення речей: буксирування, зчіпка	3.28
Багажна полиця	3.29
Багажні кріплення на даху автомобіля	3.30
Мультимедійне устаткування	3.31

ВЕНТИЛЯТОРИ, вихід повітря (1/2)



1 Боковий лівий вентилятор

2 Планка антизапотівання бокового лівого скла

3 Планки антизапотівання вітрового скла

4 Центральні вентилятори

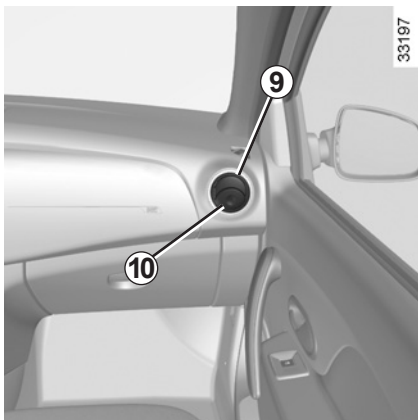
5 отвір для обдуву бокового правого скла

6 правий боковий вентилятор

7 Отвори випуску повітря системи обігріву ніг передніх пасажирів

8 Панель керування

ВЕНТИЛЯТОРИ, вихід повітря (2/2)



Вибір режиму

Вентилятор s 9

Для відкриття натисніть на вентилятор (точка **10**) та поверніть його у бажане положення.

Вентилятор s 11

Закриття: поверніть бігунок **12** або **13** до упору у напрямку середини автомобіля.

Відкриття: поверніть бігунок **12** або **13** убік.



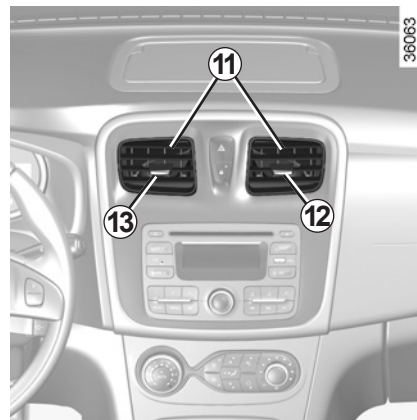
Направлення потоку повітря

Вентилятор s 9

Поверніть решітку вентилятора **9**.

Вентилятор s 11

Перемістіть бігунок **12** або **13** у бажане положення.



Щоб позбавитись неприємних запахів у Вашому авто, використовуйте лише передбачену для цього систему. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

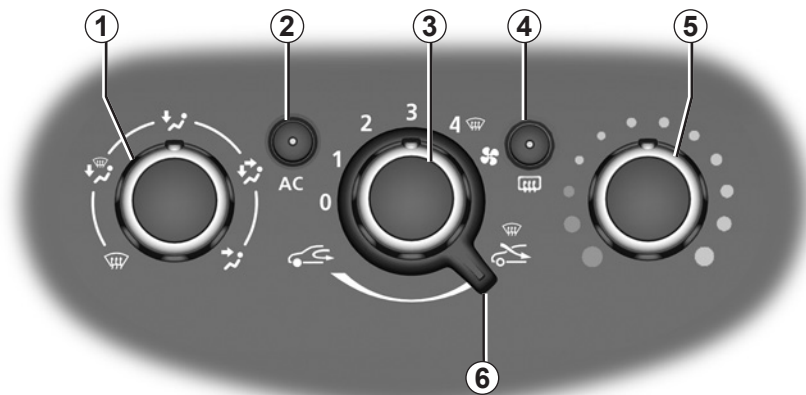


Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

Ризик поломки чи пожежі.

ОПАЛЕННЯ, ВЕНТИЛЯЦІЯ, КОНДИЦІОНУВАННЯ (1/3)

33143



Механізми регулювання

Наявність кнопок залежить від обладнання автомобіля.

- 1 Розподіл потоків повітря.
- 2 Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря.
- 3 Регулювання швидкості вентиляції.
- 4 Відтаювання та усунення запотівання заднього скла і, залежно від комплектації, дзеркал заднього виду
- 5 Регулювання температури повітря.
- 6 Ввімкнення режиму ізоляції салону автомобіля/циркуляції повітря.

Інформація і поради щодо використання: зверніться до пункту «Кондиціонування повітря: інформація і поради щодо використання».

Регулювання температури повітря

Поверніть ручку **5** для вибору бажаної температури. Чим більш стрілочка входить до червоної зони, тим більше буде температура.

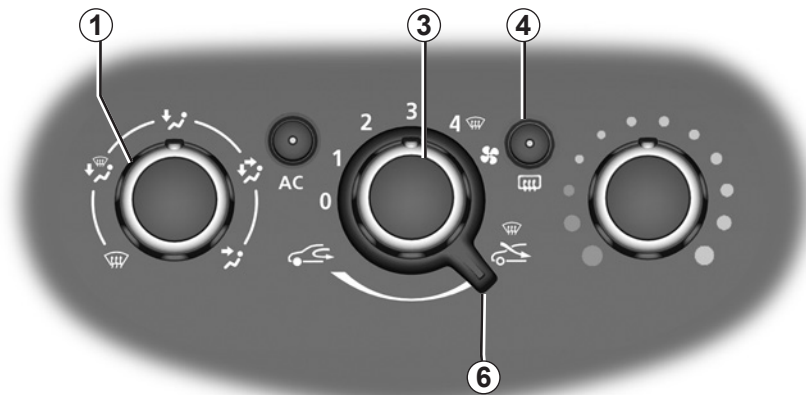
Регулювання швидкості вентиляції

Повертайте ручку **3** від 0 до 4. При повертанні праворуч швидкість повітря збільшується. Якщо Ви бажаєте повністю закрити доступ повітря та зупинити систему, перемістіть ручку **3** в положення 0.

Система зупинена: швидкість вентиляції повітря в салоні дорівнює нулю (автомобіль зупинено), проте ви можете відчути слабкий подув повітря під час руху автомобіля.

Тривале перебування цього механізму регулювання в положенні 0 може призвести до утворення пари на бокових і вітровому склі, а також випаровувань, зумовлених «старим» повітрям в салоні автомобіля.

ОПАЛЕННЯ, ВЕНТИЛЯЦІЯ, КОНДИЦІОНУВАННЯ (2/3)



33143

Пуск режиму ізоляції салону автомобіля / циклічного прокачування повітря

Перемістите перемикач **6** в положення

В такому випадку забирається повітря з салону автомобіля і прокачується без додавання повітря ззовні.

Прокачування повітря дозволяє:

- ізолювати повітря в салоні автомобіля від повітря ззовні (наприклад, під час руху в забрудненій зоні, ...);
- швидше досягнути бажаної температури в салоні автомобіля.

Тривале використання рециркуляції повітря може призвести до запотівання бокових стекол і вітрового скла, а також до незручності, зумовленої старим повітрям в салоні автомобіля.

Через це ми радимо перейти до нормального функціонування (повітря ззовні), повернувши перемикач **6** праворуч, щойно не стане потреби в рециркуляції повітря.

Швидке усунення спітніння

Поверніть ручки **1, 3 і 6** в положення



- повітря ззовні;
- максимальна вентиляція;
- усунення спітніння.

Використання системи кондиціонування повітря дозволить прискорити процес усунення запотівання вікон.



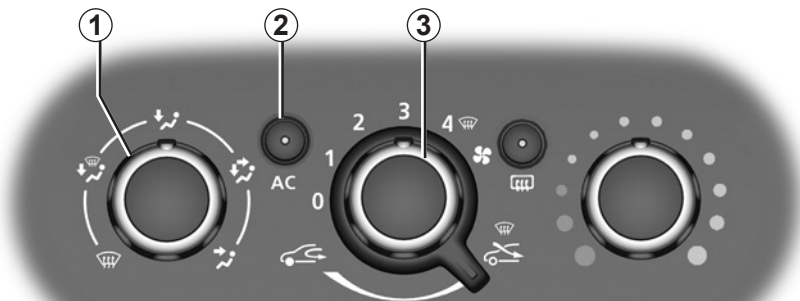
Заднє скло з підігрівом

При працюючому двигуні, натисніть на кнопку **4** (індикатор на приладовій панелі ввімкнеться).

Ця функція забезпечує підігрів скла – підігрів заднього скла і, залежно від моделі автомобіля, дзеркал заднього виду з електричним приводом і підігрівом.

Залежно від типу автомобіля, функціонування пристрою завершується:

- автоматично через 12 хвилин функціонування (датчик гасне);
- у разі повторного натискання на кнопку **4** (індикатор згасне).



Розподіл повітря в салоні автомобіля

Поверніть ручку **1** для вибору типу розподілу.



Потік повітря спрямований на вентиляційні отвори панелі приладів.



Потік повітря спрямований в напрямку, в якому розташовані вентилятори панелі приладів, і в напрямку ніг пасажирів.



Потік повітря спрямований на ноги пасажирів і на вентилятори панелі приладів.

Для спрямування потоку повітря в напрямку ніг пасажирів, закрийте отвори вентиляторів панелі приладів.



Потік повітря розподіляється між всіма вентиляторами, пристроями антизапотівання бокових вікон передніх пасажирів, пристроями антизапотівання вітрового скла і вентиляційними отворами, з яких потік повітря спрямовується на ноги пасажирів.



Потік повітря буде направлено крізь отвори для усунення запотівання вітрового скла і бокових передніх вікон.

Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря

Кнопка **2** дозволяє запустити (ввімкнений індикатор) або зупинити (вимкнений індикатор) роботу системи кондиціонування повітря.

Ввімкнення неможливо якщо ручка **3** знаходиться в положенні 0.

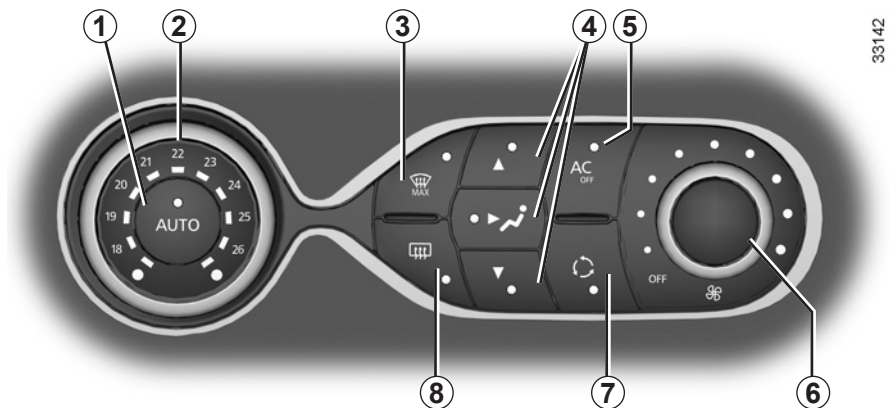
Використання системи кондиціонування повітря дозволяє:

- зменшити температуру повітря в салоні автомобіля;
- швидше усунути конденсат на вікнах і в салоні;

Система кондиціонування повітря не працює при низькій температурі повітря ззовні.

Функціонування системи кондиціонування повітря призводить до збільшення обсягу споживання пального (вимкніть кондиціонер, якщо Ви не відчуваєте потреби у його подальшому використанні).

АВТОМАТИЧНА СИСТЕМА КОНДИЦІОНУВАННЯ ПОВІТРЯ (1/4)



Ручки управління

- 1 Автоматичний режим.
- 2 Регулювання температури повітря.
- 3 Функція «ясна видимість».
- 4 Керування розподілом повітря в салоні автомобіля.
- 5 Кнопка керування системою кондиціонування повітря.
- 6 Регулювання швидкості вентиляції.
- 7 Циркуляція повітря.
- 8 Відтаювання та усунення запотівання заднього скла і, залежно від комплектації, дзеркал заднього виду.

Автоматичний режим

Автоматичне кондиціонування є системою, що гарантує (за винятком вікористання в екстремальних умовах) комфортну температуру в салоні і підтримку належного рівня видимості і оптимальну витрату палива. Система регулює швидкість вентиляції, розподіл повітря, замкнуту циркуляцію повітря, включення і виключення кондиціонера та температуру повітря.

AUTO: оптимізує досягнення обраного рівня комфорту залежно від зовнішніх умов. Натисніть на кнопку 1.

Зміна швидкості вентиляції

В автоматичному режимі система контролює швидкість вентиляції для досягнення та підтримання бажаного рівня комфорту.

Ви завжди можете відрегулювати швидкість вентиляції повернувши кнопку 6 для підвищення або зменшення швидкості вентиляції.

Регулювання температури повітря

Повертайте ручку 2 для вибору бажаної температури.

При повертанні праворуч швидкість повітря збільшується.

Особливості: крайні положення дозволяють системі виробляти максимум холоду або максимум тепла («18 °C» і «26 °C»).

АВТОМАТИЧНА СИСТЕМА КОНДИЦІОНУВАННЯ ПОВІТРЯ (2/4)

Функція «ясна видимість»

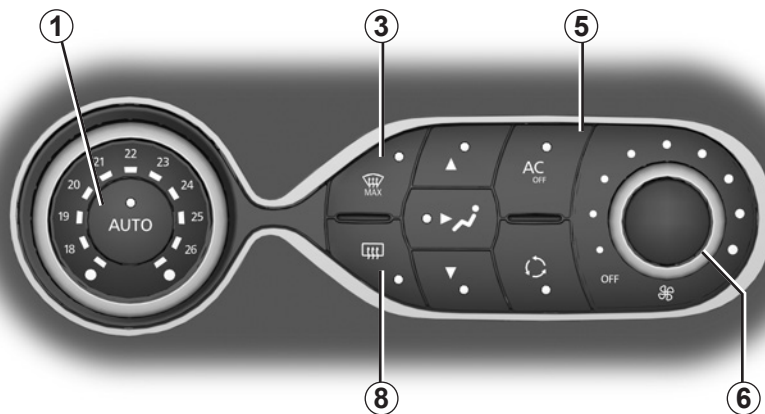
Натисніть на кнопку **3**, умонтований індикатор ввімкнеться.

Ця функція дозволяє отримати швидке відтаювання та усунення запотівання вітрового скла, заднього скла, передніх бокових вікон і зовнішніх дзеркал (в залежності від автомобіля). Функція потребує ввімкнення автоматичного режиму кондиціонування повітря і відтаювання заднього скла.

Натисніть на кнопку **8**, щоб вимкнути режим відтаювання заднього скла після чого індикатор згасне.

Щоб вийти з цієї функції, натисніть на кнопку **3** або **1**.

Деякі клавіші обладнані індикаторами, що відображають стан клавіші.



33142

Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря

В автоматичному режимі, система контролює ввімкнення або вимкнення кондиціонування повітря в залежності від зовнішніх погодних умов.

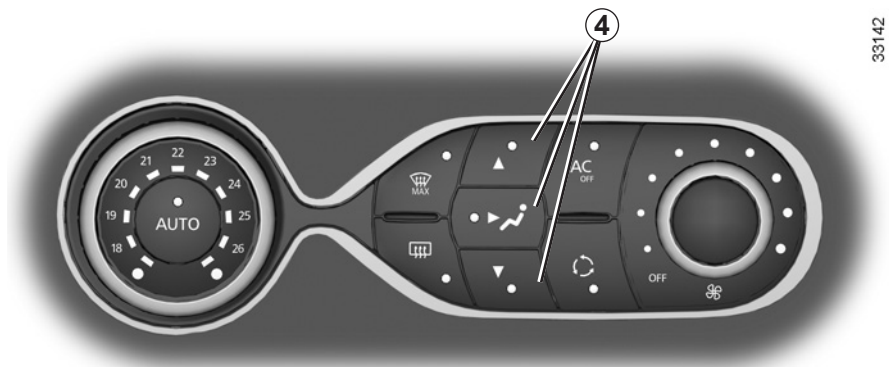
Натисніть на кнопку **5**, щоб прискорити зупинку системи кондиціонування повітря; при цьому загориться умонтований індикатор.

Відтаювання-усунення спітніння заднього скла

Натисніть на кнопку **8**, умонтований індикатор ввімкнеться. Ця функція забезпечує швидке усунення запотівання заднього скла і дзеркал заднього виду (для автомобілів обладнаних відповідним чином).

Щоб вийти з цієї функції, натисніть знову на кнопку **8**. У крайньому разі усунення запотівання вимкнеться автоматично.

АВТОМАТИЧНА СИСТЕМА КОНДИЦІОНУВАННЯ ПОВІТРЯ (3/4)



33142

Керування розподілом повітря в салоні автомобіля

Натисніть на будь-яку кнопку **4**. Умонтований індикатор відповідної кнопки ввімкнеться.

Щоб обрати дві позиції разом, натисніть одночасно на дві кнопки **4**.



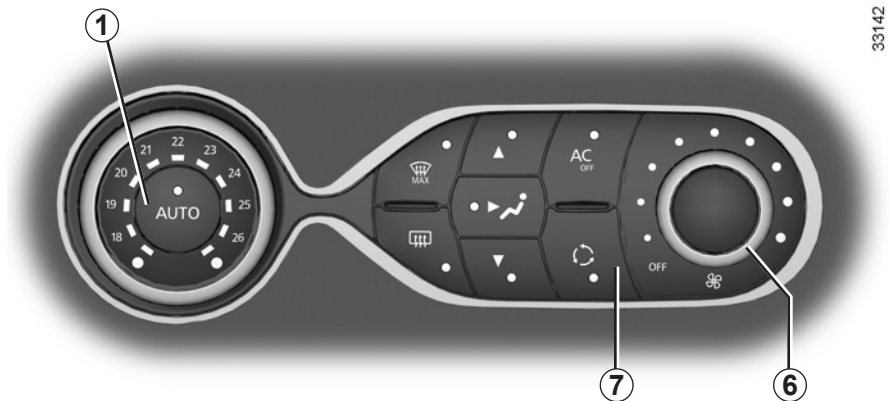
Потік повітря, в основному, розподіляється між всіма отворами для вентиляції, отворами для усунення запотівання передніх бокових вікон та вітрового скла.



Потік повітря, в основному, спрямований на вентиляційні отвори панелі приладів.



Основний потік повітря спрямований на ноги пасажирів.



33142

Циркуляція повітря (ізоляція салону)

Ця функція регулюється автоматично, але Ви також можете її ввімкнути; в такому випадку ввімкнення підтверджується умонтованим в кнопку індикатором 7.

Система визначає, чи використовувати замкнуту циркуляцію повітря, в залежності від якості зовнішнього повітря.

При замкнутій циркуляції повітря пріоритет в будь-якому випадку віддається усуненню запотівання і відтавання.

Примітка.

- під час рециркуляції повітря забирається з салону автомобіля і прокачується без забору повітря ззовні;
- рециркуляція повітря дозволяє ізолювати салон від повітря ззовні (циркуляції в забрудненій зоні...);
- швидше досягнути бажаної температури в салоні автомобіля.

Ручне використання

Натисніть на кнопку 7, умонтований індикатор ввімкнеться.

Тривале перебування в такому положенні може призвести до запотівання стекол та до неприємного запаху через нестачу свіжого повітря.

Тому рекомендується повертатися до автоматичного функціонування, натиснувши знову на кнопку 7 після того, як рециркуляція повітря не буде більш потрібна.

Щоб вийти з цієї функції, натисніть знову на кнопку 7.

Виключення системи

Поверніть кнопку 6 в положення «OFF» для вимкнення системи. Для запуску системи, поверніть знову кнопку 6 для регулювання швидкості вентиляції або натисніть на кнопку 1.

КОНДИЦІЮВАННЯ ПОВІТРЯ: інформація і поради щодо використання

Споживання пального

Під час роботи кондиціонера обсяг споживання пального є більшим (особливо під час руху містом).

В автомобілях, обладнаних системою кондиціювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

Поради щодо мінімізації споживання пального, а отже захисту навколишнього середовища:

Рекомендується їздити на автомобілі із відкритими вентиляційними отворами і закритими вікнами.

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти теплому повітрю, перед тим, як вирушити в дорогу.

Обслуговування

Вивчіть інструкцію з технічного огляду Вашого автомобіля, щоб знати періодичність контролю.

Несправності у функціонуванні

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки у разі виявлення будь-яких несправностей.

- **Зниження ефективності функціонування систем відтаювання, усунення запотівання чи кондиціювання повітря.**

Це може статися внаслідок засмічення салонного фільтра.

- **Система кондиювання повітря не виробляє прохолодне повітря.**

Перевірте, чи правильно Ви обрали необхідну функцію, а також чи перебувають запобіжники в належному стані. В іншому випадку зупиніть систему.

Наявність води під автомобілем.

Звичайно після тривалого використання системи кондиювання повітря під автомобілем в результаті конденсації утворюється вода.



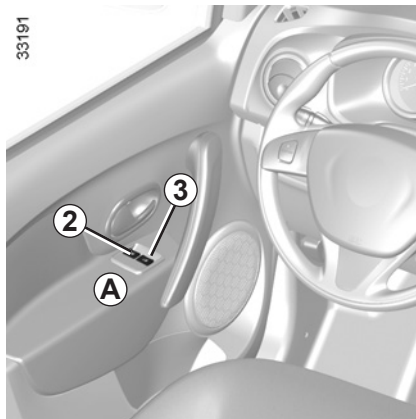
Не відкривайте контур з рідиною хладагента. Це небезпечно для очей та шкіри.

СКЛОПІДЙОМНИКИ (1/4)



Механічні склопідйомники

Покрутіть ручку **1**, щоб опустити або підняти скло до бажаної висоти.



Електричні передні склопідйомники

Електричні склопідйомники працюють лише при ввімкненому запалюванні.

3 місця водія

Контактори на двері **A**

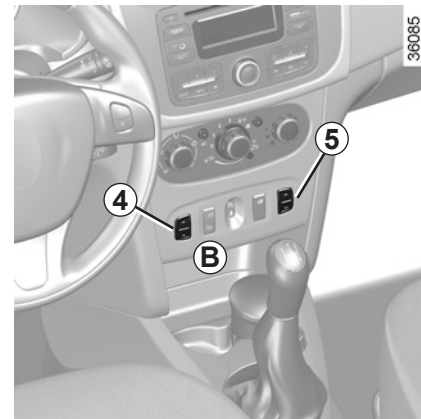
Натисніть або потягніть контактор відповідного вікна, щоб опустити або підняти скло на бажану висоту.

2 зі сторони водія.

3 зі сторони переднього пасажира.



Закривання вікна може призвести до тяжких тілесних ушкоджень.



Контактори на приладовій панелі **B**

Натисніть на низ контактора **4** або **5**, щоб опустити скло, або на верх контактора **4** або **5**, щоб підняти його на бажану висоту.

4 зі сторони водія.

5 зі сторони переднього пасажира.

Не вставляйте предмети у провіт відкритого вікна: небезпека пошкодження склопідйомника.

СКЛОПІДЙОМНИКИ (2/4)



3 місце переднього пасажера

Використовуйте вимикач **6**.

Імпульсні склопідйомники

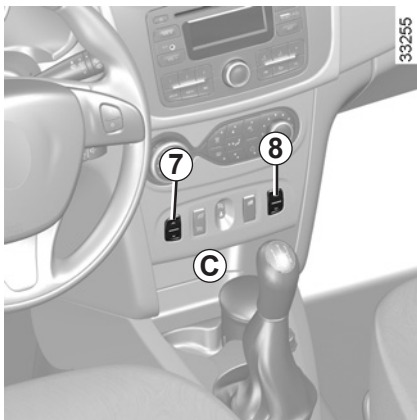
Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, імпульсний режим використовується додатково до електричних склопідйомників, описаних вище.

Він встановлюється лише для переднього вікна водія.

- **Натисніть повністю** відповідну кнопку і **відпустіть її**: скло повністю опуститься.
- **Підніміть повністю** відповідну кнопку і **відпустіть її**: скло повністю підніметься.

Натискання на кнопку під час функціонування зупинить рух скла.

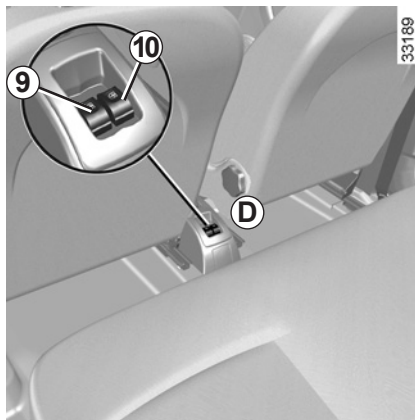
СКЛОПІДЙОМНИКИ (3/4)



Електричні задні склопідйомники

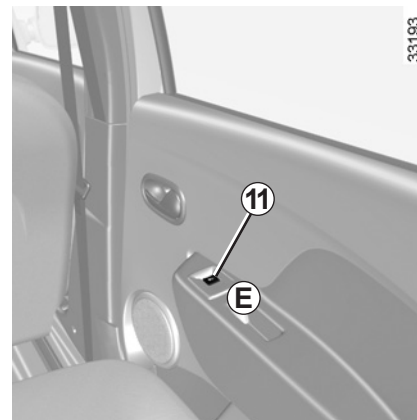
Контактори на приладовій панелі C

Увімкнувши запалювання, натисніть на низ кнопку 7 або 8, щоб опустити скло, або на верх кнопки 7 або 8, щоб підняти його на бажану висоту.



Контактори на задньому місці D

Увімкнувши запалювання, натисніть на контактор 9 або 10, щоб опустити скло, або підніміть контактор 9 або 10, щоб підняти його на бажану висоту.



Контактор на двері E

Використовуйте вимикач 11.

СКЛОПІДЙОМНИКИ (4/4)



Блокування та розблокування задніх склопідйомників

Натисніть на верх вимикача **12**, щоб заблокувати задні склопідйомники, або на низ вимикача **12**, щоб їх розблокувати.



Безпека задніх пасажирів

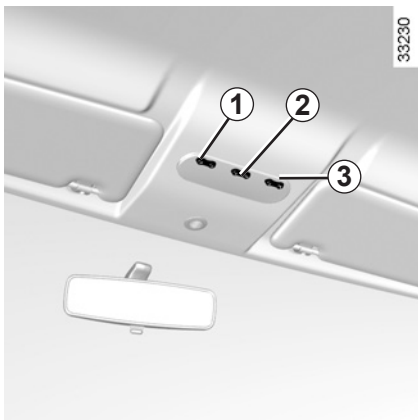
Водій може вимкнути інші кнопки склопідйомників, натиснувши на вимикач **12**.

Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Вашу машину із ключем запалювання в робочому положенні, якщо в ній залишається дитина (тварина). Це може призвести до ризику або може поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочишувачів, чи системи блокування дверей. У разі защемлення частини тіла у вікні відразу ж змініть напрямок руху скла, натиснувши на відповідну кнопку керування.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ



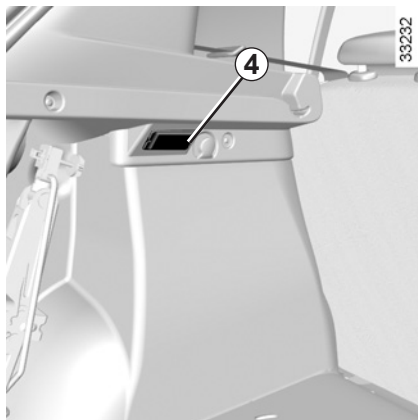
Плафони

Натискання на контактор 2 дає:

- постійне освітлення;
- освітлення, що вмикається при відчиненні будь-яких дверей. Вимкнення освітлення через деякий час після повного зачинення відповідних дверей;
- миттєве вимкнення.

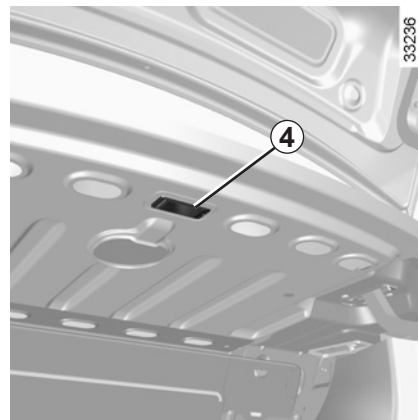
Світильники для читання

Натисніть на контактор 1 для ввімкнення світла для водія, та на 3 для переднього пасажиря.



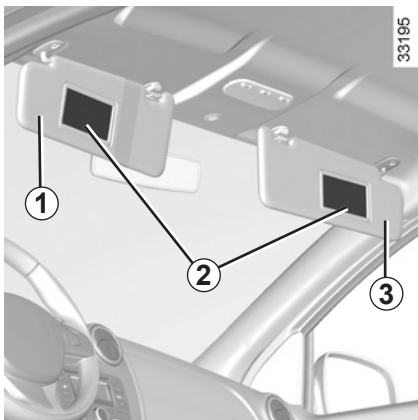
Освітлення багажника 4

Світильник вмикається при відкритті будь-яких дверей або багажника



При розблокуванні та відкритті дверей або багажника тимчасово вмикаються верхні та інші світильники.

ПРОТИСОНЯЧНИЙ ЩИТОК, ПОРУЧЕНЬ

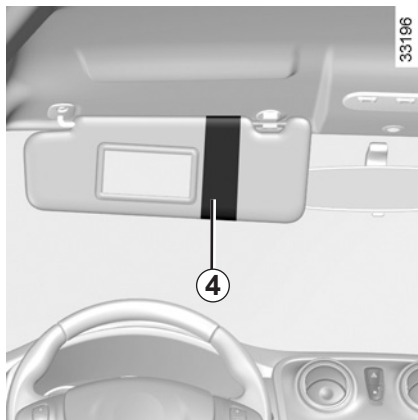


Передній протисонячний щиток

Опустіть протисонячний щиток **1** або **3** на вітрове скло або відкріпіть його і поверніть до бокового вікна.

Внутрішні дзеркала **2**

Залежно від моделі автомобіля в протисонячний щиток може бути вмонтоване внутрішнє дзеркало.



Кишеня у козирку від сонця **4**

До нього можна покласти талони оплати проїзду по автомагістралі і т.і.

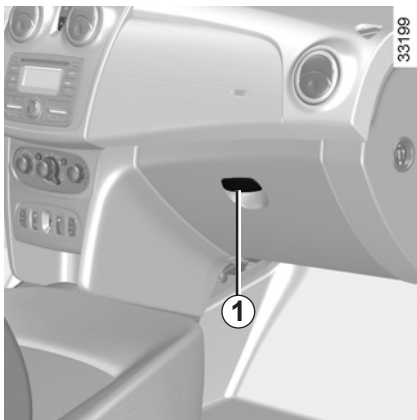


Верхня ручка **5**

Він допомагає триматись під час їзди.

Не використовуйте його для більш зручного сидання і висадки з автомобіля.

ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (1/4)



Відділення для рукавичок

Для того щоб відкрити, потягніть за ручку **1**.



Відділення для дрібних речей центральної консолі **2** (або місце розташування радіо)



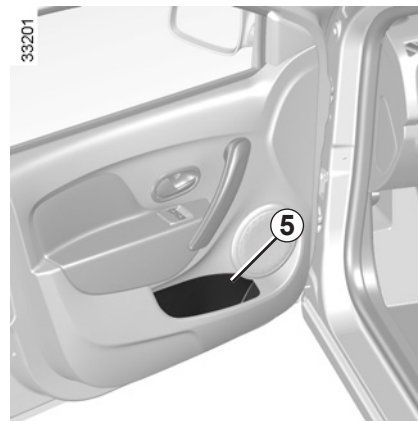
Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий чи гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування чи зіткнення.

ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (2/4)



Верхнє відділення для речей у панелі приладів 3

Якщо відділення для дрібних речей має кришку, натисніть на кнопку 4, щоб відкрити його.



Шухлядки дверей 5



Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходились жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.

ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (3/4)

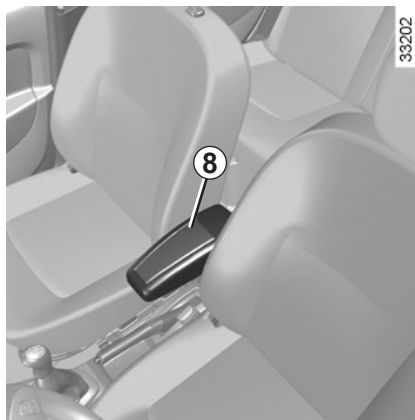


Відділення для дрібних речей 6

Місця для попільничок 7



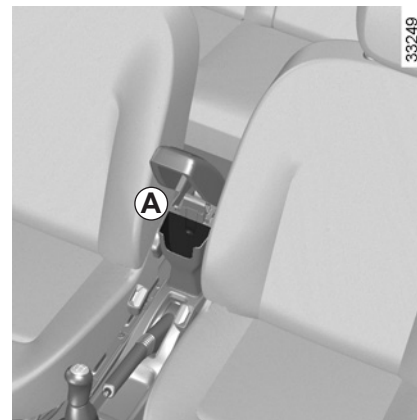
Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий чи гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування чи зіткнення.



Центральний підлокітник 8

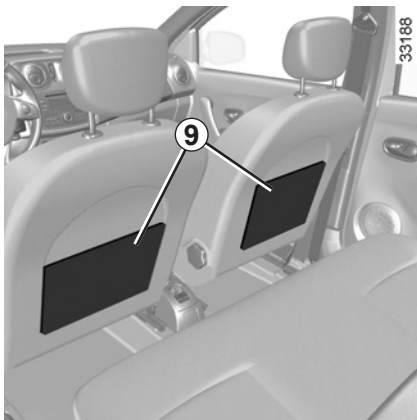


Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилось жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.

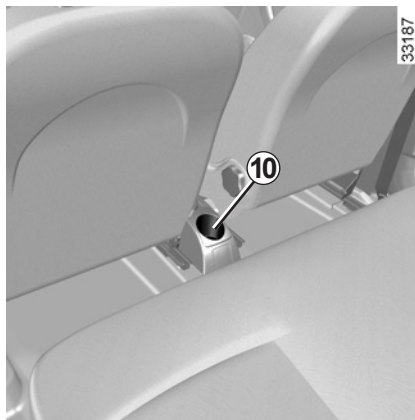


Відділення для дрібних речей в підлокітнику A

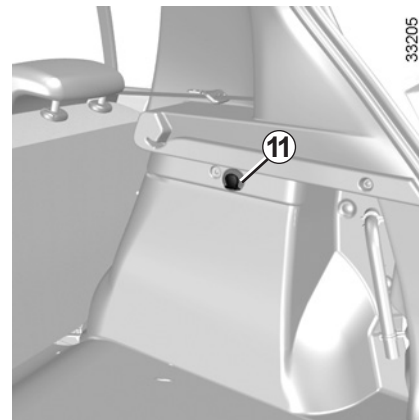
ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (4/4)



Кишені у передніх сидіннях 9



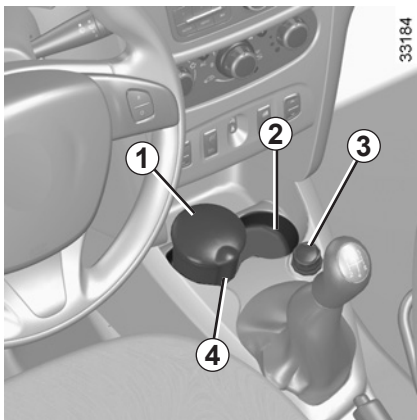
Місце для стаканчика 10



Гачки для сумок 11

Максимально дозволене навантаження на гачок: 5 кг.

ПОПІЛЬНИЧКИ, ПРИКУРЮВАЧІ, РОЗ'ЄМИ ДЛЯ ПРИСТРОЇВ



Попільничка 1

Попільничка може знаходитись в місці 2 або 4.

Щоб відкрити попільничку, підніміть її кришку.

Щоб спорожнити попільничку, потягніть за неї і вийміть її.

Підкурювач 3

При увімкненому запалюванні натисніть на підкурювач 3. Він виймається автоматично за допомогою спеціального пристрою відразу після того, як був нагрітий до необхідної температури. Витягніть підкурювач.

Після використання поставте підкурювач на місце але не вставляйте в пристрій для нагрівання.

Гніздо для приладів 3

Воно призначене для під'єднання допоміжних приладів, схвалених технічними службами торгової марки, потужність яких не перевищує 120 Ватт (12 В).

Дивіться пункт «Додаткові пристрої» в розділі 5.

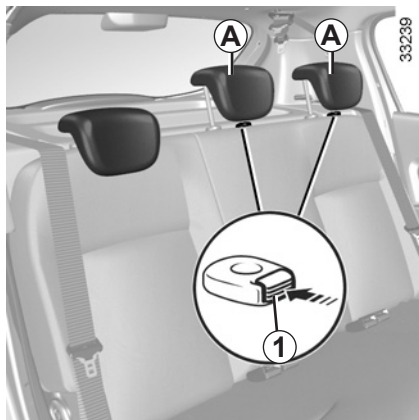
Якщо Ваш автомобіль не обладнаний попільничкою чи підкурювачем, Ви можете їх заказати у офіційного представника торгової марки.



Підключайте тільки те обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт.

Ризик виникнення пожежі.

ПІДГОЛІВНИКИ СИДІНЬ ЗАДНІХ ПАСАЖИРІВ

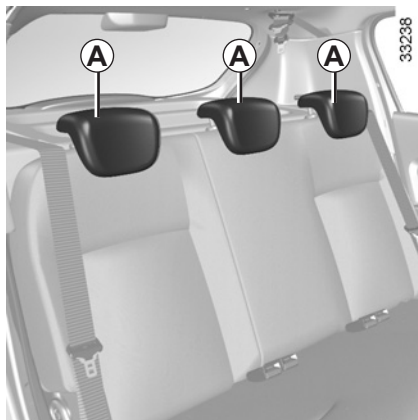


Положення використання підголовника A

Максимально підніміть підголовник вгору та опустіть його до блокування.

Зняття підголовника A

Підніміть підголовник догори якомога вище, натисніть на кнопку **1** і зніміть його.



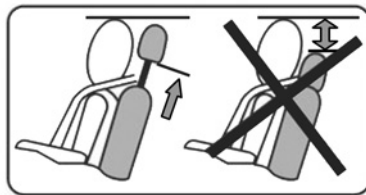
Встановлення підголовника A

Вставте стержні в напрямні трубки, натисніть на кнопку **1**, опустіть підголовник і перевірте надійність його закріплення.

Положення складеного підголовника A

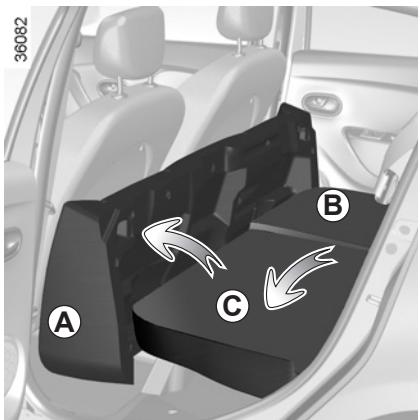
Натисніть на кнопку **1** і повністю опустіть підголовник.

Якщо підголовник повністю опущений, це означає, що він знаходиться в складеному положенні: це положення не можна використовувати, якщо сидить пасажир.



Оскільки підголовник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголовника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

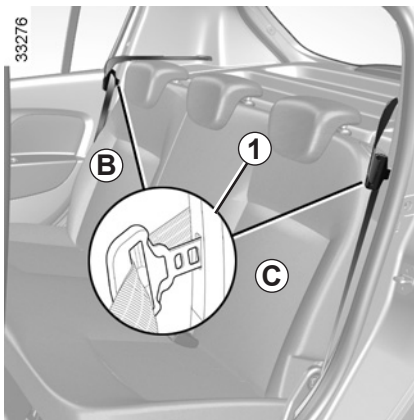
ЗАДНЄ СИДІННЯ: функціональність (1/2)



Залежно від комплектації автомобіля, сидіння і спинку крісла можна скласти для розміщення великих речей.

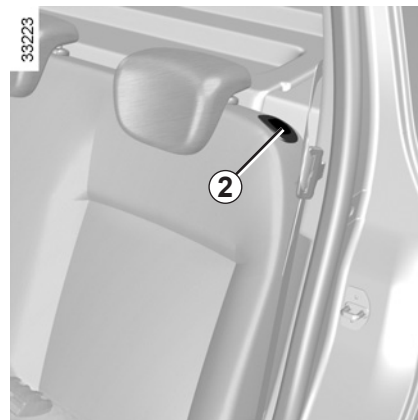
Щоб відкинути сидіння

Штовхайте сидіння **A** у напрямку передніх сидінь.



Щоб відкинути спинку **B** або **C**

- Вставте язичок ременя заднього сидіння в коробку **1**;
- зніміть або повністю опустіть підголовники (див. рекомендації пункту «Підголовники заднього сидіння» в розділі 3);



- натисніть на кнопку **2**;
- опустіть спинку.

Для повернення спинки **B** або **C** назад

- Підніміть спинку;
- переконайтесь в належній фіксації спинки.

Повернення сидіння **A** в початкове положення

Щоб підняти сидіння, дійте у зворотному порядку. Переконайтесь в надійній фіксації сидіння.



З міркувань безпеки виконайте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Сидіння повинно само автоматично опуститись, обертаючись на осі і затриматись біля полу.

ЗАДНЄ СИДІННЯ: функціональність (2/2)



Під час установки на місце спинки переконайтесь в її належній фіксації.

При використанні чохлів для сидінь, переконайтесь, що вони не заважають фіксації спинок сидіння. Переконайтесь в належному розташуванні ременів безпеки. Встановіть підголівники.



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.



Під час зміни положення заднього сидіння перевіряйте стан елементів кріплення і відсутність сторонніх предметів (не допускається наявність дрібного каміння, ганчірок, або будь-яких інших елементів, які можуть заважати надійному кріпленню заднього сидіння...).

БАГАЖНИК



Щоб відчинити

Електричне блокування

При розблокованих дверях та багажнику натисніть на кнопку **1** і підніміть двері багажника.

Механічне блокування

Вставте ключ в замок багажника, поверніть його, натисніть на кнопку **1** і підніміть двері багажника.



Щоб зачинити

Опустіть двері багажника, підтримуючі їх спочатку за внутрішню ручку **2**, якщо автомобіль обладнаний відповідним чином.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ В БАГАЖНИКУ

Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільший габарит спирався на:

- спинки заднього сидіння, у разі перевезення звичайного вантажу (приклад **A**);

A



30225

- передні сидіння, у разі складених спинок задніх сидінь. Дивіться пункт «Заднє сидіння: функціональність» в цьому розділі (приклад **B**).

B



36083

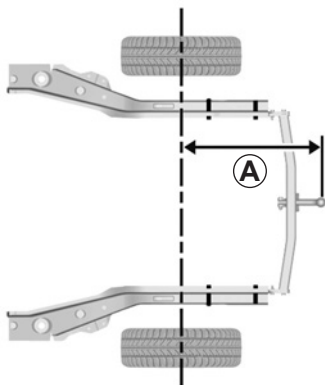
Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі.

Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільш важкі спиралися на спинку заднього сидіння.



Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі. Якщо Ваш автомобіль відповідним чином обладнаний, використовуйте елементи кріплення, розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, що знаходиться в ньому, не міг зірватися вперед та влучити в пасажирів в результаті екстреного гальмування. Застібайте ремені безпеки задніх пасажирів, навіть якщо Ви не перевозите задніх пасажирів.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ: буксирування, зчіпка

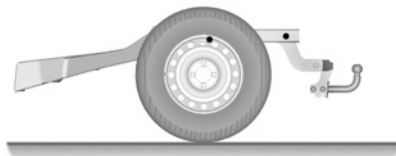


33243

Модель з чотирма дверима **A = 960 мм**
Модель з п'ятьма дверима **A = 711 мм**

Якщо зчіпна куля ховає номерний знак або задню фару автомобіля, зніміть її відразу коли Ви припинити буксирувати причеп.

Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.



33244

Допустиме навантаження на точку зчіпки, максимальна маса причепа, обладнаного і необладнаного гальмами:

Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

Для отримання інформації щодо встановлення зчіпки і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

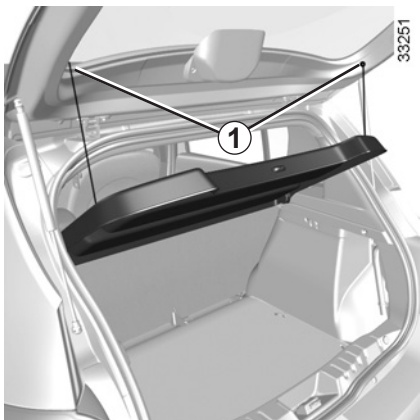


Моделі ЗНГ на зрідженому нафтовому газі

На деяких моделях ЗНГ буксирування неможливе. Перед встановленням будь-якого обладнання зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.

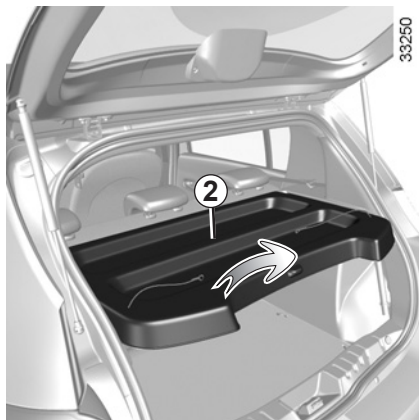
ПОЛИЦЯ ЗА ЗАДНІМ СИДІННЯМ



Модель з п'ятьма дверима

Складення

Відчепіть два шнури **1** (зі сторони кришки багажника).

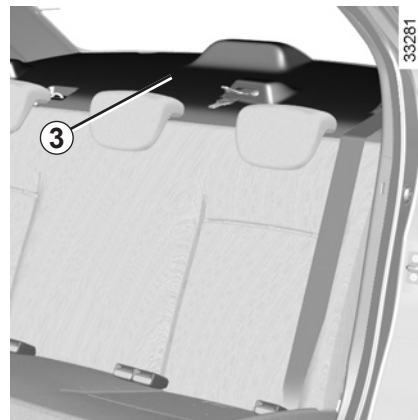


Трохи підійміть полицю **2** і потягніть на себе.

Для того щоб знову її встановити, виконайте вищезазначені дії у зворотному порядку.



Не розміщуйте ніяких речей, особливо важких або твердих, на полиці **2** або **3**. В результаті екстреного гальмування або за умов аварійної ситуації ці речі можуть створити небезпеку для пасажирів автомобіля.



Модель з чотирма дверима

РЕЙЛІНГИ



Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, на ньому можна перевозити багаж або додаткові пристрої (кріплення для перевезення велосипедів, лиж тощо):

- на багажнику на даху;
- на поперечних елементах, закріплених на поздовжніх рейлінгах **1** даху;
- безпосередньо на поздовжніх рейлінгах даху.

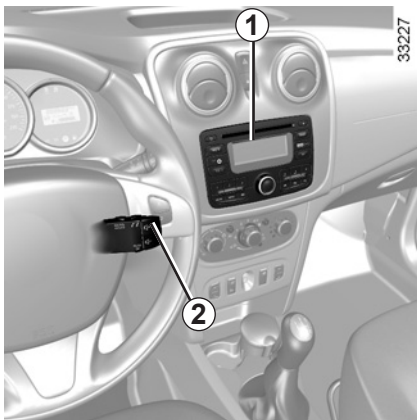
Заборонено встановлювати поздовжні рейлінги, якщо автомобіль не був ними обладнаний виробником.

Щоб вибрати обладнання, яке підходить до Вашого автомобіля, радимо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки. Для отримання інформації щодо встановлення обладнання і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

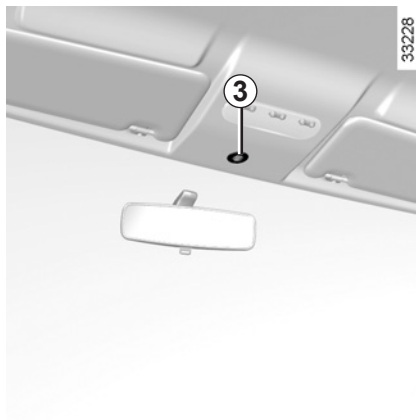
Допустима вага багажу на багажнику на даху автомобіля: зверніться до пункту «Маси» в розділі 6.

МУЛЬТИМЕДІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



Наявність і розміщення цього обладнання залежить від мультимедійного обладнання Вашого автомобіля.

- 1 магнітола;
- 2 Кнопки керування під кермом;
- 3 Мікрофон.



Оснащення гучномовним пристроєм

Для автомобілів обладнаних відповідним чином, Ви можете користуватися мікрофоном 3 і кнопками керування під кермом 2.

Експлуатація цього обладнання: дивіться інструкцію до обладнання, яку радимо зберігати в автомобілі разом із іншими документами.



Користування телефоном

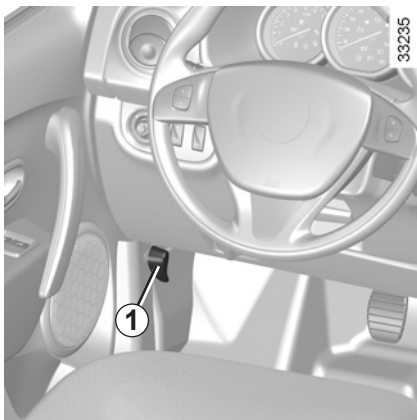
Нагадуємо Вам про необхідність дотримуватися дійсного законодавства, яке визначає правила користування цим типом пристроїв.



Розділ 4: Технічне обслуговування

Капот двигуна	4.2
Рівень мастила у двигуні: загальні положення	4.3
Рівень мастила у двигуні: доливання, заливання	4.4
Рівні:	4.7
Рівень гальмівної рідини	4.7
Охолоджувальна рідина двигуна	4.8
Резервуар склоомивачів	4.8
Рідина для підсилювача керма	4.9
Фільтри	4.9
Акумулятор	4.10
Внутрішній тиск шин	4.11
Технічне обслуговування кузова автомобіля	4.12
Технічне обслуговування внутрішнього оздоблення	4.14

КАПОТ ДВИГУНА



Для того, щоб відкрити, потягніть за ручку **1**.

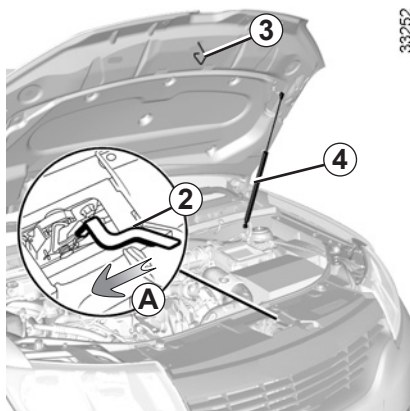
Захисне розблокування капоту

Для розблокування трохи підніміть капот і натисніть на язичок **2** у напрямку стрілки **A**, щоб вивільнити гачок **3**.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Відкриття капоту двигуна

Підніміть капот, утримуючи його, доки він не буде підтримуватись циліндром **4**.

Закриття капоту двигуна

Перевірте, щоб у відсіку двигуна не залишилось ніяких забутих речей. Щоб закрити капот, візьміть його за середину, опустіть рукою приблизно на 30 см від положення закриття і потім відпустіть його. Капот заблокується автоматично під силою своєї ваги.



Намагайтеся не притулятися до капота: ризик мимовільного закриття капота.



Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні зупинки.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Упевніться у міцній фіксації капота.
Переконайтесь, що ніщо не заважає належній фіксації (камінці, ганчірки...).



Після завершення роботи перевірте, чи не забули Ви щонебудь під капотом (ганчірки, інструменти тощо).

Насправді, вони можуть пошкодити двигун або привести до загорання.



В разі удару, навіть несуттєвого, в капот автомобіля або в область решітки радіатора, негайно слід перевірити і відрегулювати систему замикання капоту, звернувшись за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: загальні положення

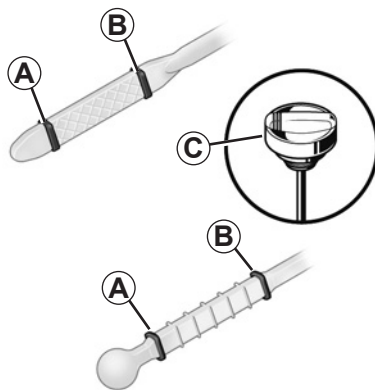
Двигун потребує масла для змащування і охолодження деталей під час руху, і іноді слід доливати масло між операціями з заміни масла.

У будь-якому разі, якщо після завершення періоду обкатування Ви додаєте масло в обсягах, що перевищують 0,5 л на 1000 км, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Періодичність заміни масла: регулярно перевіряйте рівень масла у Вашому автомобілі і обов'язково перед здійсненням кожної поїздки на велику відстань, для того щоб уникнути пошкодження або виходу з ладу двигуна Вашого автомобіля.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

Щоб уникнути бризів, ми Вам радимо використовувати ліжку під час доливання/заливання масла.



Визначення рівня масла

- витягніть щуп та витріть його чистою непухастою ганчіркою;
- заглибіть щуп до упора (для автомобілів, обладнаних «пробкою-щупом», **C**, повністю закрутіть пробку);
- знову витягніть щуп;
- визначте рівень: він ніколи не повинен бути нижче за мінімальний рівень «міні» **A** та вище за максимальний рівень «махі» **B**.

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.

Перевищення максимально дозволеного рівня масла

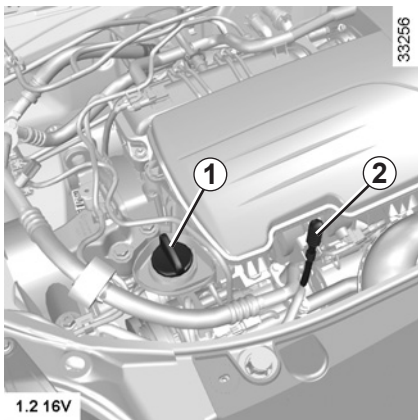
Встановлення рівня масла має здійснюватись тільки за допомогою щупу і в вищезазначеному порядку.

Якщо рівень масла в Вашому автомобілі перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун Вашого автомобіля** і зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання кваліфікованої допомоги.



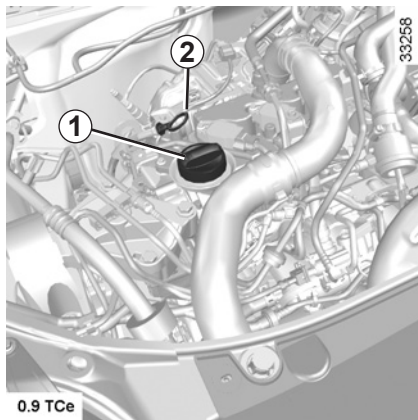
Рівень мастила в жодному разі не повинен перевищувати максимальний рівень заповнення **B**: небезпека пошкодження двигуна і каталітичного нейтралізатора.

РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: додавання, заповнення (1/3)



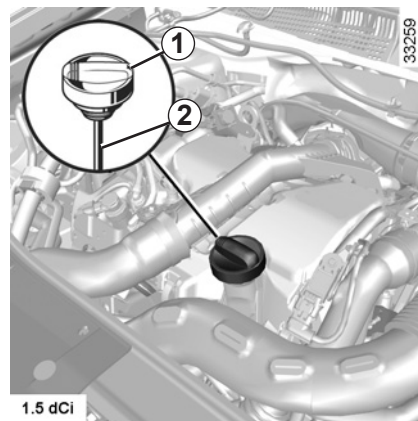
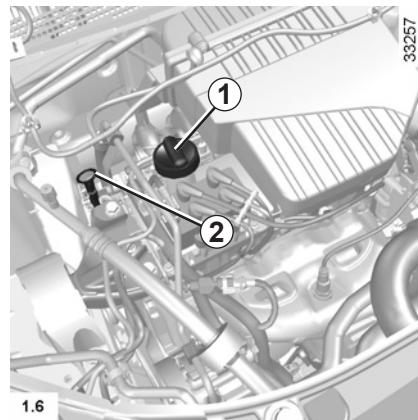
Додавання/Заповнення

Автомобіль повинен знаходитись у максимально горизонтальному положенні, двигун заглушений та холодний (наприклад: перед першим за день запуском).



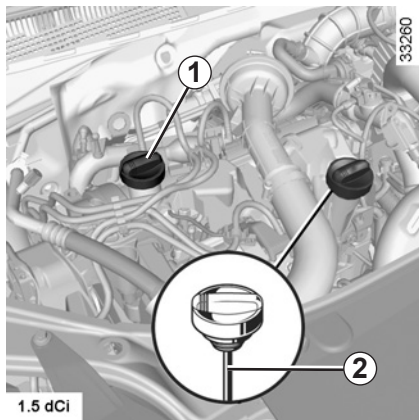
- Відкрутіть пробку **1**;
- долийте мастило до потрібного рівня (для інформації, об'єм між відмітками «**mini**» і «**maxi**» на щупі **2** встановлює приблизно 1,5-2 літрів залежно від двигуна);
- зачекайте приблизно 20 хвилин, щоб мастило розподілилось по двигуну;
- перевірте рівень з допомогою щупа **2** (як описано вище).

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.



Не перевищуйте рівень «**maxi**» та не забудьте встановити пробку **1** і щуп **2** на місце.

РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: додавання, заповнення (2/3)



Додавання/Заповнення

Автомобіль повинен знаходитись у максимально горизонтальному положенні, двигун заглушений та холодний (наприклад: перед першим за день запуском).

Щоб уникнути розбризкування масла при доливанні/заливанні масла рекомендується використовувати лійку.

- Відкрутіть пробку **1**;
- долийте мастило до потрібного рівня (для інформації, об'єм між відмітками «**mini**» і «**maxi**» на щупі **2** встановлює приблизно 1,5-2 літрів залежно від двигуна);
- зачекайте приблизно 20 хвилин, щоб мастило розподілилось по двигуну;
- перевірте рівень з допомогою щупа **2** (як описано вище).

Після перевірки рівня повністю закрутіть пробку-щуп.

Не перевищуйте рівень «**maxi**» та не забудьте встановити пробку **1** і щуп **2** на місце.

РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: додавання, заповнення (3/3)

Заміна масла у двигуні

Періодичність: зверніться до документа ТО Вашого автомобіля.

Середній об'єм масла у двигуні разом з масляним фільтром.

(для інформації)

Двигун 0.9 TSe : 4,1 літрів

Двигун 1.2 16V : 4,0 літрів

Двигун 1.6 : 3,3 літрів

Двигун 1.5 dCi : 4,5 літрів

Якість масла для двигуна

Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.



Доливання масла: під час доливання будьте обережні і стежте за тим, щоб масло не попало на елементи двигуна, інакше це може спровокувати виникнення пожежі. Не забувайте належним чином закрити пробку, інакше це може призвести до виникнення пожежі в результаті викидання масла на гарячі елементи двигуна.



Ніколи не включайте двигун у закритому приміщенні: Ви можете отруїтись вихлопними газами.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

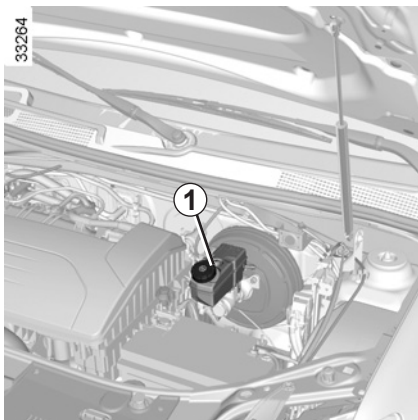
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Заміна масла в двигуні: якщо Ви замінюєте масло в гарячому двигуні, будьте уважні, щоб уникнути опіків внаслідок розтікання масла.

У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

РІВНІ (1/3)



Рівень гальмівної рідини

Рівень гальмівної рідини у Вашому автомобілі необхідно перевіряти на регулярній основі, особливо якщо Ви відчуваєте будь-яке зменшення ефективності роботи гальмівної системи Вашого автомобіля.

Контроль рівня охолоджувальної рідини двигуна при зупинці та на горизонтальному ґрунті.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

Рівень

Рівень звичайно знижується одночасно зі зносом колодок, але він ніколи не повинен опускатися нижче критичного рівня «**MINI**», вказаного на баку гальмівної рідини **1**.

Якщо Ви хочете самостійно перевірити стан зношення дисків і гальмівних барабанів, робіть це, керуючись документом, який визначає метод перевірки цих елементів гальмівної системи, що використовується кваліфікованим персоналом мережі, або міститься на Інтернет-сайті виробника.

Заливання

Будь-яка операція на гідравлічній системі автомобіля повинна бути виконана спеціалістом.

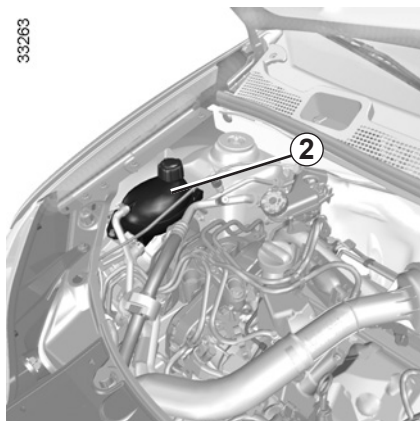
Використовуйте виключно масло, рекомендоване технічною службою виробника і взяте із запломбованої ємності.

Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з техогляду.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

33263



Охолоджувальна рідина

Після зупинки двигуна та на горизонтальному ґрунті рівень рідини у **холодному стані** має бути між позначками «MINI» та «MAXI», вказаних на баку 2.

Не допускайте, щоб рівень рідини у **холодному стані** був нижче позначки «MINI».



Забороняється проведення робіт на системі охолодження при гарячому двигуні.

Можна отримати опіки.

Періодичність контролю рівня

Регулярно перевіряйте рівень охолоджувальної рідини (двигун може зазнавати сильних пошкоджень при недостатній кількості охолоджувальної рідини).

У випадку необхідності поповнення використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника:

- захист від морозу;
- антикорозійний захист системи охолодження.

Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з техогляду.

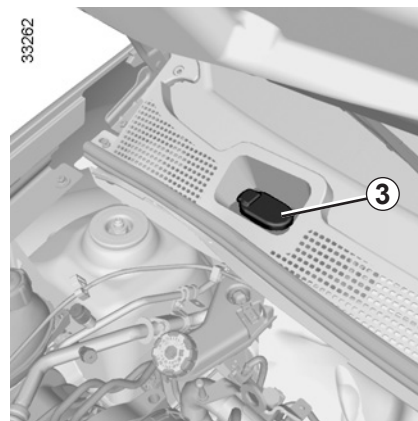
У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

33262



Склоомивачі

Заправлення

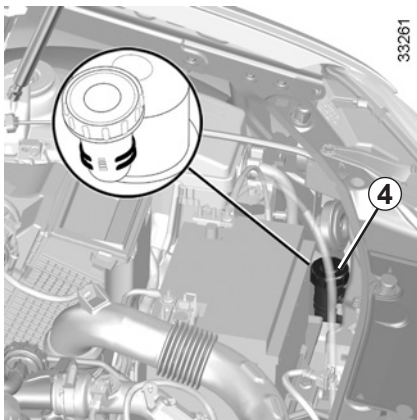
При вимкненому двигуні зніміть кришку 3. Наповнійте резервуар, доки не побачите рідину, а потім поверніть кришку на місце.

Рідина з цього резервуару використовується для склоомивачів заднього і переднього скла, якщо автомобіль обладнаний відповідним чином.

Рідина: рідина для склоомивачів (визмук слід використовувати рідину, що не замерзає).

Розприскувачі: відрегулювати розприскувачі вітрового скла по висоті можна інструментом подібним до голки.

РІВНІ (3/3)/ФІЛЬТРИ



33261

Рідина підсилювача керма 4 або 5

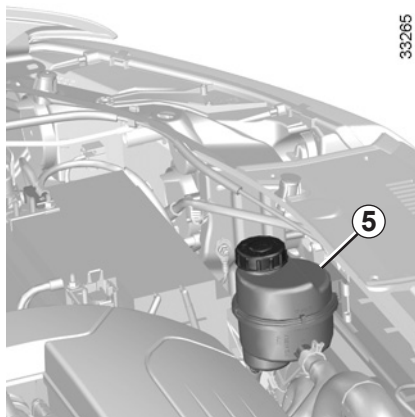
У разі прозорого резервуару

Рівень: належний рівень рідини на **холодному** та вимкненому двигуні автомобіля на горизонтальній поверхні, повинен знаходитись між відмітками «MINI» і «MAXI» на резервуарі **4** або **5**.

Для здійснення технічного обслуговування підсилювача керма зверніться до офіційного представника торгової марки.

Інші випадки

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



33265

Якщо Ви відчуваєте різницю у функціонуванні підсилювача керма, зверніться до офіційного представника торгової марки.

У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

Фільтри

Заміна фільтруючих елементів (повітряного фільтра, фільтра салону, фільтра для дизельного палива...) передбачена в програмі технічного огляду Вашого автомобіля.

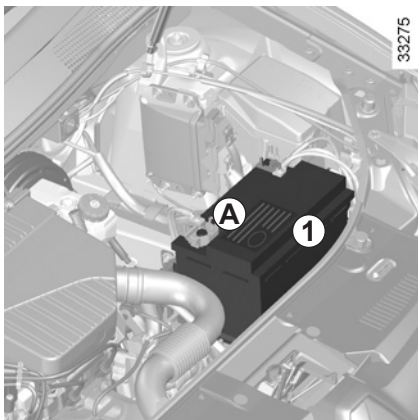
Періодичність заміни фільтруючих елементів: дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ



Акумулятор **1** не потребує обслуговування.



Обережно поводьтеся із батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або очі є дуже небезпечним. Якщо потрапляння цієї кислоти на Ваше тіло все ж таки трапилося, інтенсивно промийте це місце водою.

Здійсніть будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.



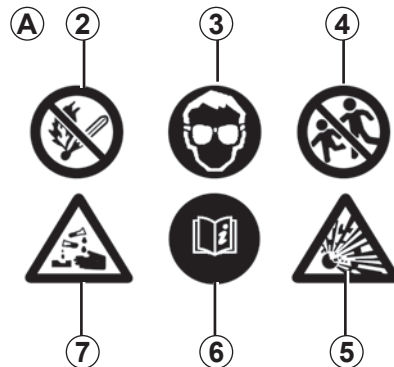
Тип батареї вказаний (наявність труби дегазації, яка дозволяє виводити їдкі та вибухонебезпечні гази назовні), потурбуйтеся про заміну батареї, яка дозволяє вивести цю трубу. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки

Рівень заряду акумулятора може знизитися, особливо, якщо Ви користуєтесь автомобілем:

- для коротких подорожей;
- у місті;
- за холодної погоди;
- після довготривалого використання споживачів (радіо...) при вимкненому двигуні...

Заміна акумулятора

Ця операція складна, ми рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.



Етикетка А

Дотримуйтеся інструкцій на акумуляторі:

- **2** Забороняється палити і наближати вогонь до акумулятора;
- **3** Обов'язково захищати очі;
- **4** Тримати в недосяжному для дітей місці;
- **5** Вибухонебезпечно;
- **6** Дивіться інструкцію;
- **7** Корозивні матеріали.

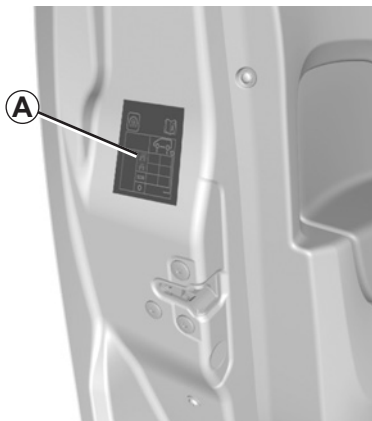


Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ВНУТРІШНІЙ ТИСК ШИН

33254

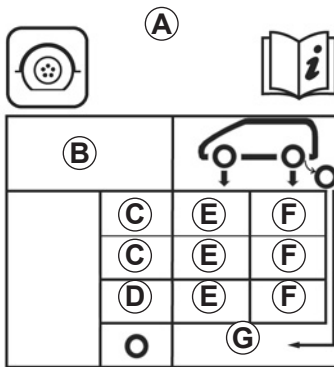


Етикетка А

Щоб її прочитати треба відкрити двері водія.

Тиск повітря слід перевіряти на холодних шинах.

Якщо визначити тиск повітря в **холодних** шинах неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2 - 0,3 бар** (або **3 PSI**). **Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**



33253

B: розмір шин, якими обладнаний автомобіль.

C: швидкість, з якою Ви збираєтесь рухатись.

D: рекомендований тиск для оптимізації споживання палива.

E: внутрішній тиск передніх шин.

F: внутрішній тиск шин задніх шин.

G: тиск в запасному колесі.

Для повністю завантажених автомобілів (Максимально припустиме навантаження) з **причепом:** максимальна швидкість автомобіля не повинна перевищувати **100 км/год**, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на **0,2 бар**.

Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

Безпечне використання шин і встановлення ланцюгів: Зверніться до пункту «Шини» розділу 5, щоб дізнатися про умови експлуатації та умови накачування відповідно до моделі автомобіля.



В разі виникнення необхідності заміни шини, на одну вісь треба встановлювати шини однієї марки, розміру і структури.

Вони повинні: бути однаковими з оригінальними, відповідати шинам, рекомендованим представником торгової марки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за зовнішньою частиною автомобіля.

Ваш автомобіль було захищено від корозії за допомогою різноманітних антикорозійних технологій. Але треба пам'ятати, що захист від корозії залежить від різних параметрів.

Атмосферні умови, що сприяють корозії

- атмосферне забруднення (міста і промислові райони),
- високий вміст солі в атмосфері (морські райони, особливо в теплу пору року),
- сезонні і гідрометричні кліматичні умови (посипання автошляхів сіллю взимку, вода, за допомогою якої омиваються вулиці...).

Дорожно-транспортні пригоди

Дії абразивного характеру

Атмосферний пил, пісок, бруд, гравій, що вилітає з-під коліс інших автомобілів...

Для забезпечення захисту від впливу шкідливих умов треба виконувати мінімальні необхідні вимоги.

Не рекомендується

Знежирювання та чистка механічних елементів (наприклад, моторного відсіку), нижньої частини кузова, шарнірів (наприклад, нижні петлі дверей) і зовнішніх пофарбованих пластикових деталей (наприклад, бамперів) за допомогою пристроїв для миття під високим тиском або за допомогою розпилювання засобів, що не були рекомендовані нашими спеціалістами. Все це може призвести до окиснення та поганого функціонування.

Миття автомобіля у спекотну погоду під сонцем або у морозну погоду.

Відскрябування бруду або його нашарування без попереднього змочування водою.

Залишення бруду на кузові автомобіля протягом довгого часу.

Відсутність обробки іржи на відколах, що утворилась внаслідок випадкових пошкоджень автомобіля.

Змивання бруду за допомогою розчинників, які не були схвалені нашою службою технічного обслуговування та які можуть призвести до пошкодження лакофарбового покриття кузова автомобіля.

Регулярна їзда на автомобілі по снігу та бруду та залишення бруду на днищі та на колісних арках автомобіля.

Рекомендується

Регулярно мийте автомобіль **при виМКненому двигуні** за допомогою миючих засобів, схвалених нашою службою технічного обслуговування (ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби). Рясно змочуйте струменем води:

- смолу з дерев або забруднення промислового характеру;
- бруд, що утворює вологу суміш на арках коліс і днищі кузова;
- **пташиний послід**, що вступає в хімічну реакцію з фарбою та провокує **швидке знебарвлення, яке може призвести навіть до відлущування фарби**;
Обов'язково **і негайно** змивайте ці плями, адже потім ви не зможете відновити втрачений колір і блиск навіть за допомогою лощіння;
- сіль, що накопичується головним чином на арках коліс та днищі кузова після здійснення поїздки в місцевості з великою кількістю хімічних підприємств;

Регулярно знімайте з автомобіля продукти рослинного походження (смола, листя...).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (2/2)

Дотримуйтесь місцевого законодавства щодо миття автомобілів (наприклад, заборонено мити автомобілі на дорогах громадського користування).

Щоб не пошкодити фарбу автомобіля, дотримуйтесь дистанції на дорозі, вкритій гравієм.

У випадку пошкодження покриття для запобігання поширення корозії треба негайно зафарбувати відкол самотужки або звернутися до спеціалістів.

Якщо ваш автомобіль має гарантію на антикорозійний захист, проходите періодичний контроль. Дивіться інструкцію з техогляду

Необхідні умови для чистки механічних елементів, шарнірів... Слід наносити захисний шар на елементи, за допомогою розпилення засобів, рекомендованих технічними службами виробника.

Ми підбрали спеціальні продукти для технічного обслуговування, які Ви знайдете в магазинах торгової марки.

Особливості автомобілів з матовим покриттям

Даний тип покриття вимагає особливого догляду.

Не рекомендується

- застосовувати засоби на основі воску (наведення глянсу);
- інтенсивне тертя;
- проїжджати на автомобілі під порталом мийної установки;
- мити автомобіль за допомогою засобів високого тиску;
- наносити наклейки на автомобіль (ризик залишення слідів).

Рекомендується

Мити автомобіль вручну за допомогою м'якої ганчірки або м'якої губки, рясно поливаючи його водою...

Пройходження під порталом мийної установки

Поверніть перемикач склоочисників в положення «Зупинка» (дивіться пункт «Передні склоочисники, склоомивачі» глави 1). Перевірте фіксацію зовнішніх елементів, додаткових світлових приладів, дзеркал і закріпіть щітки склоочисників клейкою стрічкою.

Зніміть дріт антени, якщо такий є.

Почистіть автомобіль від пилу, піску, бруду та знову встановіть антену після закінчення миття.

Очищення фар

Для миття фар, виготовлених з пластикового «скла», використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни. Якщо цього не достатньо, змочіть фару мильною водою, а потім витріть її ганчіркою з м'якої тканини або ганчіркою з бавовни. Насамкінець обережно протріть фари сухою ганчіркою з м'якої тканини.

Використання миючих засобів, які вміщують спирт, забороняється.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за салоном автомобіля.

Будь-які плями потрібно видаляти якомога швидше.

Незалежно від характеру плями використовуйте холодну **мильну воду** (за необхідності теплу), **використовуючи натуральне мило**.

Використовувати миючі засоби (рідини для миття посуду, порошкові засоби для чищення, засоби на основі спирту тощо) заборонено.

Використовуйте м'яку ганчірку.

Промийте та зберіть залишок рідини.

Скло приладів

(наприклад, приладової панелі, годинника, індикатора зовнішньої температури, дисплея автомагнітоли тощо)

Використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни.

Якщо це не призводить до отримання бажаного результату, використовуйте ганчірку з м'якої тканини (або бавовни), злегка змочену в мильній воді, а потім змийте залишки миючого засобу за допомогою ганчірки з м'якої тканини або бавовни.

Насамкінець **обережно** протріть сухою ганчіркою з м'якої тканини.

Використання миючих засобів, які вміщують спирт, забороняється.

Ремені безпеки

Вони повинні бути чистими.

Для очищення ременів використовуйте або миючі речовини, рекомендовані технічними відділами (можна придбати у магазинах торгової марки), або губку, змочену в теплому мильному розчині; після очищення протріть ремені сухою тканиною.

Забороняється використовувати миючі засоби та спиртові розчини.

Тканинні поверхні (сидіння, обшивка дверей тощо)

Регулярно видаляйте пил з тканинних поверхонь.

Рідка пляма

Використовуйте мильну воду.

Обережно вберіть або вимочіть м'якою ганчіркою (ніколи не тріть), промийте і вберіть залишок.

Тверда або клейка пляма

Негайно і обережно видаліть залишки твердої або клейкої речовини за допомогою лопатки (рухаючись від країв до центру, щоб не розмазувати пляму). Очистіть, як вказано для рідких плям.

Особливості цукерок, жуйок

Розмістіть на плямі кубик льоду, доки вона не кристалізується, потім дотримуйтесь заходів, які вказані для твердих плям.

З метою отримання будь-яких порад щодо технічного обслуговування внутрішнього оздоблення та/або незадовільного результату зверніться до офіційного представника торгової марки.

Демонтаж/повторне встановлення оригінального знімного обладнання автомобіля

Якщо Вам потрібно зняти знімне обладнання для чищення (наприклад, верхні килимки), завжди слідкуйте за їх правильним встановленням на місце (верхні килимки водія потрібно встановлювати з боку водія) і закріплюйте за допомогою елементів, які постачаються разом з обладнанням (наприклад, верхні килимки водія потрібно завжди кріпити до попередньо встановлених кріпильних елементів).

У будь-якому разі, коли автомобіль знаходиться у нерухомому стані, перевірте, щоб ніщо не заважало їзді (відсутність перешкод при натисканні на педалі, чіплення педалей за килимок тощо).

Не рекомендується

Категорично не рекомендується ставити будь-які предмети на рівні отворів вентиляторів, які містять в собі дезодоранти, парфуми і т.д., що може негативно позначитись на обшивці панелі приладів.



Категорично не рекомендується використовувати очисне обладнання, яке передбачає очищення під високим тиском або розбризкування в салоні автомобіля: без дотримання цих правил безпеки це може призвести, крім інших дефектів, до неналежного функціонування електричного або електронного обладнання автомобіля.



Розділ 5: Корисні поради

Прокол, запасне колесо	5.2
Комплект для накачування шин	5.3
Інструменти	5.6
Ковпаки – диски	5.7
Заміна колеса	5.8
Шини (безпека шин, коліс, використання взимку)	5.10
Передні фари: заміна ламп	5.13
Передні фари: заміна ламп	5.14
Протитуманні фари: заміна ламп	5.15
Задні і бокові вогні: заміна ламп	5.16
Внутрішнє освітлення: заміна ламп	5.21
Запобіжники	5.23
Пульт дистанційного керування: батарейки	5.26
Акумулятор	5.27
Щітки склоочищувачів	5.29
Буксирування: допомога при аварії	5.30
Кабелі для магнітоли	5.32
Додаткове обладнання	5.33
Несправності у функціонуванні	5.34

ПРОКОЛ, ЗАПАСНЕ КОЛЕСО

Залежно від моделі автомобіля у разі проколу Ви будете мати у розпорядженні:

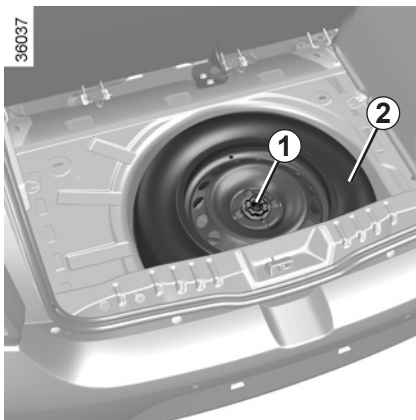
Запасне колесо або комплект для накачування шин (зверніться до наступних сторінок).

Запасне колесо

Воно знаходиться в багажнику.

Щоб його дістати:

- Відкрийте двері багажника;
- підніміть покриття багажника;



- відкрутіть центральне кріплення **1**;
- вийміть запасне колесо **2**.

Примітка: переконайтеся, що запасне колесо чи проколоте колесо та відсік для колеса розташовані належним чином для забезпечення правильного положення килимка багажника.



Якщо запасне колесо не використовувалось протягом декількох років, зверніться до механіка станції обслуговування, послугами якої Ви користуєтесь, із проханням перевірити придатність запасного колеса для подальшого безпечного використання.

Для автомобілів, обладнаних запасним колесом, яке відрізняється від чотирьох інших коліс:

- Ніколи не встановлюйте більше одного запасного колеса на один автомобіль.
- Проколоне колесо ширше за запасне, тому висота кліренсу автомобіля буде зменшена.
- Якнайшвидше замініть запасне колесо на колесо, ідентичне оригінальному.
- Під час використання, яке повинно бути тимчасовим, швидкість їзди не повинна перевищувати швидкість, вказану на етикетці колеса.
- Установка цього колеса може змінити звичну поведінку Вашого автомобіля. Уникайте різкого збільшення чи зменшення швидкості руху та зменшуйте швидкість на поворотах.
- Якщо Ви маєте використовувати снігові ланцюги на колеса, встановіть запасне колесо на задню вісь та перевірте тиск у шині.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (1/3)

32788



За допомогою цього комплекту можна відремонтувати шини, пробиті зі сторони протектора **A** об'єктами, розмір яких не перевищує 4 міліметри. Він не допоможе відремонтувати проколи всіх типів, наприклад, проколи, розмір яких перевищує 4 міліметри, порізи на боковій частині **B** шини...

Переконайтесь, що диски у хорошому стані.

Не витягайте сторонній об'єкт з місця проколу, якщо він ще знаходиться в шині.



Не використовуйте комплект для накачування, якщо шина пошкоджена внаслідок тривалої їзди після пробиття.

Ретельно перевіряйте бокові частини коліс перед будь-якою операцією.

Також, якщо Ви їдете з погано накачаними шинами, чи зі спущеними (або пробитими), це може зашкодити Вашій безпеці та виявитись непоправним.

Такий ремонт лише тимчасовий

Проколота шина обов'язково і якомога швидше має бути оглянута фахівцем (і полагоджена, якщо це можливо).

При заміні шини, що була відремонтована за допомогою цього комплекту, про це треба повідомляти спеціаліста, який здійснив заміну.

Під час пересування можливе відчуття вібрації, яка спричиняється присутністю клею у шині.



Комплект призначений тільки для накачування шин автомобіля, до комплектації якого входить цей комплект.

У жодному разі його не слід використовувати для накачування шин іншого автомобіля чи іншого предмета, який слід надути для використання (човен, рятувальний круг тощо).

Уникайте потрапляння на шкіру рідини, що використовується для ремонту коліс. Але якщо все ж таки це сталося, промийте шкіру великою кількістю води.

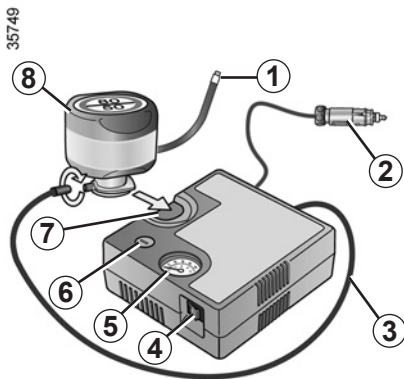
Зберігайте комплект подалі від дітей.

Не викидайте порожній посуд від рідини, що використовується для ремонту коліс, у непризначеному для цього місці. Поверніть його Вашому представнику торгової марки або спеціалізованій організації, яка займається збиранням такої тари.

Термін придатності балона є обмеженим і зазначається на його етикетці. Перед використанням перевірте дату завершення терміну придатності.

Зверніться до представника торгової марки із проханням змінити шланг компресора і посуд із рідиною, що використовується для ремонту коліс.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (2/3)



У разі проколу, використовуйте комплект для накачування шин, розташований, залежно від комплектації, в багажнику або під килимком багажника.



Перед тим, як використовувати комплект, припаркуйте автомобіль на безпечній відстані від проїжджої частини, увімкніть аварійну сигналізацію. Увімкніть стоянкове гальмо та висадіть всіх пасажирів з автомобіля, накажіть їм триматись якнайдалі від проїжджої частини.

При ввімкненому двигуні та ввімкненому стоянковому гальмі

- Розверніть шланг пляшки;
- підключіть шланг 3 компресора до вхідного отвору пляшки 8;
- залежно від комплектації автомобіля, під'єднайте пляшку 8 до компресора або закрутіть її на рівні заглибини 7 у пляшці;
- відкрутіть ковпачок ніпеля відповідного колеса і прикрутіть наконечник шланга пляшки 1;
- **обов'язково** вставте штекер 2 в роз'єм для додаткового обладнання автомобіля;
- натисніть на вимикач 4, щоб накачати колесо до необхідного рівня тиску (див. пункт «Тиск в шинах»);

- не пізніше ніж через **15** хвилин припиніть накачування і перевірте тиск (за допомогою манометру 5).

Примітка. Під час спустіння пляшки (приблизно 30 секунд) тиск на манометрі 5 може різко піднятися до **6** бар, а потім зменшиться.

- відрегулюйте рівень тиску: для того щоб підвищити тиск, продовжуйте накачувати шини за допомогою комплекту, а для того щоб зменшити тиск, натисніть на кнопку 6.

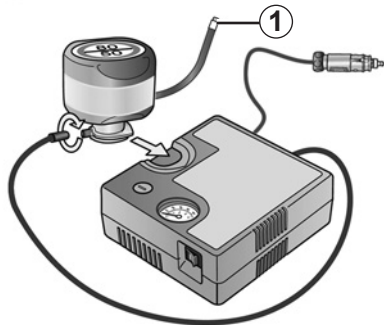
Якщо мінімального рівня тиску 1,8 бар не вдалося досягнути протягом 15 хвилин, відремонтувати колесо неможливо, з таким колесом не можна подорожувати, треба звернутися до представника торгової марки.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (3/3)

35749



Після того, як шини були належним чином накачані, розберіть комплект у неробоче положення: повільно викрутіть наконечник шлангу **1** так, щоб уникнути вивільнення продукту, і покладіть пляшку в пластикову оболонку, щоб уникнути розливання надалі.



Стежте за тим, щоб на підлозі салону не знаходились жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть перешкодити натисканню на педаль або самі натиснути на неї.

- Наклейте попереджувальну етикетку в помітному для водія місці на панелі приладів.
- Покладіть комплект на місце.
- після першого накачування, повітря з шини продовжуватиме виходити, тому обов'язково треба проїхати певну відстань для того, щоб поріз заклеївся.
- Не гаючи часу, запустіть двигун та проїдьте 3 кілометри зі швидкістю 20-60 км/год для забезпечення рівномірного розподілу речовини у шині, а потім зупиніться та перевірте тиск в шині.
- Якщо тиск більший ніж 1,3 бар, але менший за рекомендований, накачайте колесо (рекомендований тиск вказано на етикетці дверей водія), у іншому випадку зверніться до представника торгової марки: ремонт неможливий.

Рекомендації щодо використання комплекту

Комплект не повинен безперервно працювати протягом більше ніж 15 хвилин.



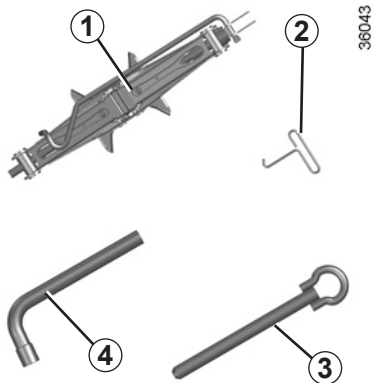
Увага! Відсутність золотника або його неналежне закріплення може призвести до погіршення герметичності шин Вашого автомобіля і падіння тиску повітря в них.

Стежте за тим, щоб ковпачки, які Ви використовуєте, були завжди ідентичними до оригінальних і були повністю закручені.



Після виконання ремонту за допомогою комплекту не радимо долати відстань, що перевищує 200 км. Також, за будь-яких обставин, зменшіть швидкість і не перевищуйте 80 км/год. Етикетка, яку треба наклеїти на передню панель, нагадає Вам про це. Залежно від країни або вимог місцевого законодавства, відремонтоване колесо за допомогою комплекту накачування шин має бути заміненим.

ІНСТРУМЕНТИ



Доступ до інструментів

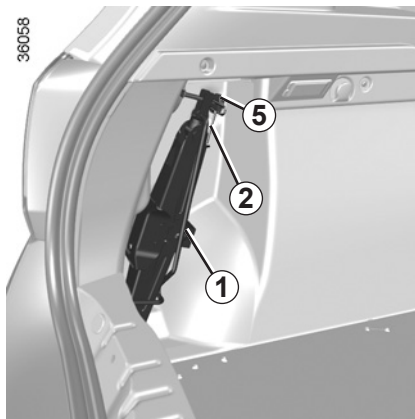
Наявність інструментів залежить від автомобіля.

Домкрат 1

Для використання домкрата відкрутіть гайку 5. Для встановлення на місце, правильно складіть домкрат, та покладіть його у відсік. Закрутіть гайку 5, щоб зафіксувати домкрат.

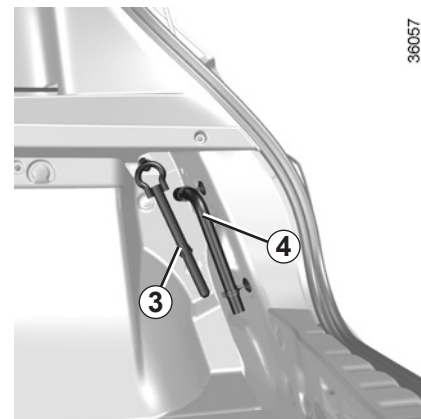
Ключ кріплення ковпаків 2

Дозволяє зняти ковпаки колес.



Буксирувальне кільце 3

Дивіться пункт «Буксування: аварійний ремонт» в розділі 5.



Колісний ключ 4

Дозволяє заблокувати/розблокувати гвинти кріплення колеса та/або дістатися запасного колеса.

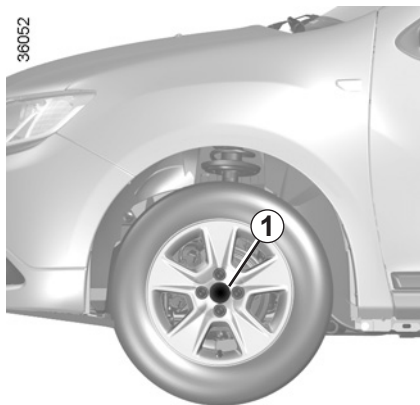


Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіки: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Для запасного використовуйте тільки ті гвинти, що були вивільнені колеса з проколотого колеса: дивіться етикетку на запасному колесі.

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для ремонту, або для того, щоб забратися під автомобіль.

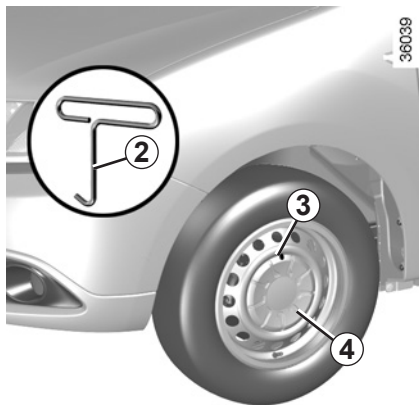
КОВПАКИ - ДИСКИ



Центральний ковпак із неприхованими гвинтами кріплення

(наприклад, ковпак 1)

Безпосередній доступ до гвинтів кріплення.

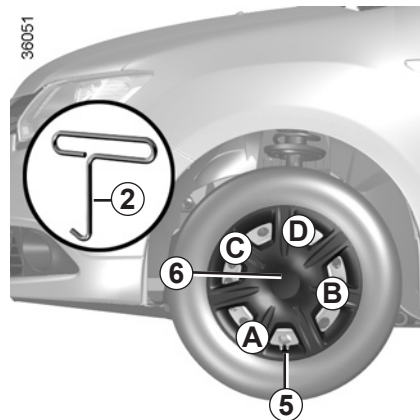


Центральний ковпак із прихованими гвинтами кріплення

(наприклад, ковпак 4)

Зніміть ковпак за допомогою ключа для ковпаків 2, вставивши його в спеціальний паз 3.

Для того, щоб знову встановити ковпак, направте його в напрямку диска і защепить.



Ковпак із прихованими гвинтами кріплення

(наприклад, ковпак 6)

Зніміть ковпак за допомогою ключа для ковпаків 2, вставивши його в паз біля клапана 5.

Для того щоб знову встановити ковпак, розмістіть його відповідно до клапана 5. Натисніть на причіпні скоби, починаючи зі сторони клапана А, потім В і С, завершіть цю процедуру зі сторони клапана D навпроти.

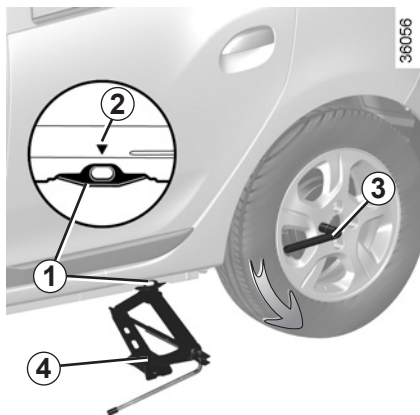


Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіки: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Для запасного використовуйте тільки ті гвинти, що були вивільнені колеса з проколотою колесо: дивіться етикетку на запасному колесі.

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для ремонту, або для того, щоб забратися під автомобіль.

ЗАМІНА КОЛЕСА (1/2)



Увімкніть аварійну сигналізацію.

Зупиніть автомобіль вдалині від дорожнього руху, на рівній, неслизькій і твердй дорозі (якщо необхідно, помістіть тверду підставку під опору домкрата).

Увімкніть стоянкове гальмо та передачу (першу або заднього ходу).

Висадіть всіх пасажирів з автомобіля та не підпускайте їх до зони руху.

Автомобілі, обладнані домкратом та колісним ключем

При необхідності зніміть ковпак.

Відкрутіть гвинти колеса за допомогою колісного ключа 3. Розташуйте його таким чином, щоб можна було натиснути на нього зверху.

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний ані домкратом, ані колісним ключем, Ви можете замовити їх у офіційного представника торгової марки.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

Розташуйте домкрат 4 горизонтально таким чином, щоб його головка знаходилась **обов'язково** на рівні найближчого до відповідного колеса спеціального ребра 1, позначеного стрілкою 2.

Почніть обертати рукоятку ручного домкрата 4, щоб зручно розмістити його опору (таким чином, щоб вона легко входила під автомобіль).

Де кілька разів оберніть рукоятку домкрата, для того щоб колесо автомобіля піднялось над землею.



Щоб уникнути ризику тілесних ушкоджень або пошкодження автомобіля, задійте домкрат, доки колесо, яке треба замінити, буде на відстані максимум 3 см від ґрунту.

ЗАМІНА КОЛЕСА (2/2)

Відкрутіть гвинти та зніміть колесо.

Поставте замість нього запасне колесо на центральну втулку і прокрутіть його для того, щоб збіглися отвори закріплення колеса і втулки.

Якщо гвинти встановлені на запасному колесі, використовуйте їх виключно на такому запасному колесі.

Закрутіть гвинти, переконавшись у належному розташуванні колеса на втулці, і опустіть домкрат.

Після встановлення колеса на землю, сильно затягніть гвинти з відповідним зусиллям (момент затяжки 105 Нм) і перевірте тиск запасного колеса якнайшвидше.

Гвинти-секретки

Якщо Ви використовуєте гвинти-секретки, встановлюйте їх згідно зі схемою на внутрішній стороні ковпака (інакше Ви не зможете встановити ковпак колеса).



Якщо колесо було проколене, замініть його якнайшвидше. Проколена шина в будь-якому разі повинна бути оглянута спеціалістом (і полагоджена, якщо це можливо).

ШИНИ (1/3)

Безпечний стан шин - колеса

Контакт автомобіля із дорогою забезпечується тільки за рахунок шин, тому слід стежити за їх справним станом.

Ви обов'язково повинні дотримуватись вимог правил дорожнього руху країни, в якій Ви перебуваєте.



В разі виникнення необхідності замінити шини, шини Вашого автомобіля слід замінювати тільки шинами тієї ж марки, таких самих розмірів, типу і структури.

Вони повинні: бути однаковими з оригінальними та відповідати шинам, рекомендованим представником торгової марки.



31546

Обслуговування шин

Шини повинні бути в належному стані і товщина їх протектора повинна бути достатньою для безпечного пересування на автомобілі; шини, схвалені нашою службою технічного обслуговування, містять на собі позначки зносу **1**, які складаються з виступів, вмонтованих у глибину шини протектора.

Якщо малюнок протектора шини стерся до таких позначок, **вони стають помітними візуально**²: за таких обставин необхідно замінити шини на Вашому автомобілі, тому що глибина малюнка протектора **не перевищує 1,6 мм**, тому **належне зчеплення коліс автомобіля із вологою поверхнею не забезпечується**.

Рівень безпеки, який надається шинами, погіршується, а також знос шин відбувається швидше за умов частого перевантаження автомобіля, тривалих поїздок по автомагістралях, особливо в спекотну пору року, регулярних поїздок поганими дорогами.



Неналежне водіння, таке як «виїзд або з'їзд з тротуару» може призвести до пошкодження шин і дисків Вашого автомобіля, а також розбалансування переднього або заднього мосту.

В такому випадку перевірте їх стан, надавши автомобіль для технічного огляду кваліфікованому персоналу офіційного представника торгової марки.

ШИНИ (2/3)

Тиск повітря в шинах

Дотримуйтесь нормам щодо тиску повітря в шинах (включаючи запасне колесо), перевіряйте їх хоча б раз на місяць та перед кожною тривалою поїздкою (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія).



Недостатній тиск в шинах автомобіля призводить до передчасного зношення та перегрівання шин із всіма наслідками, які випливають з цього і знижують рівень безпеки:

- погіршується стійкість автомобіля на дорозі,
- ризик розірвання або втрати протектора шини.

Міра накачування залежить від вантажу та швидкості їзди. Відрегулюйте тиск згідно з умовами користування (зверніться до етикетки, прикріпленої до ребра дверей водія).

Тиск повітря в шинах слід перевіряти тоді, коли шини є холодними: не враховуйте високі показники тиску повітря в шинах, визначені в спеку, або після швидкісної поїздки.

Якщо визначити показник тиску повітря в шинах автомобіля **в холодному стані** неможливо, необхідно збільшити відповідні отримані результати на **0,2-0,3** бар.

Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.



Увага! Відсутність золотника або його неналежне закріплення може призвести до погіршення герметичності шин Вашого автомобіля і падіння тиску повітря в них.

Стежте за тим, щоб ковпачки, які Ви використовуєте, були завжди ідентичними до оригінальних і були повністю закручені.

Перестановка шин

Не рекомендується здійснювати перестановку шин.

Запасне колесо

Дивіться пункти «Прокол колеса» і «Заміна колеса» в розділі 5.

Заміна шин



З метою Вашої безпеки рекомендується доручити виконання цієї операції кваліфікованому спеціалісту.

Різна посадка шин може змінити:

- відповідність Вашого автомобіля вимогам діючого законодавства;
- поведінку Вашого автомобіля під час поворотів;
- легкість керування;
- установку ланцюгів.

ШИНИ (3/3)

Зимова їзда

Ланцюги

З метою безпеки категорично забороняється встановлювати ланцюги на задню вісь.

При встановленні шин більших за оригінальні **забороняється використовувати ланцюги.**



Ланцюги можуть встановлюватись тільки на ті шини, розмір яких відповідає розміру оригінальних шин **Вашого автомобіля.**

На колеса можна встановлювати лише спеціальні ланцюги. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Шини, які використовуються в сніжну погоду, або термічні шини

Ми рекомендуємо Вам обладнувати **чотири колеса Вашого автомобіля** для забезпечення найбільш якісного і ефективного зчеплення Вашого автомобіля з ґрунтом.

Увага: під час використання цих шин може іноді здаватися, що їзда та максимальний показник є нижчими за максимальну швидкість Вашого автомобіля.

Шиповані шини

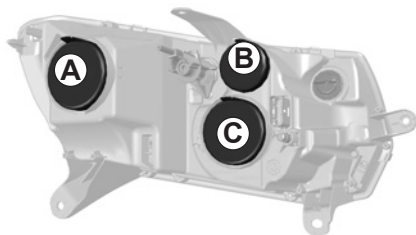
Цей тип обладнання використовується тільки протягом обмеженого періоду часу, який визначається законодавством країни, в якій Ви перебуваєте.

Необхідно дотримуватись швидкісного режиму, встановленого діючим законодавством.

Ці шини повинні бути встановлені щонайменше на двох колесах передньої вісі.

У будь-якому разі ми рекомендуємо Вам звернутися за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки, який зможе порадити шини, які оптимально підходять для Вашого автомобіля.

ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (1/2)



Ви можете замінити описані нижче лампи. Тим не менш, рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки для виконання заміни, якщо ця операція здається Вам складною.

Ближнє світло

Зніміть кожух **A**.

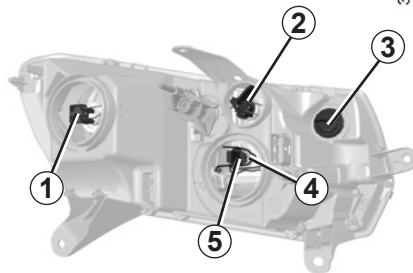
Похитайте патрон **1**, щоб зняти його та замінити лампу.

Тип лампи: H7.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Дальнє світло

Зніміть кожух **C**.

Зніміть з'єднувальний елемент лампи **5**.

Послабте пружину **4** та вийміть лампу.

Тип лампи: H1.

Не торкайтесь скла лампи. Тримайте лампу за її цоколь.

Позначте положення лампи перед зніманням для забезпечення потім її правильного встановлення.

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

Денні ходові вогні, передні габаритні вогні

Зніміть кожух **B**.

Поверніть на чверть оберту патрон лампи **2** і вийміть лампу.

Тип лампи: W21/5W.

Повторювач поворотів

Поверніть на чверть оберту патрон лампи **3** і вийміть лампу.

Тип лампи: PY21W.

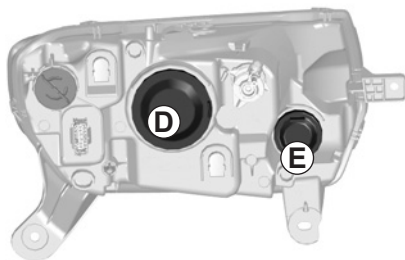
Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (2/2)



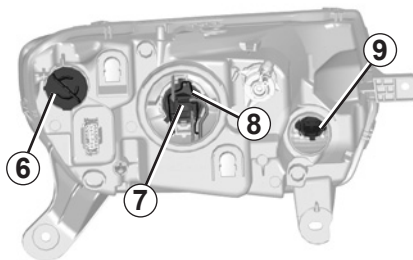
Денні ходові вогні, передні габаритні вогні

Зніміть кожух **D**.

Зніміть з'єднувальний елемент лампи **7**.

Послабте пружину **8** та вийміть лампу.

Тип лампи: **H4 анти УФ** (дивіться в рамці).



Не торкайтеся скла лампи. Тримайте лампу за її цоколь.

Позначте положення лампи перед зніманням для забезпечення потім її правильного встановлення.

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

Денні ходові вогні, передні габаритні вогні

Зніміть кожух **E** і дістаньте лампу **9**.

Тип лампи: **W21/5W LL**.

Повторювач поворотів

Поверніть на чверть оберту патрон лампи **6** і вийміть лампу.

Тип лампи: **PY21W**.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

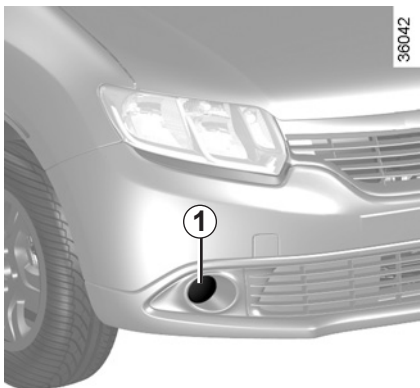
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ПРОТИТУМАННІ ФАРИ : заміна ламп



Передні протитуманні фари 1

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Тип лампи: H16LL.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик тілесних ушкоджень.

Додаткові фари

Якщо Ви бажаєте обладнати Ваш автомобіль «протитуманними» фарами, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



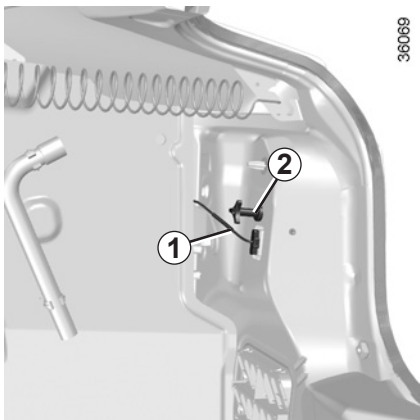
Будь-яке втручання (або внесення змін) у функціонування та структуру електричного ланцюга повинне здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, який має всі необхідні деталі для відповідної адаптації, адже неправильно виконане з'єднання може призвести до погіршення роботи електричної системи (електропроводка, обладнання, зокрема, генератор змінного струму).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: заміна ламп (1/5)

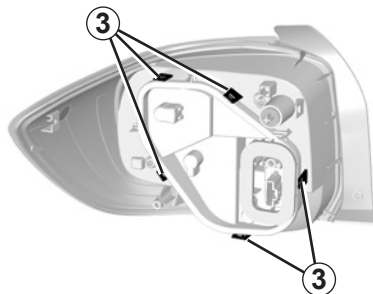


Модель з чотирма дверима

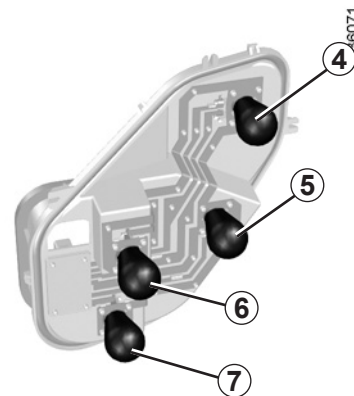
Габаритні вогні/стоп-сигнали,
показчики повороту і задня
протитуманна фара

Позначте правильне розташування кабелів **1** перед демонтажем для забезпечення їх належного підключення потім.

Відкрутіть гвинт **2** і витягніть блок задніх фар ззовні.



Відкріпіть патрони, натиснувши на язички **3**.



4 Габаритні вогні і стоп-сигнали

Тип лампи 4: P21/5W.

5 Сигнали поворотів

Тип лампи 5: PY21W.

6 Сигнал заднього ходу

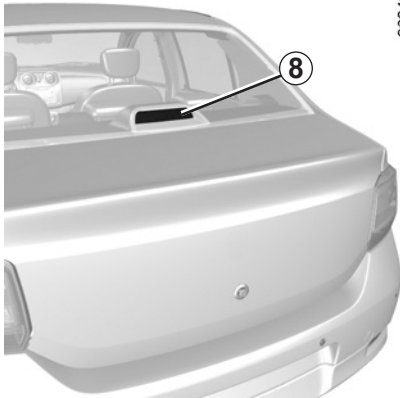
Тип лампи 6: P21W.

7 Протитуманні фари

Тип лампи 7: P21W.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.

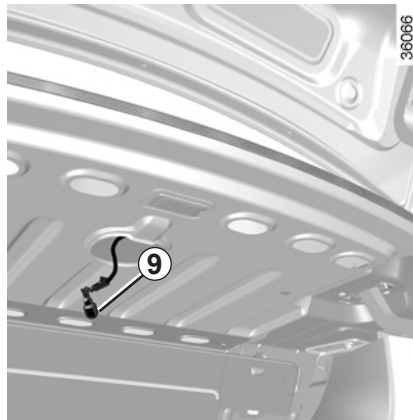
ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: заміна ламп (2/5)



**Модель з чотирма дверима
(продовження)**

Третій стоп-сигнал 8

Лампу третього стоп-сигналу 8 можна зняти з багажника.



Поверніть патрон лампи 9 на чверть оберту, зніміть його і вийміть лампу.

Тип лампи: P 21 W.

Встановлення

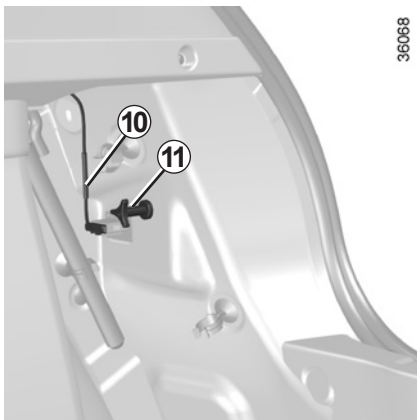
Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дрiт.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: заміна ламп (3/5)

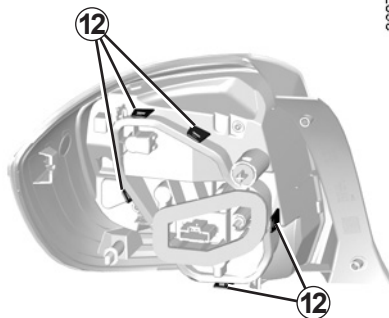


Модель з п'ятьма дверима

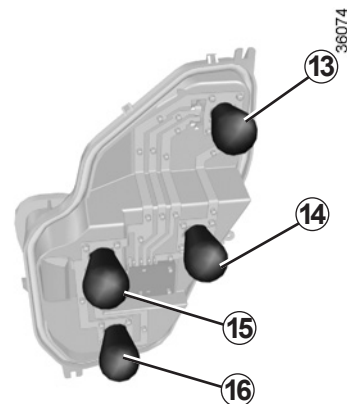
Габаритні вогні/стоп-сигнали, показчики повороту і задня протитуманна фара

Позначте правильне розташування кабелів **10** перед демонтажем для забезпечення їх належного підключення потім.

Відкрутіть гвинт **11** і витягніть блок задніх фар ззовні.



Відкріпіть патрони, натиснувши на язички **12**.



13 Габаритні вогні і стоп-сигнали

Тип лампи 13 : P21/5W.

14 Сигнали поворотів

Тип лампи 14 : PY21W.

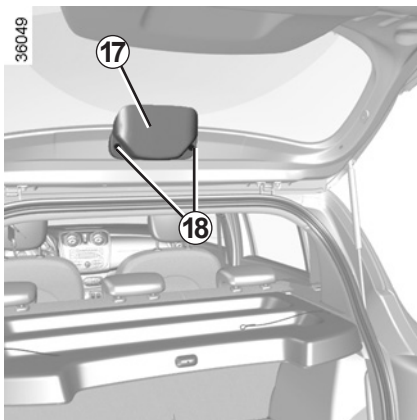
15 Сигнал заднього ходу

Тип лампи 15 : P21W.

16 Протитуманні фари

Тип лампи 16 : P21W.

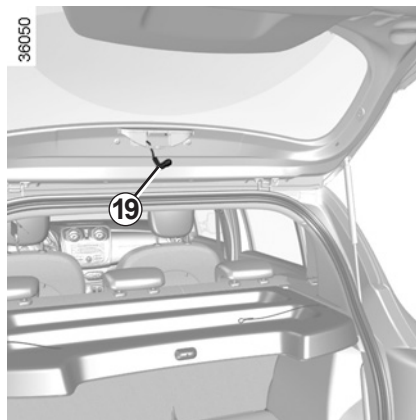
ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: заміна ламп (4/5)



Модель з п'ятьма дверима (продовження)

Третій стоп-сигнал 17

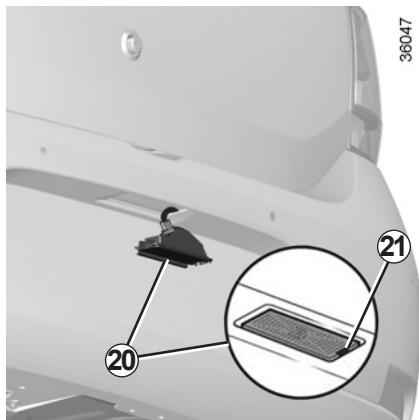
Лампу третього стоп-сигналу **17** можна зняти з багажника.
Акуратно відкріпіть патрон лампи, натиснувши на язички **18**.



Поверніть патрон лампи **19** на чверть оберту, зніміть його і вийміть лампу.

Тип лампи: P 21 W.

ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: заміна ламп (5/5)



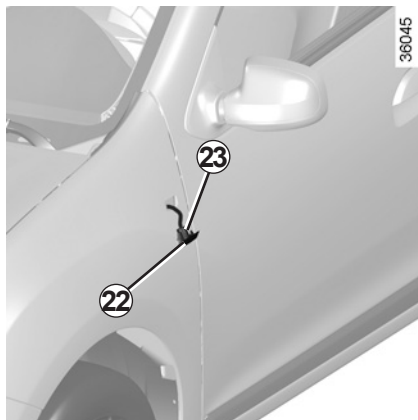
Моделі з чотирма і п'ятьма дверима

Лампи підсвічування номерного знаку 20

Зніміть лампу підсвічування 20, натиснувши на язичок 21 за допомогою плоскої викрутки.

Зніміть кришку лампи підсвічування щоб дістатися до лампи.

Тип лампи: W5W.



Боківі повторювачі поворотів 22

Зніміть повторювач повороту 22 (за допомогою плоскої викрутки).

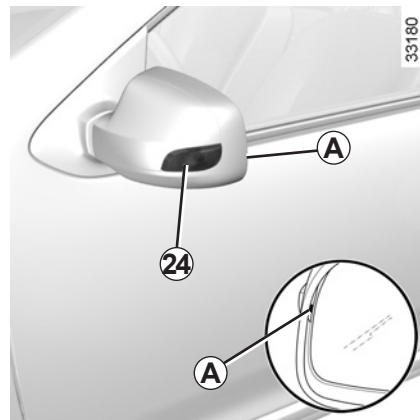
Поверніть на чверть оберту патрон 23 і вийміть лампу.

Тип лампи: W5W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



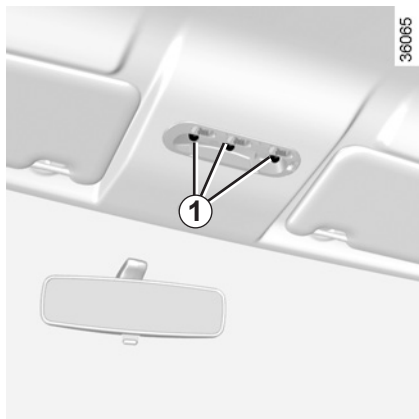
Боківі повторювачі поворотів 24

Зніміть повторювач повороту 24 плоскою викручкою, встромивши її в A для розкачування повторювача повороту взад і вперед.

Поверніть на чверть оберту патрон лампи і вийміть саму лампу.

Тип лампи: W5W.

ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (1/2)



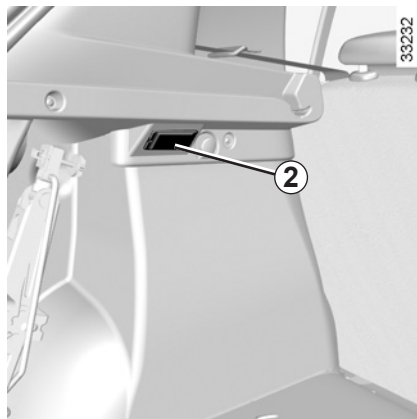
Моделі з чотирма та п'ятьма дверима

Верхній світильник

Зніміть (за допомогою плоскої викрутки) розсіювач.

Вийміть відповідну лампу.

Тип лампи **1: W5W.**

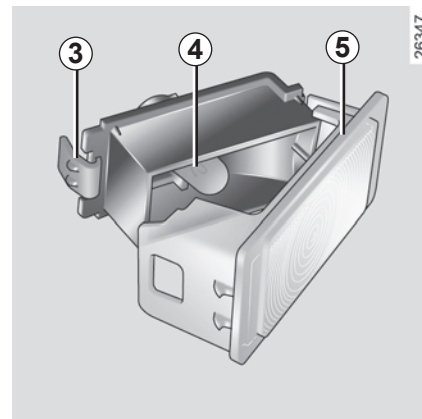


Модель з п'ятьма дверима

Освітлення багажника

Відкріпіть (за допомогою плоскої викрутки) світильник **2**, натиснувши на язички з двох сторін.

Від'єднайте лампу освітлення.



Натисніть на язичок **3**, щоб зняти розсіювач **5** та дістатися лампи **4**.

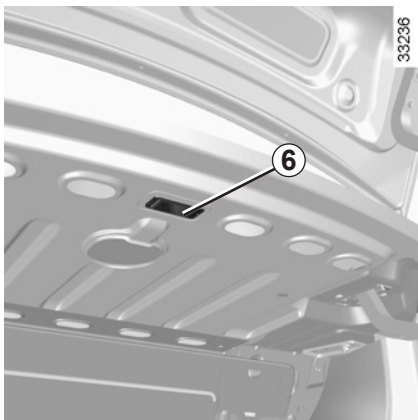
Тип лампи: **W5W.**



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

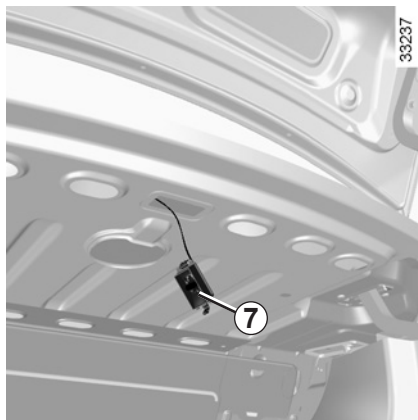
ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (2/2)



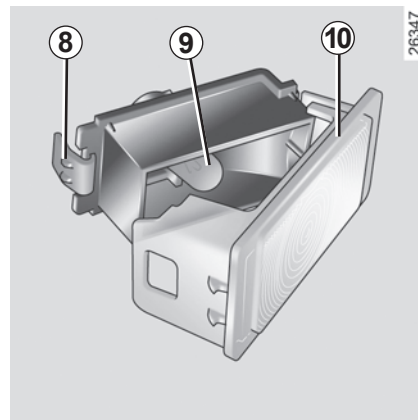
Модель з чотирма дверима

Лампа освітлення багажника

Зніміть світильник 6 за допомогою плоскої викрутки, натиснувши на язичок, щоб відкинути його всередину багажника.



Від'єднайте світильник 7.



Натисніть на язичок 8, щоб зняти розсіювач 10 та дістатися лампи 9.

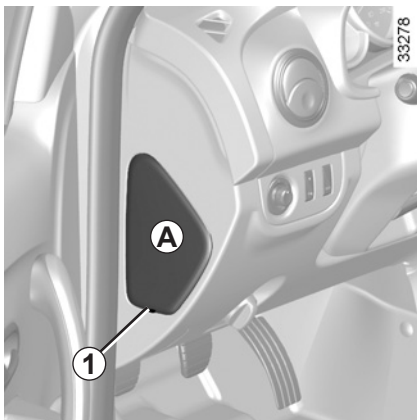
Тип лампи: W5W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

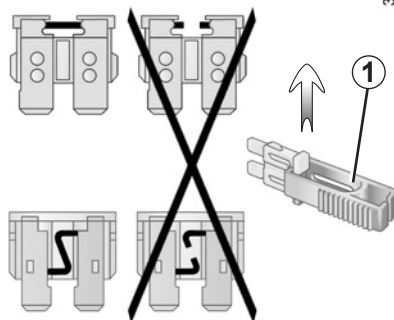
ЗАПОБІЖНИКИ (1/3)



Запобіжники в салоні А

Якщо не функціонують електричні прилади, перевірте стан запобіжників. Зніміть кришку **A**, потягнувши її в зоні паза **1**.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.

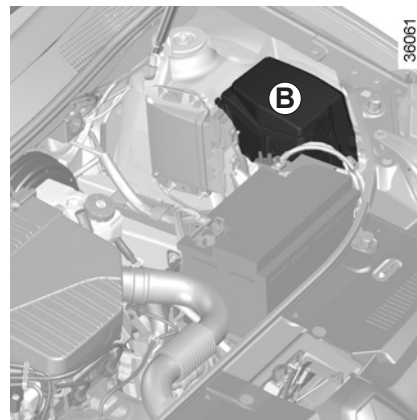


Знімач 1

Витягніть запобіжник за допомогою знімача **1**, розташованого на зворотній стороні кришки **A**.

Для того, щоб вийняти його з пінцета, візьміть його за боки.

Рекомендується не використовувати вільні місця в блоці запобіжників.



Запобіжники у відсіку двигуна В

Деякі функції захищені запобіжниками, розташованими у відсіку двигуна в коробці **B**.

У будь-якому разі, враховуючи обмежений доступ до них, **ми рекомендуємо Вам здійснювати їх заміну за допомогою кваліфікованого персоналу офіційного представника торгової марки.**



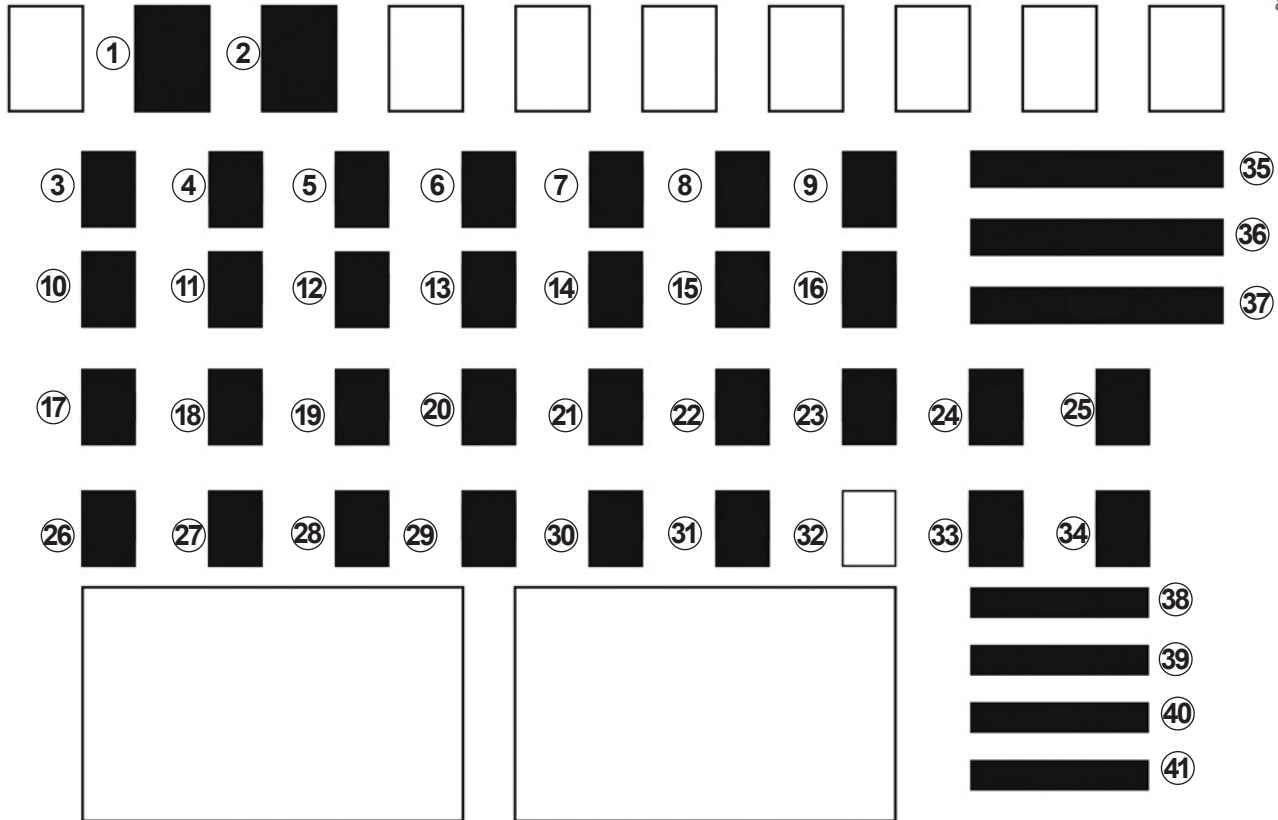
Перевірте стан **відповідного запобіжника і замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник.**

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.

ЗАПОБІЖНИКИ (2/3)

Розподілення запобіжників в салоні
(кількість запобіжників ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОСНАЩЕННЯ АВТОМОБІЛЯ)

36105



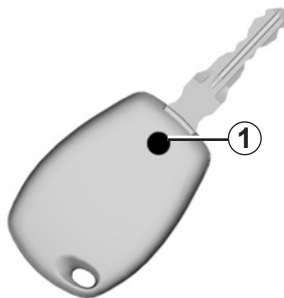
ЗАПОБІЖНИКИ (3/3)

Номер	Призначення
1	Імпульсний склопідйомник зі сторони водія
2	Місце, призначене для додаткового обладнання
3	Електричний склопідйомник передніх вікон
4	Ліва фара дальнього світла
5	Права фара дальнього світла
6	Ліва фара ближнього світла
7	Права фара ближнього світла
8	Ліві габаритні фари
9	Праві габаритні фари
10	Електричний склопідйомник задніх вікон
11	Задні протитуманні фари
12	Звуковий попереджувальний сигнал
13	Автоматичне блокування дверей
14	Системи антиблокування і підтримання курсової стійкості ABS-ESC, кнопка вимкнення

Номер	Призначення
15	Верхній світільник, імпульсний склопідйомник зі сторони водія, система кондиціонування
16	Система підтримання курсової стійкості ESC
17	Задній хід, склоочисник
18	Регулятор/Обмежувач швидкості, дзеркало заднього виду з підігрівом, заднє скло, індикатор незастосування ременя безпеки, парктронік, мультимедійна система
19	Денні ходові вогні
20	Стоп-сигнали
21	Місце, призначене для додаткового обладнання
22	Подушка безпеки
23	ЗНГ
24	Підсилювач керма
25	Місце, призначене для додаткового обладнання
26	Покажчики поворотів

Номер	Призначення
27	Центральний ремінь в салоні
28	Центральний ремінь в салоні
29 і 31	Пульт керування під кермом
30	Місце, призначене для додаткового обладнання
32	Вільне місце
33	Панель приборів
34	Магнітола
35	Стартер
36	Склоочишувач вітрового скла
37	Вентиляція салону
38	Підкурювач
39	Роз'єм для діагностування і магнітоли
40	Дзеркало заднього виду з підігрівом
41	Електричні дзеркала заднього виду

ДИСТАНЦІЙНЕ РАДІОКЕРУВАННЯ: батареї



Заміна батареї пульта дистанційного керування

Відкрутіть гвинт **1**, щоб зняти кришку пульта дистанційного керування.

Батареї можна замовити у офіційного представника торгової марки. Вони працюють приблизно два роки.

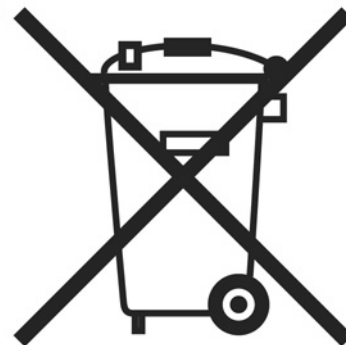
Упевніться в тому, що на батареї немає слідів: небезпека поганого електричного контакту.



Замініть батарею **2** відповідно до полярності, зазначеної на кришці.

Примітка: під час заміни батареї намагайтеся не торкатися електричного кола, розташованого на кришці перемикача.

Під час повторної зборки впевніться, що кришка щільно закрита і що гвинт правильно затягнутий.



Не викидайте старі батареї зі звичайним сміттям, а здавайте їх в спеціалізовані точки прийому з метою їх подальшої переробки.

БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (1/2)

Для того, щоб уникнути ризику, пов'язаного із електричним розрядом

- Переконайтеся в тому, що «обладнання, електроживлення якого здійснюється за допомогою батареї акумулятора» (наприклад, стельовий світильник...) було відключено перед тим, як вимкати або знову вмикати акумулятор;
- вимкніть зарядний пристрій перед тим, як приєднати чи від'єднати від нього батарею акумулятора;
- не ставте жодних металевих предметів на батарею акумулятора, щоб уникнути короткого замикання між клемми;
- зачекайте щонайменше хвилину після зупинки двигуна для того, щоб відключити батарею акумулятора;
- перевірте правильність приєднання клем акумулятора під час його повторного встановлення в робоче положення.

Включення зарядного пристрою

Зарядний пристрій повинен бути сумісний із технічними характеристиками батареї акумулятора, номінальна напруга якої становить 12 вольт.

Не виключайте батарею акумулятора, якщо двигун працює. **Виконуйте інструкції виробника зарядного пристрою батареї акумулятора, якою Ви користуєтесь.**



Деякі акумуляторні батареї вимагають заряджання за особливою методикою. З цього приводу зверніться до офіційного представника торгової марки. Уникайте будь-якого ризику виникнення іскор поблизу акумуляторної батареї для запобігання вибуху і заряджайте батареї в добре провітрюваному приміщенні.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.



Обережно поводьтесь з батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або очі є дуже небезпечним. Якщо попадання цієї кислоти на Ваше тіло все ж таки трапилось, інтенсивно промийте місце попадання водою.

Здійсніть будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (2/2)

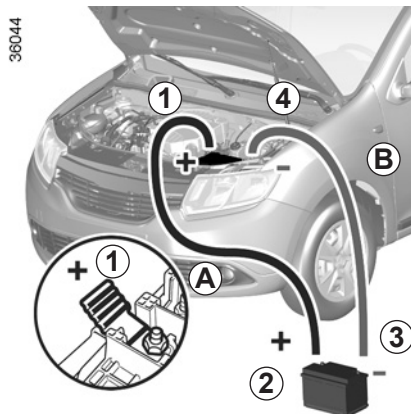
Запуск двигуна за допомогою батареї акумулятора іншого автомобіля

Для того, щоб запустити двигун за допомогою батареї акумулятора від іншого автомобіля, Ви повинні використовувати відповідні електропроводи (відповідний поперечний перетин), які можна придбати у офіційного представника торгової марки. Якщо Ви вже маєте відповідні електропроводи, що використовуються для запуску двигуна, перевірте, чи перебувають вони в належному технічному стані.

Обидві батареї повинні мати ідентичний номінальний тиск: 12 вольт. Батарея, за рахунок заряду якої забезпечується електроживлення, повинна мати зарядну ємкість (ампер-годин, Аг), яка є щонайменше рівною зарядній ємкості розрядженої батареї.

Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між двома автомобілями (можливе коротке замикання в результаті взаємодії двох позитивних полюсів) і в тому, що розряджена батарея перебуває у включеному стані. Вимкніть запалювання Вашого автомобіля.

Увімкніть двигун автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення, і налаштуйте його на роботу в середньому режимі.



Під'єднайте електропровід з позитивним зарядом (+) **A** до клем (+) **1** розрядженої батареї, а потім до клем (+) **2** батареї, яка живить електричним струмом.

Приєднайте електропровід з негативним зарядом (-) **B** до клем (-) **3** акумулятора, що живить електричним струмом, а потім до клем (-) **4** розрядженого акумулятора.

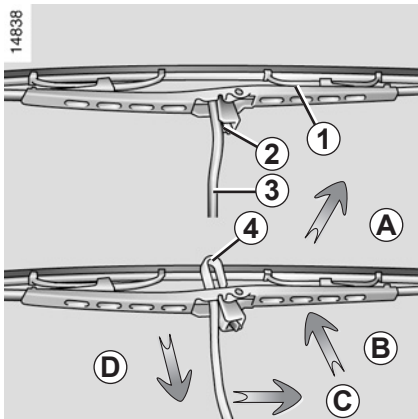
Запустіть двигун без здійснення будь-яких спеціальних або додаткових дій. Після запуску двигуна зніміть кабелі **A** і **B** в обратній послідовності (**4-3-2-1**).



Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між дротами **A** і **B**, а також в тому, що позитивний дріт **A** не контактує з металевим елементом автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення.

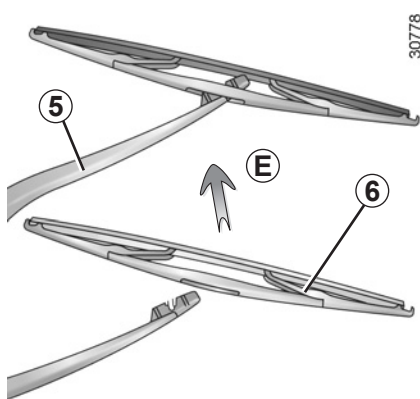
Ризик отримання тяжких тілесних ушкоджень та/або пошкодження автомобіля.

ЩІТКИ СКЛООЧИЩУВАЧІВ



Заміна щіток передніх склоочисувачів 1

- При вимкненому запалюванні підніміть важіль склоочисника 3;
- поверніть щітку склоочисника в горизонтальне положення (рух А);
- натисніть на язичок 2 та на щітку склоочисника таким чином, щоб вона зісковзнула вниз та вивільнила гачок 4 важеля склоочисника (рух D);
- відсуньте щітку (рух С) та підніміть її (рух В), щоб зняти.



Заміна щітки заднього склоочисника 6

- При вимкненому запалюванні підніміть важіль склоочисника 5;
- повертайте щітку 6 доки не з'явиться опір;
- потягніть щітку та зніміть її (рух E).

Повторна установка щітки переднього або заднього склоочисувача

Для повторного встановлення щітки склоочисувача здійсніть вищезазначені дії у зворотному порядку. Переконайтесь у тому, що щітка була належним чином закріплена.

Стежте за належним станом щіток склоочисувачів. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

- регулярно мийте склоочисники, вітрове скло та скло заднього вікна мильною водою;
- не використовуйте щітки на сухому задньому або вітровому склі;
- зніміть щітки з вітрового або заднього скла, якщо вони не використовувались протягом тривалого часу.



– При морозі перевіряйте, щоб щітки склоочисників не зледеніли (ризик перегріву мотора склоочисників).

- Слідкуйте за станом щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Під час заміни щітки не допускайте падіння кронштейну склоочисувача на скло: воно може розбитись.

БУКСИРУВАННЯ: ремонт (1/2)

Кермо повинно бути розблоковане; ключ запалювання повинен перебувати в положенні «М» (запалювання), яке забезпечує функціонування світлових сигналів (стоп-сигнал, аварійний сигнал...). У темний час доби на автомобілі мають бути увімкнені вогні.

Крім цього, необхідно обов'язково дотримуватись правил буксирування, визначених діючим законодавством країни, і у разі якщо Ви виконуєте буксирування не перевищувати максимальну вагу яку може тягнути Ваш автомобіль. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



- Використовуйте жорстку буксирну балку. Дозволяється здійснювати буксирування за допомогою тросу або канату (якщо це не суперечить положенням законодавства), якщо автомобіль, який буксирується, має справне обладнання гальмівної системи.
- Не рекомендується буксирувати автомобіль, властивості якого щодо котіння під час тяги були погіршені.
- Уникайте різкого прискорення або екстреного гальмування, адже це може призвести до пошкодження автомобіля.
- За будь-яких обставин швидкість транспортних засобів під час буксирування не повинна перевищувати **25 кілометрів на годину**.

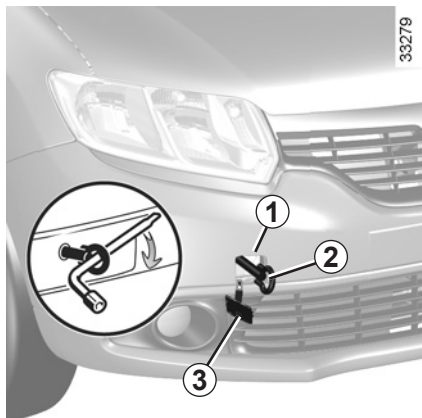


Не виймайте ключ зі стартера під час буксирування.



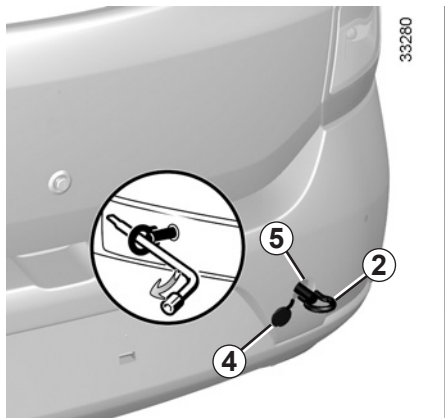
Після виключення двигуна підсилювач керма і допоміжне гальмівне обладнання виключаються.

БУКСИРУВАННЯ: ремонт (2/2)



Використовуйте лише спеціальні передні 1 та задні 5кріплення для буксирування.

Такі кріплення для буксирування можуть використовуватись виключно для переміщення одного транспортного засобу іншим, а не для безпосереднього чи опосередкованого підняття автомобіля.



Доступ до кріплень буксирування

Зніміть кришку 3 або 4, просунувши плоский інструмент під кришку.

Вкрутіть буксирувальне кільце 2 до кінця: спочатку закрутіть кільце рукою до упору, потім затягніть його за допомогою колісного ключа.

Використовуйте тільки буксирувальне кільце 2 і колісний ключ, що знаходяться в багажнику (дивіться пункт «Інструменти» у розділі 5).



Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти.

ПІДГОТОВКА МАГНІТОЛИ



Якщо Ваш автомобіль не обладнаний аудіосистемою, Ви маєте в розпорядженні базове обладнання з комірками для:

- магнітоли **1** ;
- гучномовців в дверях **2**.

Щоб встановити обладнання, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Встановлення магнітоли **1**

Відкріпіть і зніміть кришку **1**.



Місце для встановлення верхнього **2** або заднього **3** гучномовця.

Відкріпіть кришку **2** або **3** за допомогою пласкої викрутки.



- У будь-якому випадку дуже важливо точно виконувати настанови, зазначені в інструкції з використання обладнання.
- Характеристики супортів і проводів (які є наявними в мережі торгової марки) відрізняються залежно від комплектації Вашого автомобіля і типу Вашої магнітоли. З проводу цього живлення звертайтеся за кваліфікованою допомогою до Вашого офіційного представника торгової марки.
- Будь-яке втручання в систему електроживлення Вашого автомобіля або радіообладнання може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання і / або апаратури, підключеної до нього.



Електричне або електронне обладнання

Перед встановленням цього обладнання переконайтесь, що воно сумісне з Вашим автомобілем. З цього питання зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Підключайте тільки те обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт. **Ризик виникнення пожежі.**

Будь-яке втручання в роботу системи електроживлення автомобіля може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, тому що неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання та / або підключеної апаратури.

В разі подальшого встановлення додаткового електричного обладнання, переконайтесь, що обладнання захищено запобіжником. Уточніть силу електричного струму в амперах, на яку розрахований такий запобіжник, а також визначте місце його розташування.

Використання передавачів / приймачів (телефони, апаратура, що працює на частотах для приватних переговорів).

Телефони і апаратура, яка працює на частотах для приватних переговорів, обладнані вбудованою антеною, можуть створювати перешкоди із оригінальними електронними системами, встановленими в автомобілі. Рекомендується використовувати тільки обладнання та апаратуру із зовнішньою антеною. **Крім цього, ми Вам нагадуємо про необхідність обов'язкового дотримання вимог законодавства щодо використання цієї техніки.**

Подальше встановлення додаткового обладнання

Якщо Ви бажаєте встановити додаткове обладнання в автомобілі: зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.

Якщо Ви використовуєте додатковий запірний пристрій, закріпіть його на педалі гальма.

Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте тільки килимки, спеціально розроблені для даної моделі, які кріпляться до умонтованих елементів, та регулярно перевіряйте їх фіксацію. Не кладіть килимки друг на друга. **Ризик заклинювання педалей.**

Особливості версій ЗНГ

Деякі версії GPL не підходять для буксирування. Перед встановленням будь-якого обладнання зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки. Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.

Будь-яке втручання або модифікація системи GPL без дозволу виробника автомобіля суворо заборонені, і при необхідності вони повинні виконуватись кваліфікованим персоналом сервісної мережі виробника.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (1/5)

Наступні поради допоможуть Вам швидко і тимчасово усунути певні несправності; з метою Вашої безпеки рекомендується звернутись при першій можливості до офіційного представника торгової марки.

Ви запускаєте стартер	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Світлові датчики світяться недостатньо яскраво або не загоряються, стартер не працює.	Наконечники батареї акумулятора були неналежним чином зажаті, відключені або окислились.	Знову затисніть їх, підключіть або почистіть, якщо вони окислились.
	Батарея розрядилась або стала несправною.	Підключіть до несправної батареї іншу батарею. Дивіться пункт «Батарея: ремонт» в розділі 5, або замініть батарею, якщо це необхідно. Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка є заблокованою.
Двигун не запускається.	Порушення умов запуску двигуна.	Дивіться пункт «Запуск/зупинка двигуна» в розділі 2.
Неможливо розблокувати кермову колонку.	Заблоковано кермове колесо.	Для розблокування плавно поверніть ключ і руль (дивіться пункт «Замок стартера» в розділі 2).

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (2/5)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ	
Вібрації.	Погано накачані, збалансовані або пошкоджені шини.	Перевірте рівень тиску повітря в шинах; якщо причина полягає не в цьому, зверніться для її виявлення до офіційного представника торгової марки.	
Кипіння охолоджувальної рідини у розширювальному баку.	Несправність механічного характеру: зносилась прокладка головки блока циліндрів, несправний водяний насос.	Зупиніть двигун. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.	
	Несправність електровентилятора.	Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.	
Дим з-під капоту автомобіля.	Коротке замикання або витікання з системи охолодження.	Зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, відійдіть подалі від автомобіля і зателефонуйте до офіційного представника торгової марки.	
Датчик тиску масла загоряється:			
	під час виконання повороту або гальмування	Рівень масла в двигуні дуже низький.	Долийте моторне мастило (дивіться пункт «Рівень масла в двигуні: доливання, заливання» в розділі 4).
	повільно	Низький тиск масла.	Зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.
Світловий індикатор тиску масла гасне не відразу або продовжує горіти при збільшенні обертів двигуна.	Недостатній тиск масла.	Зупиніть автомобіль: зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки	

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (3/5)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Вихід білого диму з вихлопної труби	Механічна несправність: пошкоджена прокладка головки блоку циліндрів або	Зупиніть двигун. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.
	Це необов'язково несправність; дим може з'являтися в результаті регенерації фільтра твердих часток	Дивіться пункт «Особливості дизельних версій» у розділі 2.
Підсилювач керма не функціонує.	Розрив приводного ремня.	Замініть ремінь.
	Недостатня кількість масла в підсилювачі керма	Для здійснення технічного обслуговування підсилювача керма зверніться до офіційного представника торгової марки.



Радіатор: у разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини не забувайте обов'язково долити її, якщо двигун дуже гарячий. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливайте знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (4/5)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Свист	Антенa на даху автомобіля була встановлена неналежним чином...	Відрегулювати антену...
Двигун нагрівається. Загоряється датчик температури охолоджувальної рідини.	Несправний двигун вентилятора.	Зупиніться, припаркуйте автомобіль, зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.
	Витікання охолоджувальної рідини.	Зупиніть автомобіль, вимкніть двигун та перевірте бачок з охолоджувальною рідиною: він має містити рідину. Якщо рідини відсутня, зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.
Індикатор системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні світиться після заміни масла.	Перезавантаження системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні не здійснено.	Запустіть знову систему оповіщення після заміни мастила в двигуні; дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.



Радіатор: у разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини не забувайте обов'язково долити її, якщо двигун дуже гарячий. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливайте знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (5/5)

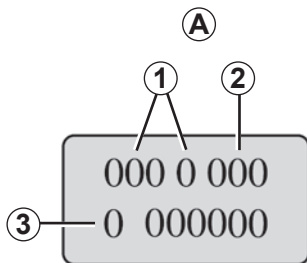
Електричне обладнання	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Не функціонує склоочищувач.	Щітки склоочищувачів прилипли до скла.	Відліпіть щітки перед тим, як використовувати склоочищувачі.
	Несправна мережа електроживлення.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Неможливо виключити склоочищувач.	Несправне електричне керування.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Підвищена частота миготіння освітлювального обладнання.	Перегоріла лампа.	Замініть лампу.
Повторювачі поворотів не функціонують.	Несправна мережа електроживлення.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Фари більше не загоряються або не гаснуть.	Несправна мережа електроживлення або кнопка вимикач світла фар.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Сліди конденсату в фарах.	Це не є несправністю. Наявність слідів конденсату є природним явищем, пов'язаним із зміною температури. Конденсат швидко зникає в результаті використання фар.	

Розділ 6: Технічні характеристики

Ідентифікаційні таблички автомобіля	6.2
Ідентифікаційна табличка двигуна	6.3
Технічні характеристики двигуна	6.4
Розміри	6.5
Розміри	6.6
МАСИ (в кг)	6.7
Запасні частини і ремонтні роботи	6.9
Інструкції до обслуговування	6.10
Антикорозійний контроль	6.16

ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ ДВИГУНА

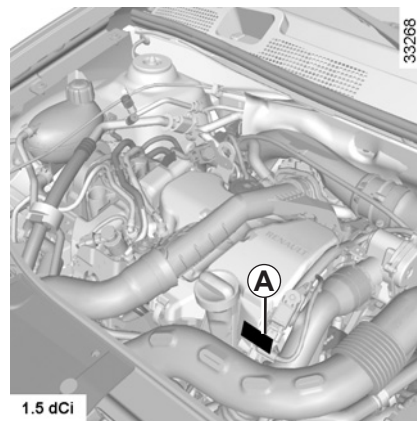
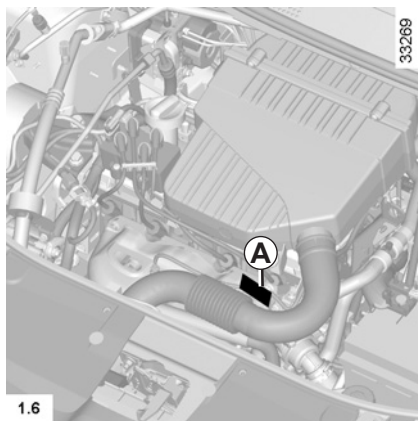
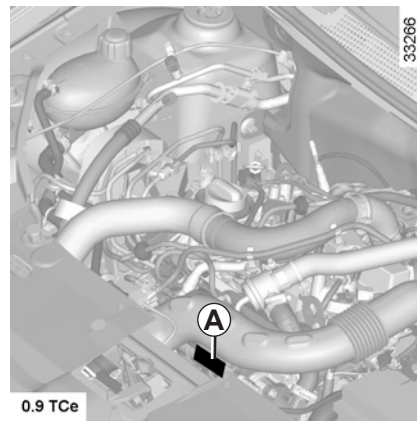
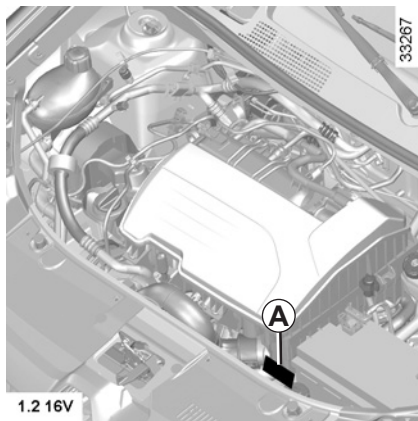
33293



Позначення, зазначені на табличці, прикріпленій до двигуна, або на етикетці А, необхідно зазначати у всіх Ваших листах або замовленнях.

(місце розташування відрізняється залежно від установки двигуна)

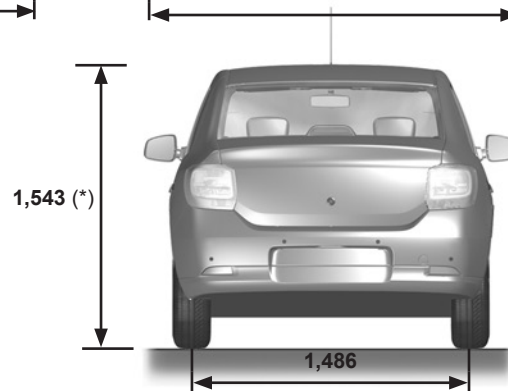
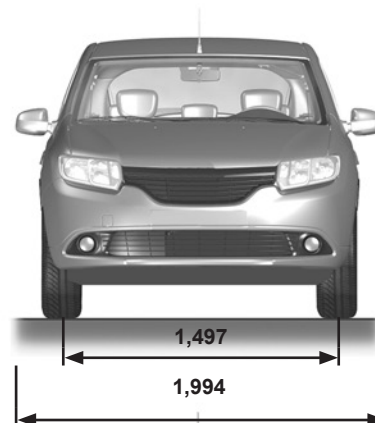
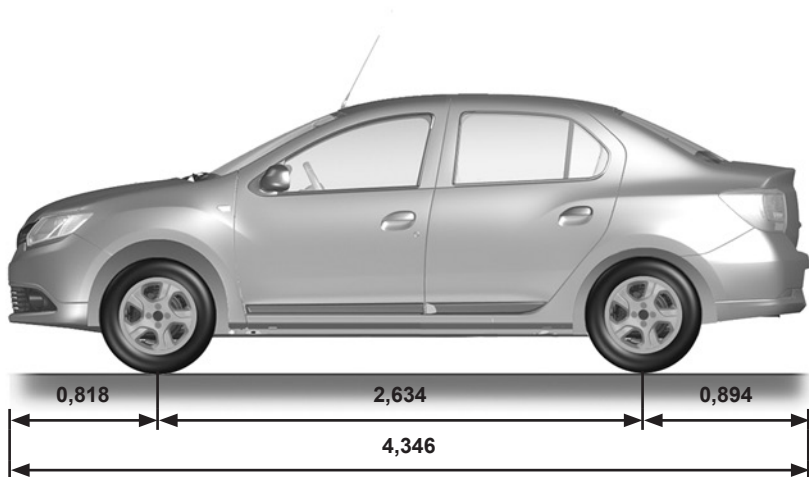
- 1 Тип двигуна.
- 2 Індекс двигуна.
- 3 Номер двигуна.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГУНА

Моделі	0.9 TСе	1.2 16V	1.6	1.5 dCi
Тип двигуна (дивись табличку на двигуні)	H4B Turbo	D4F	K7M	K9K Turbo
Об'єм циліндра (см ³)	899	1 149	1 598	1 461
Тип пального Октанове число	<p>Обов'язково використовуйте неетилроване пальне із октановим числом, що вказано на етикетці, наклеєній на кришку паливного баку. Якщо необхідна марка пального відсутня, можна використовувати наступні марки неетилрованого пального:</p> <ul style="list-style-type: none"> – октанове число 91, якщо на етикетці зазначені числа 95, 98; – октанове число 87, якщо на етикетці зазначені числа 91, 95, 98. 			<p>Дизпаливо</p> <p>Марки пального, які можна використовувати, зазначені на етикетці, розташованій на кришці паливного баку.</p>
Свічки	<p>Використовуйте тільки свічки спеціально призначені для двигуна Вашого автомобіля.</p> <p>Їх тип повинен зазначатись на етикетці, наклеєній у відділенні двигуна. Якщо така етикетка відсутня, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.</p> <p>Використання не відповідних свічок може призвести до погіршення функціонування або пошкодження Вашого двигуна.</p>			

РОЗМІРИ (в метрах) (1/2)

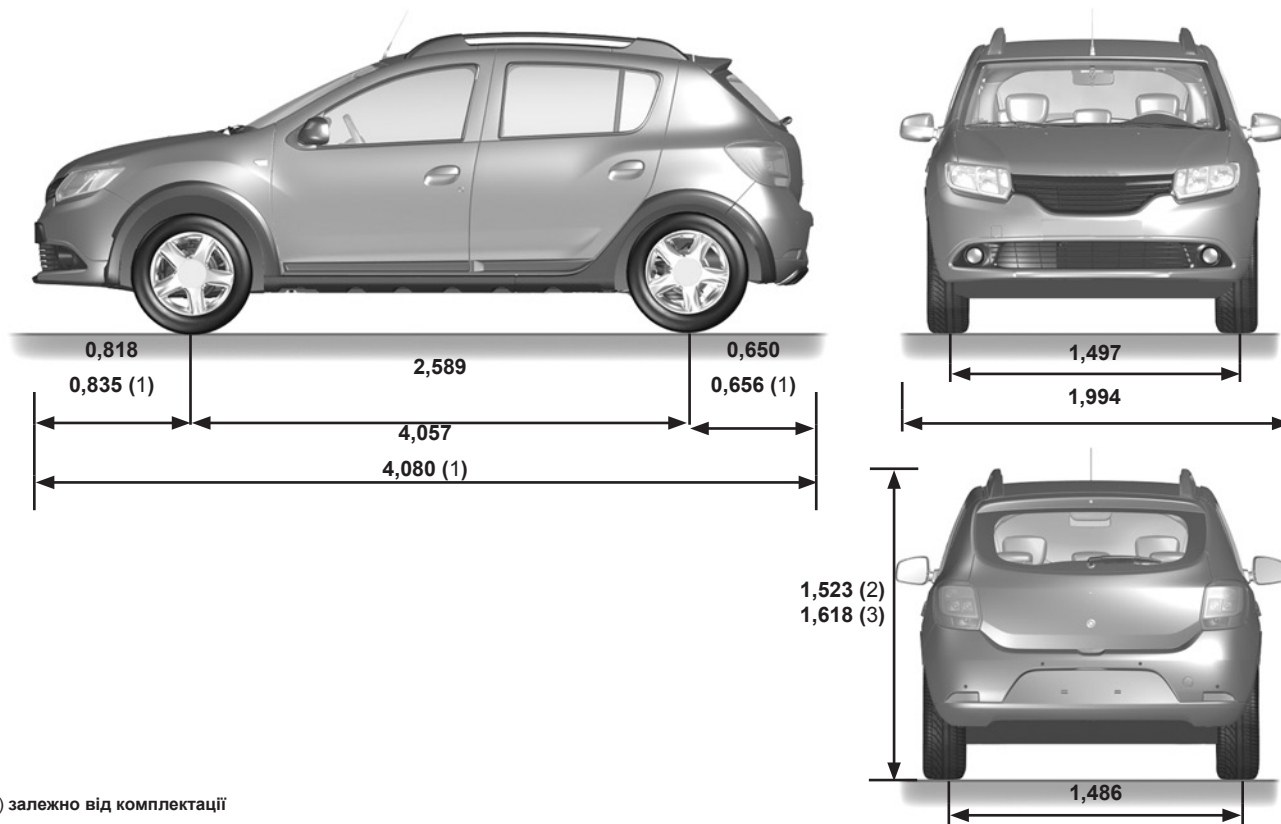


36054

(*) у ненавантаженому стані

РОЗМІРИ (в метрах) (2/2)

36092



(1) залежно від комплектації

(2) незавантажений автомобіль без багажних кріплень на даху

(3) незавантажений автомобіль з багажними кріпленнями на даху

МАСИ (в кг) (1/2)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки

Моделі з чотирма дверима	
Максимально дозволена маса з навантаженням (МДМН) (ММАС) Максимально дозволена маса навантаження (ММТА) Загальна рухома маса (ЗРМ) (МТR)	Маси зазначені на таблиці виробника (дивіться пункт «Ідентифікаційні таблички» в розділі 6).
Маса причепа, обладнаного гальмами*	розраховується наступним чином: МТR - ММАС
Маса причепа, не обладнаного гальмами*	520
Допустиме навантаження на точку зчеплення*	75
Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником	80 (включаючи багажник)

* Маса буксируваного вантажу (буксирування трейлера, човна ...)

Буксирування заборонено, якщо відношення МТR - ММАС дорівнює нулю або МТR дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на таблиці з технічними даними.

- Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксирування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. З питань регулювання тягово-сцепного пристрою звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- В разі буксирування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:
 - перевищення ММТА на задню вісь до 15%,
 - перевищення ММАС до 10% або на 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).
- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

Перерозподіл навантажень (в залежності від місцевого законодавства)

У разі якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, можливо перенести до 300 кг вантажу на причеп обладнаний гальмами у межах загальної рухоми маси автомобіля.

МАСИ (в кг) (2/2)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Моделі з п'ятьма дверима	
Максимально дозволена маса з навантаженням (МДМН) (ММАС) Максимально дозволена маса навантаження (ММТА) Загальна рухома маса (ЗРМ) (МТR)	Маси зазначені на табличці виробника (дивіться пункт «Ідентифікаційні таблички» в розділі 6).
Маса причепа, обладнаного гальмами*	розраховується наступним чином: МТR - ММАС
Маса причепа, не обладнаного гальмами*	505
Допустиме навантаження на точку зчеплення*	75 (58 для версій GPL)
Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником	80 (включаючи багажник)

* Маса буксируваного вантажу (буксирування трейлера, човна ...)

Буксирування заборонено, якщо відношення МТR - ММАС дорівнює нулю або МТR дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

- Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксирування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. З питань регулювання тягово-сцепного пристрою звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- В разі буксирування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:
 - перевищення ММТА на задню вісь до 15%,
 - перевищення ММАС до 10% або на 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).
- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

Перерозподіл навантажень (в залежності від місцевого законодавства)

У разі, якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, можливо перенести до 300 кг вантажу на причеп обладнаний гальмами у межах загальної рухомих маси автомобіля.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ І РЕМОНТ

Оригінальні запасні частини були розроблені згідно з суворими технічними вимогами та пройшли тестування. Враховуючи це, їх якість щонайменше дорівнює якості деталей, які встановлюються на нові автомобілі.

Використовуючи виключно оригінальні запасні частини, Ви безперечно можете зберегти ефективність і технічні характеристики Вашого автомобіля. Крім цього, якість ремонтних робіт, які виконуються станціями технічного обслуговування мережі торгової марки із використанням оригінальних запасних частин, гарантується на умовах, зазначених на звороті замовлення на виконання відповідних ремонтних робіт.

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (1/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (2/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (3/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (4/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (5/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (6/6)

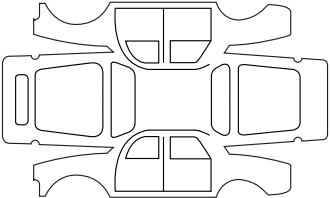
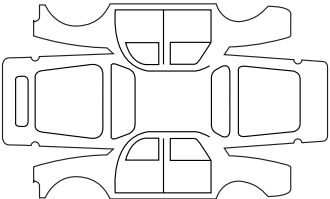
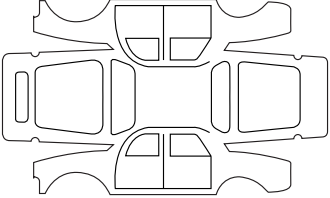
VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (1/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

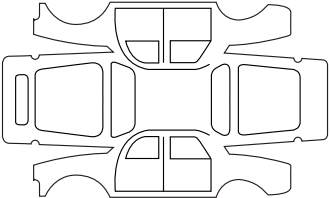
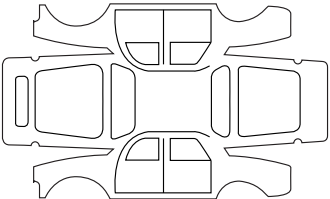
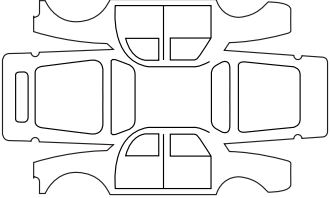
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (2/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

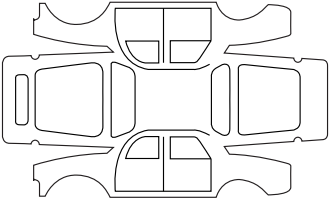
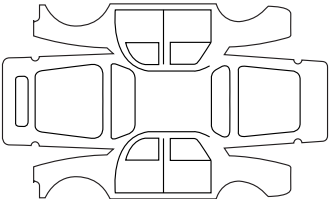
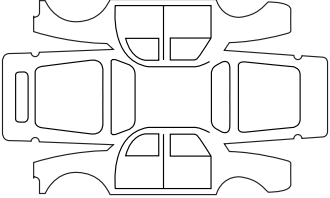
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (3/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

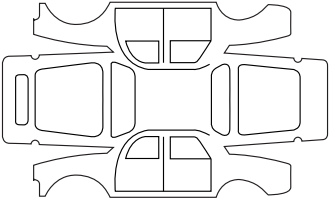
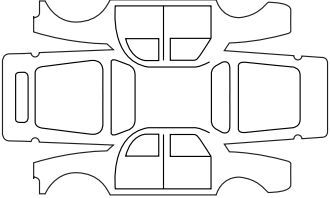
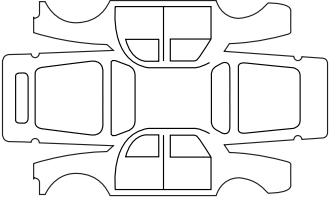
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (4/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

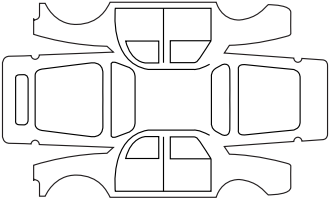
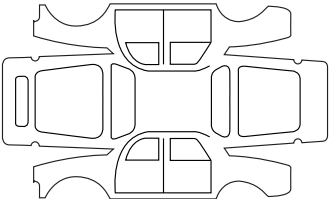
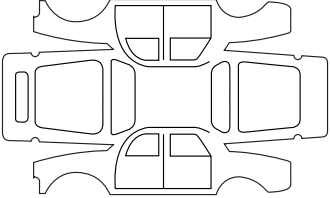
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (5/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

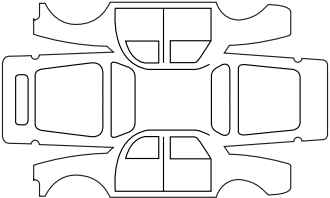
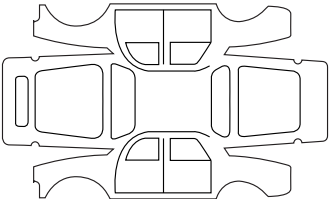
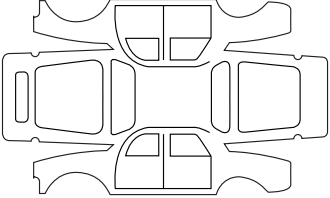
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (6/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (1/4)

А

ASR (антипробуксовувальна система)..... 2.16 → 2.18

Е

ESC: система підтримання курсової стійкості 2.16 → 2.18

А

АБС (антиблокувальна система) 2.16 → 2.18

автоматичне блокування дверцят під час руху 1.7

аккумуляторна батарея 4.10

 несправність 5.27 – 5.28

антикорозійний контроль 6.16 → 6.21

антипробуксовувальна система: A.S.R. 2.16 → 2.18

Б

багажне відділення 3.26

багажне відділення на даху автомобіля

 багажне кріплення на даху автомобіля 3.30

 багажне кріплення на даху автомобіля 3.30

бардачок 3.18

безпека дітей 1.2, 1.4, 1.9, 1.24 → 1.38

блокування дверей 1.4 – 1.6, 1.8

бортовий комп'ютер 1.50 → 1.54

буксирувальні кільця 5.6, 5.30 – 5.31

буксування 6.7 – 6.8

 зчеплення 3.28

 несправності 5.30 – 5.31

В

важіль перемикання передач 2.9

вантаж, який дозволяється перевозити на даху 6.7 – 6.8

вентилятори 3.2 – 3.3

вентиляція 3.7 → 3.10

 система кондиціювання 3.4 → 3.6, 3.11

відділення для дрібних речей 3.18 → 3.21

відтаювання/усунення спітніння вітрового скла 3.7 → 3.10

відчинення дверей 1.8 – 1.9

вітрове скло, оснащене системою відтанення 3.7 → 3.10

вміщуваність паливного бака 1.61

встановлення радіоприймача 5.32

Г

габарити 6.5 – 6.6, 6.6

гальмівна рідина 4.7

годинник 1.12

груша активації палива 1.65

гучномовці

 установка 5.32

Д

двері 1.5 → 1.9

двері багажного відділення 3.26

двигун

 характеристики 6.4

 дезактивація подушок безпеки переднього пасажира 1.36

 декоративні ковпаки коліс 5.7

 деталі фіксації для дітей 1.24 → 1.38

 дзеркала 3.17

 дзеркала заднього виду 1.39

 дистанційне управління замками 1.2 – 1.3

 дистанційне управління замками дверей

 елементи живлення 5.26

 дитячі сидіння 1.24 → 1.35

догляд:

 кузов 4.12 – 4.13

 механічний 4.3, 4.7 → 4.9, 6.10 → 6.15

 оббивка салону 4.14 – 4.15

 додаткова фіксація на ременях 1.18 → 1.23

 додаткове устаткування 5.33

 додаткові деталі до переднього ременя безпеки 1.18 → 1.21

 додаткові деталі фіксації 1.23

 документи, що підтверджують техобслуговування 6.10 → 6.15

 долив масла у двигуні 4.6

 домкрат 5.6, 5.8 – 5.9

Е

економія палива 2.11 → 2.13

екстрене гальмування 2.16 → 2.18

електронне блокування дверей 1.4 → 1.6

елемент живлення (дистанційне управління) 5.26

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (2/4)

Є

ємкість	
гальмівна рідина	4.7
охолоджувальна рідина	4.8
склоомивачі	4.8

З

заднє сидіння	3.24 – 3.25
заднє скло	
усунення спітіння	1.46
задні сидіння	
функціональні можливості	3.24 – 3.25
задній хід	
проїзд	2.9
замикання дверей	1.8 – 1.9
замикач запалення	2.2
заміна колеса	5.8 – 5.9
заміна ламп	5.13 → 5.20
запасне колесо	5.2, 5.10 → 5.12
запасні частини	6.9
запобігання корозійним процесам	4.12
запобіжники	5.23 → 5.25
запуск двигуна	2.3
заходи по усуненню забруднення навколишнього середовища	
рекомендації	2.11 → 2.13
збої в роботі	5.34 → 5.38
звуковий попереджувальний сигнал	1.58
звуковий сигнал	1.8 – 1.9, 1.55, 1.58
звуковий сигнал нагадування про перевищення швидкості	1.48
зміна типу палива під час руху	2.6 → 2.8
зріджений нафтовий газ (знг) 1.24, 1.63 – 1.64, 2.3, 2.6 → 2.8, 3.28, 5.33, 6.8	

І

ідентифікаційні таблички	6.2 – 6.3
ідентифікація автомобіля	6.2
індикатор	1.48 – 1.49
індикатори:	
індикатори повороту	1.58
на панелі приборів	1.48 → 1.54

К

капот двигуна	4.2
каталізатор	2.4
керування автомобілем	2.2 → 2.5, 2.11 → 2.13, 2.15 → 2.27
ключця кріплення	1.27 → 1.29
ключ декоративного ковпака колеса	5.6
ключ/дистанційне управління	
експлуатація	1.2, 1.4
ключі	1.2 → 1.4
колісний ключ	5.6
команди	1.40 – 1.41
комплект для накачування шин	5.3 → 5.5
кондиціонування повітря	3.4 → 3.11
контрольні знаки	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.54
контрольно-вимірвальні прилади	1.12, 1.44 → 1.56
крісла з підігрівом	1.11

Л

лампи	
заміна	5.13 → 5.20

М

масловимірвальний шуп	4.3 → 4.6
масові характеристики	6.7 – 6.8
миготливі вогні	1.58, 5.13 – 5.14
мийка	4.12 – 4.13
місце водія	1.40 – 1.41
моторне масло	4.3 → 4.6
мультимедійне устаткування	3.31

Н

навантаження буксиру	6.7 – 6.8
навігація	3.31
навколишнє середовище	2.14
надувна подушка	
подушка безпеки	1.18 → 1.23
накачування шин	4.11
насос гідропосилувача рульового керування	4.9
несправності	5.34 → 5.38

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (3/4)

О

оббивка салону	
догляд.....	4.14 – 4.15
обкатка.....	2.2
обмежувач швидкості.....	2.19 → 2.21
опалення.....	1.58, 3.2 → 3.11
освітлення :	
внутрішнє.....	3.16, 5.21 – 5.22
зовнішнє.....	1.55 – 1.56, 5.13 → 5.20
освітлювальні індикатори.....	3.16
оснащення гучномовним пристроєм.....	3.31
особливість автомобілів з бензиновим двигуном.....	2.4
особливість автомобілів з дизельним двигуном.....	2.5
особливість моделей з знг.....	2.6 → 2.8, 5.33
охолоджувальна рідина двигуна.....	4.8

П

паливний бак.....	1.61 → 1.65
паливо	
заправка.....	1.62
поради для економії.....	2.11 → 2.13
якість.....	1.61, 6.4
панель приборів.....	1.40 – 1.41, 1.44 → 1.54
перевезення багажу	
у багажному відділенні.....	3.27
перевезення дітей.....	1.24 → 1.38
переднатягувачі.....	1.18
передні сидіння.....	1.11
регулювання.....	1.11
передня багажна полиця.....	3.29
перемикання швидкостей.....	2.9
підвищення рівня дитячого крісла.....	1.24 → 1.26
підголівник.....	1.10, 3.23
підіймання автомобіля	
заміна колеса.....	5.8 – 5.9
підтримка програми допомоги для паркування.....	2.26 – 2.27
плафон.....	3.16
повідомлення на панелі приборів.....	1.50 → 1.54
подушка безпеки.....	1.18 → 1.23
деактивація подушки безпеки переднього пасажира.....	1.36

спрацювання подушок безпеки переднього пасажира.....	1.38
попереднє радіооснащення.....	5.32
попільничка.....	3.22
посилювач рульового керування.....	2.15, 4.9
практичні поради.....	1.65, 5.13 → 5.15, 5.34 → 5.38
прикурювач.....	3.22
пробка паливного бака.....	1.61
прокол.....	5.2, 5.8 – 5.9
протисонячний щиток.....	3.17
протитуманні фари.....	1.56
протиугінна система (замикач).....	2.2

Р

радар заднього руху.....	2.26 – 2.27
радіо.....	3.31
попереднє оснащення.....	5.32
регулювання передніх сидінь.....	1.11
регулювання рульового управління.....	1.13 → 1.17, 3.23
регулювання температури.....	3.7 → 3.10
регулювання фар.....	1.57
регулятор - обмежувач швидкості.....	2.19 → 2.25
регулятор швидкості.....	2.22 → 2.25
ремені безпеки.....	1.13 → 1.23
рівень моторного масла.....	4.4 → 4.6
рівень палива.....	1.49
рівні.....	4.3, 4.7 → 4.9
розетка для додаткового устаткування.....	3.22
рукоятка-стабілізатор.....	3.17
рульове колесо	
регулювання.....	1.12
рух з автофургоном/трейлером.....	6.7 – 6.8
ручне гальмо.....	2.15

С

світлова сигналізація.....	1.55 – 1.56
світлові попереджувальні сигнали.....	1.58
сигнал небезпеки.....	1.58
система Isofix.....	1.27 → 1.35
система антиблокування коліс: ABS.....	2.16 → 2.18
система безпеки дітей.....	1.24 → 1.38

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (4/4)

система відтанення	
заднє скло	1.60
система допомоги при екстреному гальмуванні	2.18
система кондиціонування	3.2 → 3.11
система навігації	3.31
система підтримання курсової стійкості: ESC	2.16 → 2.18
система підтримки курсової стійкості	2.15, 4.9
склоомивачі	1.59 – 1.60, 4.8
склоочишувачі	1.59 – 1.60, 5.29
щітки	5.29
склопідйомники	3.12 → 3.15
стекла	3.12 → 3.15

Т

телефон	3.31
технічні характеристики	6.2, 6.4, 6.9
тиск у шинах	4.11, 5.11

У

увімкнення	2.2 – 2.3
упорядкування	3.18 → 3.21
устаткування	3.18 → 3.21
устаткування для бокової безпеки	1.22
усунення спітніння	
вітрове скло	3.6 → 3.10
заднє скло	3.7 → 3.10

Ф

фарбове покриття	
догляд	4.12 – 4.13
номер	6.2
фари	1.55 → 1.57
додаткові	5.15
регулювання	1.57
фари:	
аварійної сигналізації	1.58
ближнього світла	1.55, 5.13 – 5.14, 5.14
дальнього світла	1.55, 5.13 – 5.14, 5.14
зворотного руху	5.16
індикатори повороту	1.58, 5.13 – 5.14, 5.14

протитуманні	1.56, 5.15
регулювання	1.57
розміщення	1.55, 5.13 – 5.14, 5.14
стоп-сигналу	5.16 – 5.17
фіксуюче кріплення для дітей	1.24 → 1.35

Фільтр

дизельного двигуна	1.65
фільтр:	
механічних частинок	2.5

Х

характеристики двигунів	6.4
характеристики деталей	4.3

Ч

час	1.12
чищення :	
салон автомобіля	4.14 – 4.15

Ш

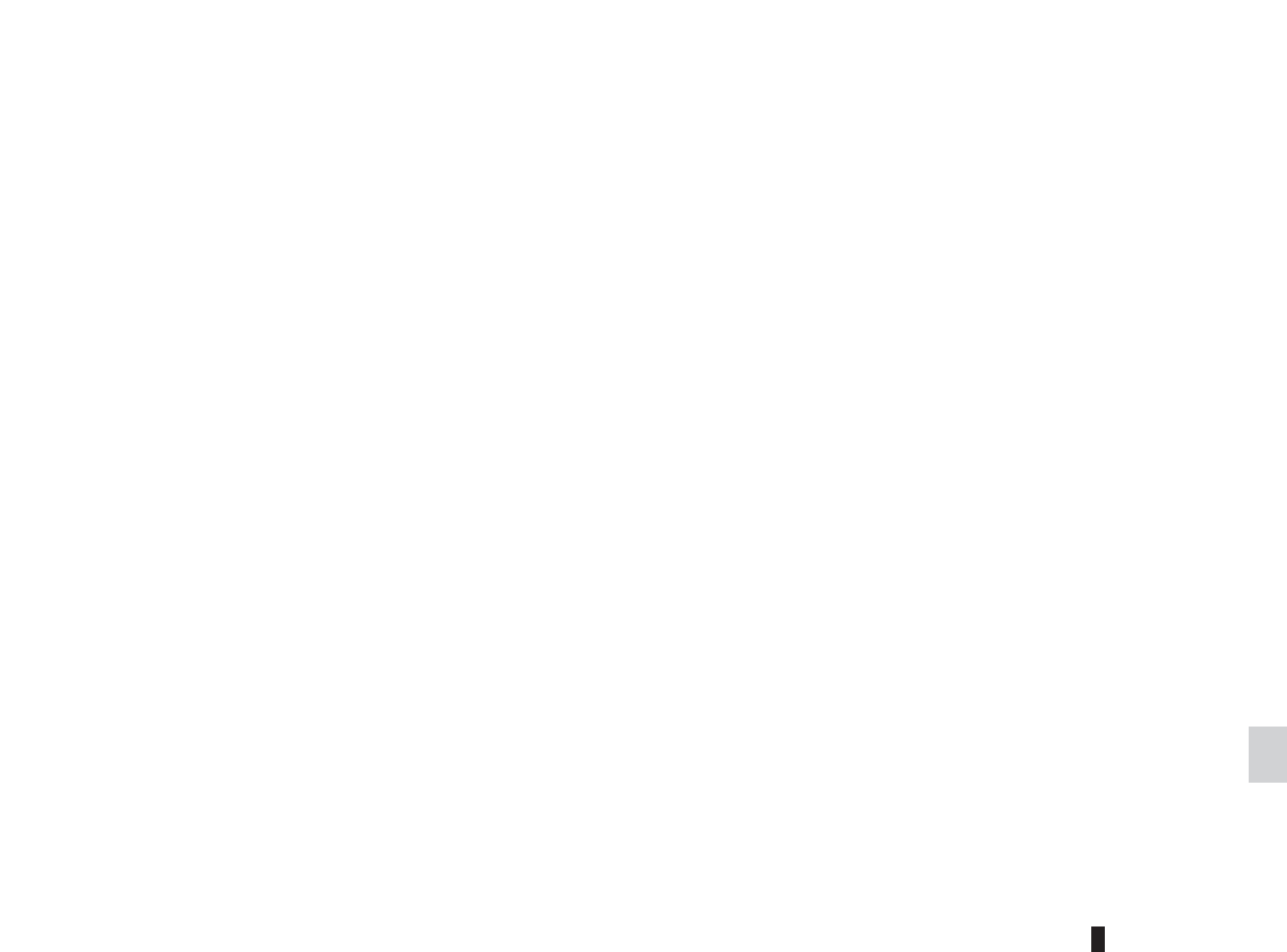
шини	4.11, 5.10 → 5.12
------------	-------------------

Щ

щітки склоочишувачів	5.29
----------------------------	------

Я

якість палива	1.61
---------------------	------



(www.renault.ua)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 993-1 – 99 91 059 82R – 08/2012 – Edition ukrainienne



9 9 9 1 0 5 9 8 2 R

YF